

ONKYO®

**Super Audio CD &
DVD Audio/Video player**

DV-SP502/ DV-SP502E

Mode d'instructions

Nous vous remercions d'avoir choisi le LECTEUR DE DVD AUDIO/VIDEO & SUPER AUDIO CD DV-SP502/DV-SP502E d'Onkyo. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser votre nouveau lecteur DVD. Une bonne maîtrise de ses caractéristiques et de son mode de fonctionnement vous permet d'exploiter ses possibilités de façon optimale.

Veuillez conserver ce mode d'instructions pour toute référence ultérieure.

Manual de Instrucciones

Gracias por adquirir el Reproductor de Super Audio CD y DVD Audio/Vídeo Onkyo DV-SP502/DV-SP502E. Lea este manual con atención antes de utilizar este Reproductor de DVDs. Una buena comprensión de sus características y de su funcionamiento será de gran ayuda para conseguir unas óptimas prestaciones y un funcionamiento agradable y sin problemas.

Français Español

Garde este manual para futura referencia.

Prise en main Fr-2
Descripción general Es-2

Connexions Fr-18
Conexiones Es-18

Préparatifs et configuration Fr-25
Puesta en marcha y configuración Es-25

Fonctions élémentaires de lecture Fr-26
Reproducción básica Es-26

Fonctions de lecture Fr-30
Técnicas de reproducción Es-30

Fonctions de réglages Fr-43
Configuración detallada Es-43

Informations diverses Fr-54
Información miscelánea Es-54



Fr Es

ATTENTION:

AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

DANGER:

AFIN D'EVITER TOUT DANGER DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN OU DE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALIFIE.



WARNING
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

AVIS
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



Un symbole d'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que certains organes internes non-isolés de l'appareil sont traversés par un courant électrique assez dangereux pour constituer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes relatives à l'entretien et à l'utilisation du produit.

Remarques importantes pour votre sécurité

1. Veuillez lire ces instructions.
 2. Veuillez conserver ces instructions.
 3. Respectez tous les avertissements.
 4. Suivez toutes les instructions.
 5. Ne vous servez pas de cet appareil à proximité d'eau.
 6. Essayez le boîtier avec un chiffon sec uniquement.
 7. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez cet appareil en suivant les instructions du fabricant.
 8. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, chauffage, poêles ou autre dispositif (y compris les amplificateurs) générateur de chaleur.
 9. N'essayez pas de circonvier le dispositif de sécurité que représente une fiche polarisée ou une fiche avec mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec terre est munie de deux lames ainsi que d'une broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la broche assurent votre sécurité. Si la fiche fournie ne peut être insérée dans la prise murale, demandez à un électricien de remplacer la prise.
 10. Protégez le cordon d'alimentation en évitant qu'on ne marche pas dessus et qu'il ne soit plié (notamment au niveau des fiches, des cache-câbles et de la sortie de l'appareil).
 11. Servez-vous exclusivement des fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
 12. Utilisez exclusivement le chariot, le support, le trépied, la fixation ou la table spécifiée(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Un chariot contenant l'appareil doit toujours être déplacé avec précaution pour éviter qu'il ne se renverse et blesse quelqu'un.
- AVERTISSEMENT POUR
SUPPORTS A ROULETTES

S3125A
13. Débranchez l'appareil durant un orage ou lorsqu'il reste inutilisé longtemps.
 14. Veuillez faire appel à un technicien qualifié pour l'entretien. Un entretien est indispensable si l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre: cordon d'alimentation ou fiche endommagée, liquide renversé ou chute de petits objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, fonctionnement anormal ou chute de l'appareil.
 15. Dommages nécessitant réparation
Débranchez l'appareil du secteur et confiez-le à un technicien qualifié lorsque:
 - A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
 - B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé et a pénétré ce dernier.
 - C. L'appareil a été exposé à la pluie.
 - D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement lorsque vous l'utilisez en respectant les instructions données. N'effectuez que les réglages préconisés dans le manuel car un mauvais réglage d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et nécessitera un long travail de remise en état par un technicien qualifié.
 - E. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.
 - F. Ses performances semblent affectées.
 16. Pénétration de corps étrangers et de liquide
Veillez à ne pas insérer d'objets à l'intérieur de l'appareil car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou provoquer des court-circuits: il y a risque d'incendie ou d'électrocution.
Veillez à ne jamais exposer l'appareil à des gouttes ou des jets d'eau. Ne déposez aucun objet contenant un liquide (un vase, par exemple) sur l'appareil.
Ne déposez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur cette appareil.
 17. Piles
Songez à l'environnement et veillez dès lors à respecter les consignes officielles pour la liquidation de piles épuisées.
 18. Veillez à n'installer cet appareil que dans un rack ou un meuble qui n'entrave pas la ventilation.
Laissez un espace libre de 20 cm au-dessus et à côté de l'appareil ainsi que 10 cm en face arrière. La face arrière du rack ou du meuble doit se trouver à 10 cm ou plus du mur pour assurer une aération adéquate en vue de dissiper la chaleur.

Remarques

Ce lecteur de disque audionumérique contient un système laser à semiconducteurs et est classé comme **PRODUIT LASER DE CLASSE 1**. Lire ce manuel d'instructions avec soin afin d'employer cet appareil correctement. En cas de défaut de fonctionnement prendre contact avec le magasin où l'appareil a été acheté. Afin d'éviter l'exposition au faisceau laser, ne pas tenter d'ouvrir l'appareil.

ATTENTION:

RAYONNEMENT LASER ET INVISIBLE LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT ET LE VERROUIL-LAGE DEFECTUEUX OU FORCE, NE PAS REGARDER LE FAISCEAU.

ATTENTION:

CET APPAREIL CONTIENT UN LASER. TOUTE UTILISATION, TOUT REGLAGE OU TOUTE INTERVENTION NON CONFORME AUX INSTRUCTIONS DONNEES DANS CE MANUEL PEUT EXPOSER A DES RADIATIONS DAN-GEREUSES.

L'étiquette de droite est apposée sur le panneau arrière, sauf dans le cas des modèles pour le Canada ou les Etats-Unis.



1. Cet appareil est un **PRODUIT LASER DE CLASSE 1** et contient un laser dans le boîtier.
2. Pour éviter tout risque d'exposition ne pas ouvrir le boîtier. Confier l'entretien au personnel qualifié.

Modèle pour les Canadien

REMARQUE: Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.


Sur les modèles dont la fiche est polarisée:

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Déclaration de Conformité	
<p>Nous, ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH LIEGNITZERSTRASSE 6, 82194 GROEBENZELL ALLEMAGNE</p>	
<p>garantissons que le produit ONKYO décrit dans ce manuel est conforme aux normes techniques: EN60065, EN55013, EN55020 et EN61000-3-2, -3-3.</p>	
<p>GROEBENZELL, ALLEMAGNE</p>	 I. MORI
<p>ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH</p>	

Remarques – suite

1. Numéros de zone

Le DVD standard utilise des numéros de zones correspondant aux six zones selon lesquelles le monde est divisé. Cet appareil ne peut lire que des disques DVD portant son numéro de zone; celui-ci est indiqué en face arrière (ex: ) .

2. A propos de ce manuel

Ce manuel explique comment utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Bien que le DVD standard propose de nombreuses fonctions spéciales, certains disques ne les exploitent pas toutes; selon le disque utilisé, certaines fonctions peuvent donc ne pas être disponibles. Voyez la couverture du disque pour en savoir plus sur les fonctions utilisées.

Si vous essayez de faire appel à une fonction DVD non disponible, cette indication peut apparaître à l'écran afin d'indiquer que la fonction n'est pas reconnue par le disque ou par l'appareil.



3. Enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur

En dehors de l'utilisation privée, tout enregistrement d'œuvres protégées par des droits d'auteur est interdit sans l'accord préalable du détenteur de ces droits.

4. Alimentation

AVERTISSEMENT

LISEZ ENTièrement LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL AU SECTEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS.

La tension du secteur change selon le pays. Vérifiez que la tension du secteur dans votre région correspond aux caractéristiques électriques mentionnées en face arrière du DV-SP502/DV-SP502E (AC 120 V, 60 Hz).

5. Ne touchez jamais cet appareil avec des mains mouillées

Ne manipulez jamais cet appareil ou son cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, faites-le vérifier par votre revendeur Onkyo.

6. Installation de cet appareil

- Installez cet appareil dans un endroit correctement ventilé.
Veillez à ce que tous les côtés de l'appareil soient bien ventilés, surtout si vous installez l'appareil dans un meuble audio. Une ventilation insuffisante peut provoquer une surchauffe de l'appareil et entraîner un dysfonctionnement.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons du soleil ni à des sources de chaleur car sa température interne risquerait d'augmenter, raccourcissant la durée de vie de la tête de lecture optique.
- Evitez les endroits humides et poussiéreux ou soumis aux vibrations d'enceintes. N'installez jamais l'appareil sur ou directement au-dessus d'une enceinte.
- Placez l'appareil à l'horizontale. N'utilisez jamais l'appareil en le plaçant à la verticale ou sur une surface inclinée car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Si vous installez l'appareil près d'un téléviseur, d'une radio ou d'un magnétoscope, la qualité du son pourrait être affectée. Dans ce cas, éloignez l'appareil du téléviseur, de la radio ou du magnétoscope.

7. Entretien

Essayez régulièrement le DV-SP502/DV-SP502E avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez éliminer les taches rebelles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent doux. Essayez ensuite le DV-SP502/DV-SP502E avec un chiffon sec. N'utilisez jamais de chiffons rêches, de dissolvant, d'alcool ou d'autres solvants chimiques car ceux-ci pourraient endommager la finition ou faire disparaître la sérigraphie du boîtier.

8. Remarques concernant la manipulation

- Si vous devez transporter cet appareil, servez-vous de l'emballage d'origine pour l'emballer comme il l'était lors de son acquisition.
- N'utilisez pas de liquides volatiles, tels que des bombes insecticides, à proximité de cet appareil. Ne posez pas d'objets en caoutchouc ou en plastique à demeure sur cet appareil car ils risquent de laisser des marques sur le boîtier.
- Les panneaux supérieur et latéraux de l'appareil peuvent devenir chauds après un usage prolongé. C'est parfaitement normal.
- Lorsque vous avez fini d'utiliser cet appareil, retirez tous les disques et coupez l'alimentation.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période assez longue, il risque de ne pas fonctionner convenablement à la prochaine mise sous tension; veillez donc à l'utiliser de temps en temps.

Remarques – suite

9. Pour obtenir une image nette

Cet appareil est un appareil de haute précision. Si la lentille du capteur optique ou le mécanisme d'entraînement du disque est sale ou usé(e), la qualité de l'image peut s'en ressentir. Pour conserver une image de qualité optimale, nous vous conseillons de soumettre l'appareil à un contrôle et un entretien réguliers (nettoyage ou remplacement des parties usées) après 1000 heures d'utilisation environ, selon l'environnement dans lequel l'appareil fonctionne. Adressez-vous à votre revendeur Onkyo pour en savoir davantage.

10. Humidité due à la condensation

L'humidité produite par la condensation risque d'endommager cet appareil.

Lisez attentivement ce qui suit:

Quand, en été, vous placez un verre contenant un liquide froid à l'extérieur, des gouttes d'eau se forment sur la surface extérieure du verre. C'est la condensation. De la condensation peut aussi se former sur la lentille de la tête de lecture optique, l'un des composants vitaux de l'appareil.

- Voici les situations où de la condensation risque de se former:
 - Quand vous déplacez l'appareil d'un lieu froid dans un endroit plus chaud.
 - Quand vous allumez un appareil de chauffage ou qu'un climatiseur souffle de l'air froid sur l'appareil.
 - Quand, en été, vous déplacez l'appareil d'une pièce climatisée dans un endroit chaud et humide.
 - Quand vous utilisez l'appareil dans un endroit humide.
- N'utilisez pas cet appareil s'il y a risque de condensation. Cela risquerait d'endommager les disques et certains composants internes de l'appareil.

En présence de condensation, retirez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant deux ou trois heures. Ce délai permettra de chauffer l'appareil et de faire évaporer la condensation. Pour réduire les risques de condensation, laissez l'appareil branché au secteur.

Sommaire

Manipulations de base

Prise en main

Remarques importantes pour votre sécurité	2
Remarques	3
Introduction	7
Caractéristiques du DV-SP502/DV-SP502E ..	7
Accessoires fournis	8
Remarques sur les disques	9
Avant d'utiliser le DV-SP502/DV-SP502E	11
Installation des pile	11
Utilisation de la télécommande	11
Panneaux avant & arrière	12
Panneau avant	12
Ecran	13
Panneau arrière	14
Panneau arrière	15
Télécommande	16

Connexions

Connexion du DV-SP502/DV-SP502E	18
Conseils pour les connexions	18
Câbles & prises AV	18
Connexions simplifiées	19
Brancher la TV	20
Connexion à un ampli-tuner AV audiovisuel ..	22
Brancher des éléments compatibles RI	23
Alimentation/Mise sous tension du DV-SP502/DV-SP502E	24

Préparatifs et configuration

Pour commencer	25
Utilisation de l'affichage sur écran	25
Réglage du lecteur en fonction du téléviseur	25
Choix de la langue d'affichage sur l'écran ..	26

Fonctions élémentaires de lecture

Lecture d'un disque	26
Commandes pour la lecture de base	27
Reprise de la lecture et mémoire de la dernière image	28
Menus des disques Vidéo	28
Vidéo CD dont la lecture est commandée par menu (PBC)	29

Manipulations plus sophistiquées

Fonctions de lecture

Lecture d'un disque	30
Examen du contenu d'un disque	30
Lecture au ralenti	30
Avance ou recul image par image	31
Cas d'un diaporama d'images JPEG	31
Examiner le contenu de la vidéo grâce à Disc Navigator	32
Examen des fichiers WMA, MP3 et JPEG grâce à Disc Navigator	33
Lecture répétée d'un passage du disque ..	34
Utilisation de la lecture répétée	34
Utilisation de la lecture au hasard	35
Création d'un programme de lecture	36
Autres fonctions disponibles dans le menu de lecture programmée	37
Recherche sur un disque	37
Choix des sous-titres	38
Choix de la langue des dialogues ou de la voie audio	38
Utilisation du zoom	39
Choix de l'angle de prise de vues	39
Affichage des informations du disque	39
Lecture des gravures DivX® à l'aide du DV-SP502/DV-SP502E (Pas le modèle pour l'Amérique du Nord)	40
Quelques mots sur le DivX	40
Lecture d'une gravure vidéo DivX	40
Quelques mots sur DivX® VOD	42
Lecture d'un document DivX® VOD	42

Fonctions de réglages

Menus Audio Settings et Video Adjust	43
Menu des réglages pour le son (Audio Settings)	43
Audio DRC	43
Menu des réglages pour l'image	44
Menu Initial Settings	45
Utilisation du menu des réglages initiaux (Initial Settings)	45
Page de réglage Digital Audio Out	46
Page de réglage Video Output	46
Page de réglage Language	47
Page de réglage Display	47
Page de réglage Options	48
Page de réglage Speakers	48
Quelques mots sur les réglages de sortie audio	49
Parental Lock	50
Enregistrement d'un mot de passe	50
Changement du mot de passe	50
Sélection et modification du niveau de restriction parentale	50
Définition et modification du code de pays ..	51
Liste des codes de pays	51
DTS Downmix	52
Audio Output Mode	52
Speaker Installation	52
Speaker Distance	53

Sommaire – suite

Informations diverses

Informations complémentaires	54
Tailles de l'écran et formats de disque	54
Choix du standard de télévision (Pas le modèle pour l'Amérique du Nord) ..	54
Réinitialisation du lecteur	55
Titres, chapitres et plages	55
Régions DVD-Video	55
Sélection de la langue sur la liste des codes de langue	56
Liste des codes de langue	57
Utilisation de la télécommande avec des téléviseurs d'autres fabricants (uniquement pour le modèle nord-américain)	58
Titres DivX	60
Glossaire	62
Question répétitive	63
Dépannage	64
DV-SP502/DV-SP502E	64
Télécommande	66
Fiche technique.....	67

Introduction

Caractéristiques du DV-SP502/ DV-SP502E

Caractéristiques majeures

- Dolby^{*1} Digital et DTS^{*2}
- Lecture de DVD vidéo / CD vidéo / CD audio
- CD-R, CD-RW (CD vidéo, CD audio, MP3/WMA^{*3} / JPEG)
- Compatibilité DVD-Audio et SACD
- Compatible Super VCD
- DVD-R (DVD-Video)
- DVD-RW (DVD-Video, format VR)
- Sortie audio analogique 5.1 canaux

Vidéo

- Convertisseur N/A vidéo avancé 108 MHz/12 bits
- Sortie vidéo composant
- Sorties S vidéo et vidéo composite
- Lecture frame par frame (image par image)
- Lecture au ralenti
- Avance et recul rapides
- Lecture répétée
- Lecture aléatoire (random)
- Accepte les formats TV 4:3 et 16:9
- Reconnaissance des angles multiples
- Niveau de contrôle parental
- Economiseur d'écran

Audio

- Convertisseur N/A 192 kHz/24 bits
- Sortie numérique optique / coaxiale

Autres

- Réglage de plage dynamique
- Réglage de luminosité de l'écran
- Télécommande complète

La lettre figurant à la fin du nom de produit dans le catalogue et sur l'emballage indique la couleur du DV-SP502/DV-SP502E. Les spécifications et le fonctionnement sont identiques pour chaque coloris disponible.

- *1. Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le logo "double-D" sont des marques déposées de Dolby Laboratories.
- *2. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.
- *3. Windows Media et le logo Windows sont des marques commerciales ou déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

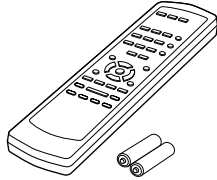


Introduction – suite

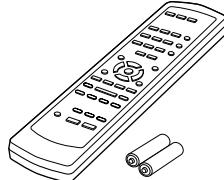
Accessoires fournis

Vérifiez si vous avez bien reçu les éléments suivants:

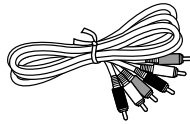
RC-574DV
(Autres modèles)



RC-582DV
(Modèle pour l'Amérique du Nord)



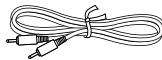
Télécommande & 2 piles (AA)



Câble AV (RCA) (1,5 m)



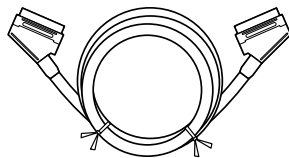
Câble S Video (1,5 m)



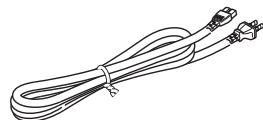
RI Câble

Ce câble sert à brancher le lecteur DVD à d'autres éléments d'Onkyo compatibles **RI** pour le pilotage **RI** (Remote Interactive).

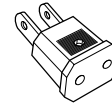
Pour pouvoir utiliser le pilotage **v**, vous devez non seulement effectuer la connexion **RI** entre le lecteur DVD et votre récepteur Onkyo AV, mais aussi brancher les sorties audio analogiques (RCA) du lecteur aux entrées du récepteur.



Câble Peritel (1,5 m) (modèles européens uniquement)



Cordon d'alimentation (2 m)



Adaptateur pour prise de courant

Uniquement fourni dans certains pays. Utilisez cet adaptateur si la fiche du cordon d'alimentation du Lecteur DVD ne correspond pas aux prises de courant dans votre région. (Le type d'adaptateur dépend du pays.)

Introduction – suite

Remarques sur les disques

Disques reconnus

Le DV-SP502/DV-SP502E permet d'utiliser les disques suivants:

Disque	Logo	Format ou type de fichier
DVD-Video		Pour en savoir plus sur les régions, voyez page 55.
DVD audio		DVD audio
SACD		CD super audio (monocouche, à deux couches, hybride)
DVD-R		DVD-Video
DVD-RW		DVD-Video, format VR
CD vidéo		PBC compris
CD audio		PCM et DTS
CD-R		CD vidéo, CD audio, MP3, WMA, JPEG
CD-RW		CD vidéo, CD audio, MP3, WMA, JPEG
JPEG CD		JPEG

- Il est possible que certains CD audio protégés par un système anticopie ne soient pas conformes au format CD officiel. Comme ces disques ne sont pas conformes à la norme, ils peuvent ne pas être lus correctement par le DV-SP502/DV-SP502E.
- Le DV-SP502/DV-SP502E accepte des disques CD-R et CD-RW enregistrés en format Video CD, Audio CD ou ISO 9660 Level 1 ou 2 avec des fichiers MP3, WMA et JPEG. Il accepte aussi des disques DVD-R et DVD-RW enregistrés en format DVD-Video. Cependant, certains disques CD-R, CD-RW, DVD-R et DVD-RW peuvent ne pas fonctionner normalement pour l'une des raisons suivantes: finalisation incomplète du disque, caractéristiques du graveur de disque, caractéristiques du disque, disque sale ou endommagé. Voyez le manuel fourni avec votre graveur pour en savoir davantage. De la condensation ou de la poussière sur la lentille du capteur optique peut également poser des problèmes de lecture.
- Le DV-SP502/DV-SP502E peut lire les disques de 8 cm et 12 cm.

- Le DV-SP502/DV-SP502E n'est compatible avec aucun type de disque ne figurant pas dans la liste.
- N'utilisez pas de disque de forme spéciale, comme ceux illustrés ci-dessous, car cela pourrait endommager le DV-SP502/DV-SP502E.



- N'utilisez pas de disques comportant des restes d'adhésif, des disques de location dont l'étiquette est partiellement décollée ou des disques recouverts d'une étiquette "maison" ou d'un autocollant. Cela pourrait endommager le DV-SP502/DV-SP502E et empêcher le retrait correct du disque.

Disques créés sur ordinateur

Les disques générés sur ordinateur selon un format a priori compatible peuvent poser des problèmes avec le DV-SP502/DV-SP502E à cause d'un paramétrage incorrect du logiciel de gravure. Consultez les manuels accompagnant le logiciel de gravure afin d'en savoir plus sur la compatibilité.

Compatibilité des CD-R/RW

- Formats compatibles: CD-Audio, Video CD, CD-ROM* selon ISO 9660 contenant des fichiers MP3, WMA ou JPEG
- * Conforme à ISO 9660 Niveau 1 ou 2. Format physique des CD: Mode1, Mode2 XA Form1. Les systèmes de fichiers Romeo et Joliet sont compatibles avec ce lecteur.
- Lecture d'un disque multisession: Non
- Lecture d'un disque non finalisé: Non

Compatibilité avec les DVD-R/RW

- Formats compatibles: DVD-Video, Video Recording (VR)*
- * Les points repris peuvent donner des images autres que celles attendues, voire aucune image.
- Lecture des disques non finalisés: Non
- Fichier WMA, MP3 ou JPEG sur DVD-R/RW: Non

Compatibilité avec les fichiers audio compressés

- Formats compatibles: MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3), Windows Media Audio (WMA)
- Taux d'échantillonnages: 32, 44,1 ou 48kHz
- Taux binaires: Quelconque (128Kbps, ou mieux, est conseillé)
- Lecture des fichiers MP3 à taux binaire variable (VBR): Non
- Lecture des fichiers WMA à taux binaire variable (VBR): Non
- Compatibilité avec l'encodage WMA sans perte de données: Non

Introduction – suite

- Compatibilité vis-à-vis des droits d'auteur (DRM, Digital Rights Management): Oui (Les fichiers audio à protection DRM ne peuvent pas être reproduits par ce lecteur—reportez-vous également à DRM dans le “Glossaire” la page 62)
- Extension de nom de fichier: .mp3, .wma (ces extensions sont utilisées par le lecteur pour reconnaître les fichiers MP3 et WMA – ne les utilisez pas pour qualifier des fichiers de type autre que ces deux-là)
- Structure des fichiers: 299 dossiers maximum; une combinaison de 648 dossiers et fichiers

Quelques mots sur WMA

WMA est l'abréviation de Windows Media Audio, technique de compression audio qui a été mise au point par Microsoft Corporation. Une gravure WMA peut être réalisée à l'aide de Windows Media® Player version 7, 7.1, Windows Media® Player pour Windows® XP, ou Windows Media® Player 9 Series.

Compatibilité avec les fichiers JPEG

- Formats compatibles: Fichiers d'images fixes JPEG de base et EXIF 2.2* dont la définition ne dépasse pas 3072 x 2048.
* Format de fichier utilisé par les appareils photo numériques
- Compatibilité avec les fichiers JPEG progressif: Non
- Extension de nom de fichier: .jpg (cette extension est utilisée par le lecteur pour reconnaître les fichiers JPEG – ne l'utilisez pas pour qualifier des fichiers de type autre que celui-là)
- Structure des fichiers: 299 dossiers maximum; une combinaison de 648 dossiers et fichiers

Compatibilité avec les disques créés sur PC

Il peut être impossible de lire les disques gravés sur un ordinateur personnel en raison des réglages employés par le logiciel de gravure. Dans un tel cas, consultez l'éditeur du logiciel pour obtenir des informations complémentaires. Les disques gravés en mode d'écriture par paquet (format UDF) ne sont pas compatibles avec ce lecteur. Les coffrets des disques DVD-R/RW et CD-R/RW comportent aussi des informations complémentaires sur la compatibilité.

Copyright

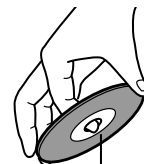
La loi interdit toute copie, location, diffusion sur câble ou en public d'œuvres protégées par des droits d'auteur sans autorisation.

Les DVD vidéo sont protégés par un système anticopie qui produit une distorsion de l'image en cas de copie. Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur qui est elle-même protégée par certains brevets déposés aux Etats-Unis ainsi que par d'autres droits de contrôle de la propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres ayants droit. L'utilisation de

cette technologie de protection des droits d'auteur ne peut se faire qu'avec la permission de Macrovision Corporation; en outre, cette utilisation est exclusivement réservée au cadre familial ainsi qu'à d'autres contextes de diffusion limités, sauf autorisation explicite de Macrovision Corporation. Toute opération de modification technique ou de démontage est strictement interdite.

Manipulation des disques

- Ne touchez jamais la face gravée d'un disque. Saisissez toujours le disque par son bord.



Face gravée

- Ne collez jamais de ruban adhésif ni d'étiquette sur les disques.



Nettoyage des disques

- Pour un son optimum, veillez à la propreté de vos disques. Les traces de doigts et la poussière peuvent nuire à la qualité du son; éliminez-les comme suit. Frottez le disque avec un chiffon doux et sec, en partant du centre vers l'extérieur. Ne frottez jamais le disque selon un mouvement circulaire.



- Pour éliminer la poussière ou les saletés tenaces, essayez le disque avec un chiffon doux imbibé d'eau puis séchez-le avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais de liquide de nettoyage à base de solvant comme du dissolvant ou du benzène, ni de produit nettoyant ou spray antistatique pour disque vinyle disponible dans le commerce. Cela pourrait endommager les disques.

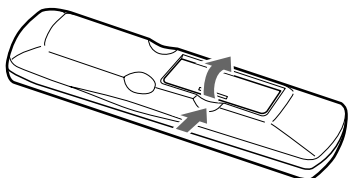
Rangement des disques

- Ne rangez jamais les disques dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil ni à proximité de sources de chaleur.
- Ne conservez jamais vos disques dans des lieux poussiéreux ou humides, tels que des salles de bain, à proximité d'un humidificateur, etc.
- Rangez toujours les disques dans leur boîtier et placez-les verticalement. N'empilez pas des disques sans boîtier et ne posez pas d'objet dessus car cela risquerait de les déformer, de les griffer ou de provoquer d'autres dommages.

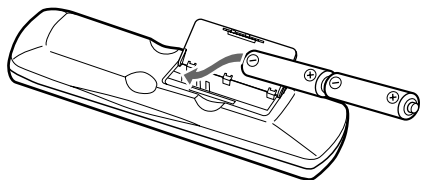
Avant d'utiliser le DV-SP502/DV-SP502E

Installation des pile

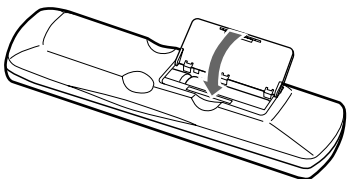
1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.



2 Insérez les deux piles (AA) fournies en respectant le schéma de polarité à l'intérieur du compartiment des piles.



3 Refermez le compartiment des piles.

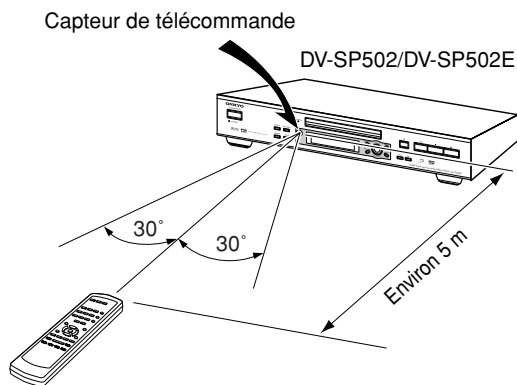


Remarques:

- La durée de vie des piles fournies est d'environ six mois. Elle dépend toutefois de la fréquence d'utilisation.
- Si la télécommande ne fonctionne plus correctement, remplacez les piles.
- Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usagées ni des types de piles différents.
- Pour éviter tout risque de fuite et de corrosion, retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée.
- Si les piles sont plates, retirez-les immédiatement pour éviter tout risque de fuite et de corrosion.

Utilisation de la télécommande

Quand vous utilisez la télécommande, orientez-la toujours vers le capteur de télécommande du DV-SP502/DV-SP502E.



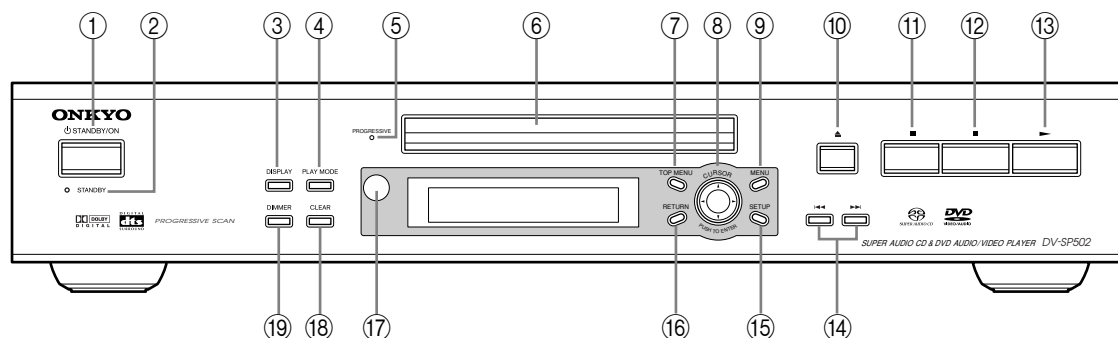
Remarques:

- Si le DV-SP502/DV-SP502E est exposé à une forte source d'éclairage ou aux rayons du soleil, il pourrait ne pas capter le signal de la télécommande. Tenez-en compte lors du choix de l'emplacement du DV-SP502/DV-SP502E.
- L'utilisation d'une autre télécommande du même type dans la même pièce ou la présence d'un appareil émettant des rayons infrarouge à proximité du DV-SP502/DV-SP502E peut provoquer des interférences.
- Ne posez jamais d'objet (livres, etc.) sur la télécommande car cela risquerait d'enfoncer accidentellement une touche et de drainer les piles.
- Si vous placez le DV-SP502/DV-SP502E dans un meuble muni d'une porte en verre fumé, l'appareil pourrait ne pas capter le signal de la télécommande. Tenez-en compte lors du choix de l'emplacement du DV-SP502/DV-SP502E.
- Si un obstacle se trouve entre le DV-SP502/DV-SP502E et la télécommande, l'appareil ne captera pas les signaux de la télécommande.

Panneaux avant & arrière

Pour en savoir plus, voyez les pages indiquées entre parenthèses.

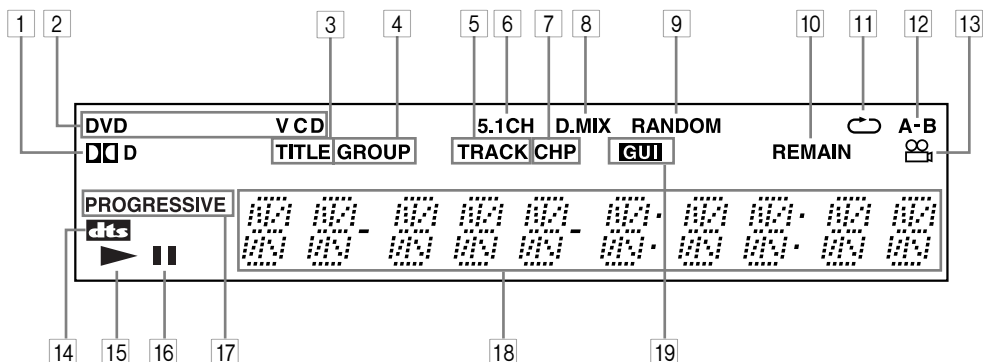
Panneau avant








- ① **Bouton STANDBY/ON [24, 26]**
Ce bouton permet de mettre le DV-SP502/ DV-SP502E sous tension et en mode de veille.
- ② **Témoin STANDBY [24]**
Ce témoin s'allume quand le DV-SP502/ DV-SP502E entre en mode de veille.
- ③ **Bouton DISPLAY [39]**
Ce bouton permet d'afficher des informations concernant le disque chargé, le titre, le chapitre ou la plage ainsi que le temps écoulé, résiduel, total, etc. Appuyez à plusieurs reprises sur ce bouton pour changer les informations affichées.
- ④ **Bouton PLAY MODE [34–37]**
Ce bouton permet d'ouvrir et de fermer le menu Play Mode.
- ⑤ **Témoin PROGRESSIVE [20, 46]**
Ce témoin s'allume lorsque le DV-SP502/ DV-SP502E est réglé à transmettre des signaux à balayage progressif.
- ⑥ **Tiroir du disque [26]**
Placez les disques dans ce tiroir.
- ⑦ **Bouton TOP MENU [28]**
Ce bouton permet d'afficher le menu principal d'un disque DVD-Video.
- ⑧ **Boutons du curseur ◀/▶/▼/▲ & ENTER [25]**
Les quatre boutons du curseur entourant le bouton [ENTER] permettent de naviguer dans les menus DVD-Video ainsi que les menus de configuration à l'écran.
Le bouton [ENTER] central permet de lancer la lecture du titre, du chapitre ou de la plage sélectionnée et de confirmer les réglages.
- ⑨ **Bouton MENU [28]**
Ce bouton permet d'afficher un menu d'un disque DVD-Video ou d'ouvrir le système de navigation pour un disque CD vidéo, CD audio, WMA/MP3/ JPEG ou DVD-RW de format VR.
- ⑩ **Bouton ▲ [26]**
Ce bouton permet d'ouvrir et de refermer le tiroir.
- ⑪ **Bouton (pause) ■■ [27]**
Ce bouton interrompt momentanément la lecture.
- ⑫ **Bouton ■ (arrête) [27]**
Ce bouton arrête la lecture.
- ⑬ **Bouton ▶ (lecture) [26, 27]**
Ce bouton lance la lecture.
- ⑭ **Boutons Précédent/Suivant ◀◀/▶▶ [27]**
Le bouton Précédent permet de choisir le chapitre ou la plage précédente. En cours de lecture, il permet de sauter au début de la plage ou du chapitre. Le bouton Suivant permet de choisir le chapitre ou la plage suivante.
- ⑮ **Bouton SETUP [25]**
Ce bouton permet d'ouvrir et de fermer les menus de configuration à l'écran.
- ⑯ **Bouton RETURN [25, 28]**
Ce bouton permet de revenir au menu principal sans sauvegarder les changements.
- ⑰ **Capteur de télécommande [11]**
Ce capteur reçoit les signaux de la télécommande.
- ⑱ **Bouton CLEAR [36]**
Ce bouton annule diverses fonctions.
- ⑲ **Bouton DIMMER**
Ce bouton permet de régler la luminosité de l'écran.
→ normal → faible → plus-faible

Panneaux avant & arrière – suite

Ecran

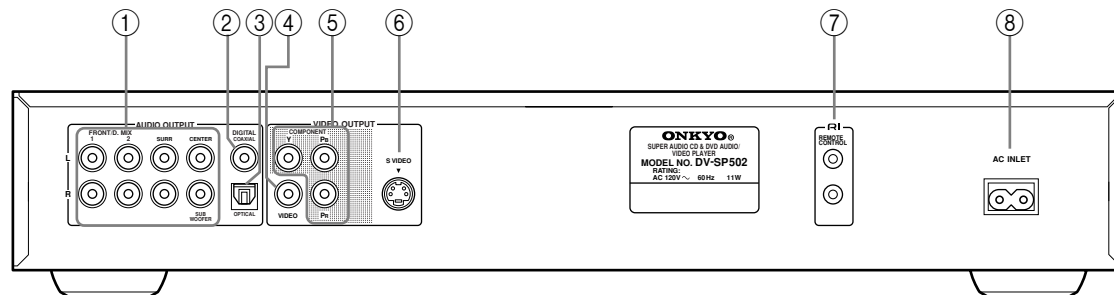


- 1 **Témoin  D**
Vous avez choisi une source utilisant le format Dolby Digital.
- 2 **Témoins des types de disque**
Ces témoins indiquent le type de disque chargé.
- 3 **Témoin TITLE**
A l'arrêt, le nombre total de titres du DVD-Video apparaît ici. Durant la lecture, le numéro du titre en cours est affiché ici.
- 4 **Témoin GROUP**
Quand la lecture est à l'arrêt, ce témoin affiche le nombre total de groupes sur le DVD audio actuel. Pendant la lecture, il affiche le numéro du groupe actuel.
- 5 **Témoin TRACK**
Ce témoin apparaît lorsque les numéros de plage sont affichés. A l'arrêt, le nombre total de plages du SACD, CD vidéo, CD audio ou disque MP3/WMA apparaît ici. Durant la lecture, le numéro de la plage en cours est affiché ici.
- 6 **5.1CH**
Ce témoin s'éclaire après que vous avez choisi le sortie 5.1 voies.
- 7 **D.MIX**
Pendant la restitution du signal audio multivoie, ce témoin indique que le signal de sortie a fait l'objet d'une "réduction" d'échantillonnage par rapport au signal d'origine. Cela est réalisé automatiquement par le lecteur pour que les signaux audio appliqués aux haut-parleurs soient aussi appropriés que possible, compte tenu des enceintes dont est pourvue l'installation.
- 8 **Témoin CHP**
Ce témoin apparaît lorsque le numéro du chapitre en cours est affiché.
- 9 **Témoin RANDOM**
Ce témoin apparaît lorsque vous utilisez la fonction de lecture aléatoire Random.
- 10 **Témoin REMAIN**
Ce témoin apparaît lorsque le temps restant est affiché.
- 11 **Témoin de répétition **
Ce témoin apparaît en mode de lecture A-B ou de lecture répétée.
- 12 **Témoins A-B**
Ces témoins apparaissent quand vous utilisez la fonction A-B Repeat.
- 13 **Témoin d'angle de caméra **
Ce témoin apparaît lorsque le DVD-Video utilisé dispose de plusieurs angles de caméra.
- 14 **Témoin DTS**
Ce témoin apparaît lorsque vous utilisez une source de format DTS.
- 15 **Témoin de lecture **
Ce témoin apparaît pendant la lecture.
- 16 **Témoin **
Ce témoin apparaît pour indiquer une interruption (pause) dans la lecture.
- 17 **Témoin PROGRESSIVE**
Ce témoin apparaît lorsque la fonction Progressive Scanning est activée.
- 18 **Affichage de messages & de temps**
Les informations de temps telles que la durée totale, le temps restant etc. sont affichées ici en heures, minutes et secondes. D'autres messages peuvent également apparaître.
- 19 **Témoin GUI (Graphical User Interface)**
Ce témoin apparaît lorsque le menu de configuration à l'écran est ouvert.

Panneaux avant & arrière – suite

Panneau arrière

■ Modèles non européens



Le modèle européen est décrit à la page 15.

① AUDIO OUTPUT [22–23]

Ces prises transmettent un signal audio analogique. Les prises FRONT/D.MIX peuvent être reliées à l'entrée stéréo d'un téléviseur, d'un ampli HiFi ou d'une autre unité. Comme les prises "1" et "2" transmettent le même signal, vous pouvez utiliser celles qui vous conviennent le mieux. Des DVD avec des signaux audio à 5.1 canaux sont réduits à deux canaux avant la transmission du signal aux prises FRONT/D.MIX.

Si vous utilisez un ampli-tuner AV ou un décodeur surround avec entrée audio analogique pour 5.1 canaux, connectez les prises FRONT/D.MIX 1 (ou 2) ainsi que SURR L/R, CENTER et SUBWOOFER. Dans ce cas, il convient de régler "Audio Output Mode" (menu "Initial Setup") sur "5.1 Channel". Ce réglage signifie que les prises FRONT/D.MIX transmettent les signaux des canaux avant, tandis que les prises SURR L/R, CENTER et SUBWOOFER se chargent des canaux surround, central et subwoofer.

② COAXIAL DIGITAL AUDIO OUTPUT [22]

Cette sortie audio numérique coaxiale peut être branchée à l'entrée audio numérique coaxiale d'un ampli hi-fi, d'un ampli-tuner AV ou d'un décodeur surround (Dolby Digital, DTS).

③ OPTICAL DIGITAL AUDIO OUTPUT [22]

Cette sortie audio numérique optique peut être branchée à l'entrée audio numérique optique d'un ampli hi-fi, d'un ampli-tuner AV ou d'un décodeur surround (Dolby Digital, DTS).

④ VIDEO OUTPUT [19]

Cette prise RCA peut être utilisée pour brancher un téléviseur ou un projecteur doté d'une entrée vidéo composite.

⑤ COMPONENT VIDEO OUT (20)

Ces prises produisent un signal vidéo composant et peuvent être reliées à l'entrée vidéo composant d'un téléviseur ou projecteur.

⑥ S VIDEO OUTPUT [20]

Cette prise peut être utilisée pour brancher un téléviseur ou un projecteur doté d'une entrée S Video.

⑦ Prise RI [23]

Vous pouvez relier ces prises RI (Remote Interactive) aux prises RI de vos autres composants AV Onkyo afin de bénéficier d'un contrôle interactif. L'utilisation d'un câble RI ne suffit pas pour rendre le système opérationnel. Vous devez aussi relier les éléments avec des câbles audio.

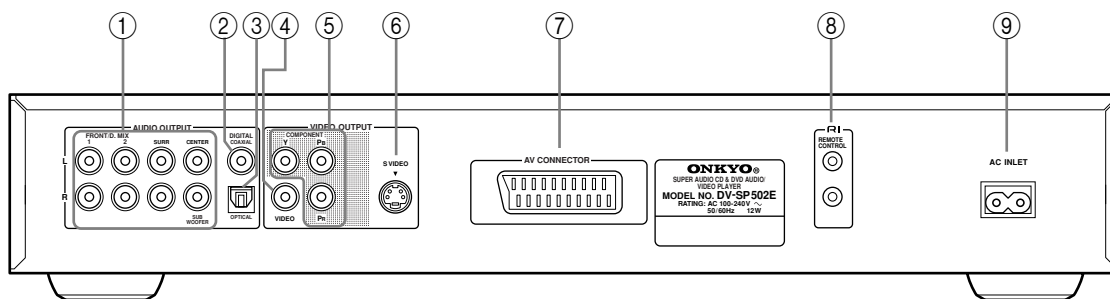
⑧ AC INLET [24]

Cette prise accueille le cordon d'alimentation secteur. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation à une prise de courant de tension appropriée.

Panneaux avant & arrière – suite

Panneau arrière

■ Modèle européen



① AUDIO OUTPUT [22–23]

Ces prises transmettent un signal audio analogique. Les prises FRONT/D.MIX peuvent être reliées à l'entrée stéréo d'un téléviseur, d'un ampli HiFi ou d'une autre unité. Comme les prises "1" et "2" transmettent le même signal, vous pouvez utiliser celles qui vous conviennent le mieux. Des DVD avec des signaux audio à 5.1 canaux sont réduits à deux canaux avant la transmission du signal aux prises FRONT/D.MIX.

Si vous utilisez un ampli-tuner AV ou un décodeur surround avec entrée audio analogique pour 5.1 canaux, connectez les prises FRONT/D.MIX 1 (ou 2) ainsi que SURR L/R, CENTER et SUBWOOFER. Dans ce cas, il convient de régler "Audio Output Mode" (menu "Initial Setup") sur "5.1 Channel". Ce réglage signifie que les prises FRONT/D.MIX transmettent les signaux des canaux avant, tandis que les prises SURR L/R, CENTER et SUBWOOFER se chargent des canaux surround, central et subwoofer.

② COAXIAL DIGITAL AUDIO OUTPUT [22]

Cette sortie audio numérique coaxiale peut être branchée à l'entrée audio numérique coaxiale d'un ampli hi-fi, d'un ampli-tuner AV ou d'un décodeur surround (Dolby Digital, DTS).

③ OPTICAL DIGITAL AUDIO OUTPUT [22]

Cette sortie audio numérique optique peut être branchée à l'entrée audio numérique optique d'un ampli hi-fi, d'un ampli-tuner AV ou d'un décodeur surround (Dolby Digital, DTS).

④ VIDEO OUTPUT [19]

Cette prise RCA peut être utilisée pour brancher un téléviseur ou un projecteur doté d'une entrée vidéo composite.

⑤ COMPONENT VIDEO OUT (20)

Ces prises produisent un signal vidéo composant et peuvent être reliées à l'entrée vidéo composant d'un téléviseur ou projecteur.

⑥ S VIDEO OUTPUT [20]

Cette prise peut être utilisée pour brancher un téléviseur ou un projecteur doté d'une entrée S Video.

⑦ AV CONNECTOR [21]

Cette sortie SCART (Peritel) peut être reliée à un téléviseur ou un projecteur doté d'une entrée SCART (Peritel) avec le câble Peritel fourni. Ce connecteur SCART permet de transmettre des données stéréo sur 2 canaux, des données vidéo composantes, S Video et RGB.

⑧ Prise RI [23]

Vous pouvez relier ces prises RI (Remote Interactive) aux prises RI de vos autres composants AV Onkyo afin de bénéficier d'un contrôle interactif. L'utilisation d'un câble RI ne suffit pas pour rendre le système opérationnel. Vous devez aussi relier les éléments avec des câbles audio.

⑨ AC INLET [24]

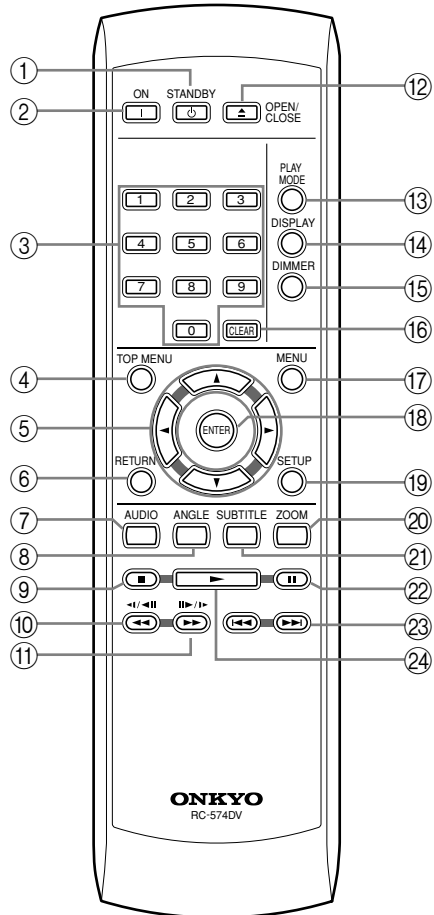
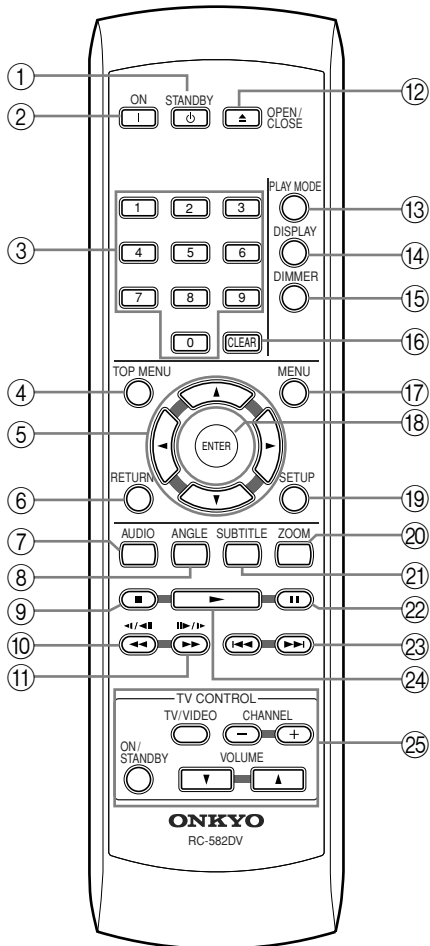
Cette prise accueille le cordon d'alimentation secteur. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation à une prise de courant de tension appropriée.

Panneaux avant & arrière – suite

Télécommande

■ Modèle pour l'Amérique du Nord

■ Autres modèles



Panneaux avant & arrière – suite

- ① **Bouton STANDBY [24]**
Ce bouton permet de mettre le DV-SP502/DV-SP502E en mode de veille.
- ② **Bouton ON [24]**
Ce bouton met le DV-SP502/DV-SP502E sous tension.
Ne mettez le DV-SP502/DV-SP502E sous tension qu'après avoir effectué et vérifié soigneusement toutes les connexions (page 18–23).
- ③ **Boutons numériques [27–29, 37, 50]**
Ces boutons permettent d'entrer le numéro de titre, de chapitre et de plage ainsi que des positions temporelles.
- ④ **Bouton TOP MENU [28]**
Ce bouton permet d'afficher le menu principal d'un disque DVD-Video.
- ⑤ **Boutons du curseur ◀/▶/▲/▼ [25]**
Ces boutons servent à naviguer dans les menus affichés à l'écran.
- ⑥ **Bouton RETURN [25, 28]**
Ce bouton permet de revenir au menu principal sans sauvegarder les changements.
- ⑦ **Bouton AUDIO [38]**
Ce bouton permet de sélectionner des bandes son en différentes langues ainsi que le format audio (ex: Dolby Digital ou DTS) sur disques DVD-Video. Pour les CD vidéo, vous avez le choix entre le canal gauche, le canal droit ou stéréo.
- ⑧ **Bouton ANGLE [39]**
Ce bouton permet de choisir des angles de caméra sur disques DVD-Video.
- ⑨ **Bouton Stop ■ [27]**
Ce bouton arrête la lecture.
- ⑩ **Bouton de recul ◀◀ / (-1/◀II) [27, 30, 31]**
Ce bouton permet d'effectuer un recul rapide, un ralenti en marche arrière et un recul image par image.
- ⑪ **Bouton d'avance ▶▶ / (II▶/▶) [27, 30, 31]**
Ce bouton permet d'effectuer une avance rapide, un ralenti en marche avant et une lecture image par image.
- ⑫ **Bouton OPEN/CLOSE ▲ [26]**
Ce bouton permet d'ouvrir et de refermer le tiroir.
- ⑬ **Bouton PLAY MODE [34–37]**
Ce bouton permet d'ouvrir et de fermer le menu Play Mode.
- ⑭ **Bouton DISPLAY [39]**
Ce bouton permet d'afficher des informations concernant le disque chargé, le titre, le chapitre ou la plage ainsi que le temps écoulé, restant, total, etc. Appuyez à plusieurs reprises sur ce bouton pour changer les informations affichées.
- ⑮ **Bouton DIMMER**
Ce bouton permet de régler la luminosité de l'écran.
→ normal → faible → plus-faible
- ⑯ **CLEAR [36]**
Ce bouton annule diverses fonctions.
- ⑰ **Bouton MENU [28]**
Ce bouton permet d'afficher un menu d'un disque DVD-Video ou d'ouvrir le système de navigation pour un disque CD vidéo, CD audio, WMA/MP3/JPEG ou DVD-RW de format VR.
- ⑱ **Bouton ENTER [25]**
Ce bouton permet de lancer la lecture du titre, du chapitre ou de la plage sélectionnée et de confirmer les réglages.
- ⑲ **Bouton SETUP [26, 43–45]**
Ce bouton permet d'ouvrir et de fermer les menus de configuration à l'écran.
- ⑳ **Bouton ZOOM [39]**
Ce bouton est utilisé avec la fonction Zoom.
- ㉑ **Bouton SUBTITLE [38]**
Ce bouton permet de choisir des sous-titres sur disques DVD-Video.
- ㉒ **Bouton Pause ■■ [27, 30, 31]**
Ce bouton interrompt momentanément la lecture.
- ㉓ **Boutons Précédent/Suivant ◀◀/▶▶ [27]**
Le bouton Précédent permet de choisir le chapitre ou la plage précédente. En cours de lecture, il permet de sauter au début de la plage ou du chapitre. Le bouton Suivant permet de choisir le chapitre ou la plage suivante.
- ㉔ **Bouton Play ▶ [27]**
Ce bouton lance la lecture.
- ㉕ **Bouton TV CONTROL (uniquement sur les modèles américains) [58]**
Bouton TV/VIDEO
Permet de choisir entre TV et magnétoscope sur le téléviseur.
Boutons CHANNEL -/+
Permettent de sélectionner les canaux de la TV.
Bouton ON/STANDBY
Permet de mettre le téléviseur sous tension ou de le mettre en mode de veille.
Boutons VOLUME ▼/▲
Permettent de régler le volume du téléviseur.

Connexion du DV-SP502/DV-SP502E

Conseils pour les connexions

- Consultez aussi les manuels des autres appareils.
- Ne branchez le cordon d'alimentation secteur qu'après avoir effectué toutes les connexions audio et vidéo.

Sorties numériques optiques

Les prises d'entrée numériques optiques du DV-SP502/DV-SP502E sont pourvues d'un clapet qui s'ouvre automatiquement quand vous insérez une fiche optique dans la prise. Ce clapet se referme quand vous ôtez la fiche. Enfoncez la fiche à fond dans la prise.

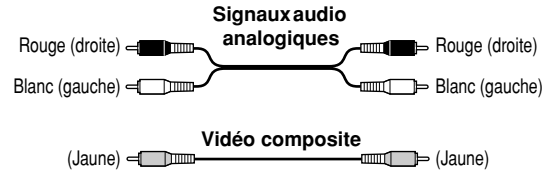
Prudence: Pour éviter d'endommager le clapet, maintenez la fiche optique droite lors de son insertion ou de son extraction.

Code de couleurs des prises RCA pour appareils AV

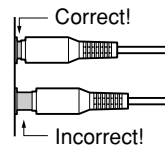
Les prises RCA pour appareils AV utilisent généralement un code de couleurs: rouge, blanc et jaune. Les prises et fiches rouges correspondent à l'entrée ou à la sortie droite (cette prise s'appelle généralement "R"). Les pri-

ses et fiches blanches correspondent à l'entrée ou à la sortie gauche (cette prise s'appelle généralement "L"). Les prises jaunes servent à relier une entrée ou une sortie composite (vidéo).

Le câble AV fourni se compose d'une partie audio analogique et d'un fil vidéo composite.



- Enfoncez chaque fiche à fond pour établir une bonne connexion (des fiches mal enfoncées peuvent être source de bruits ou de dysfonctionnements).

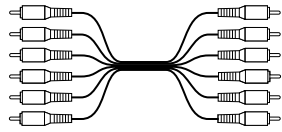
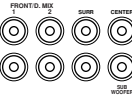


- Pour éviter les interférences, ne placez pas les câbles audio et vidéo à proximité de cordons d'alimentation ou de câbles de haut-parleur.

Câbles & prises AV

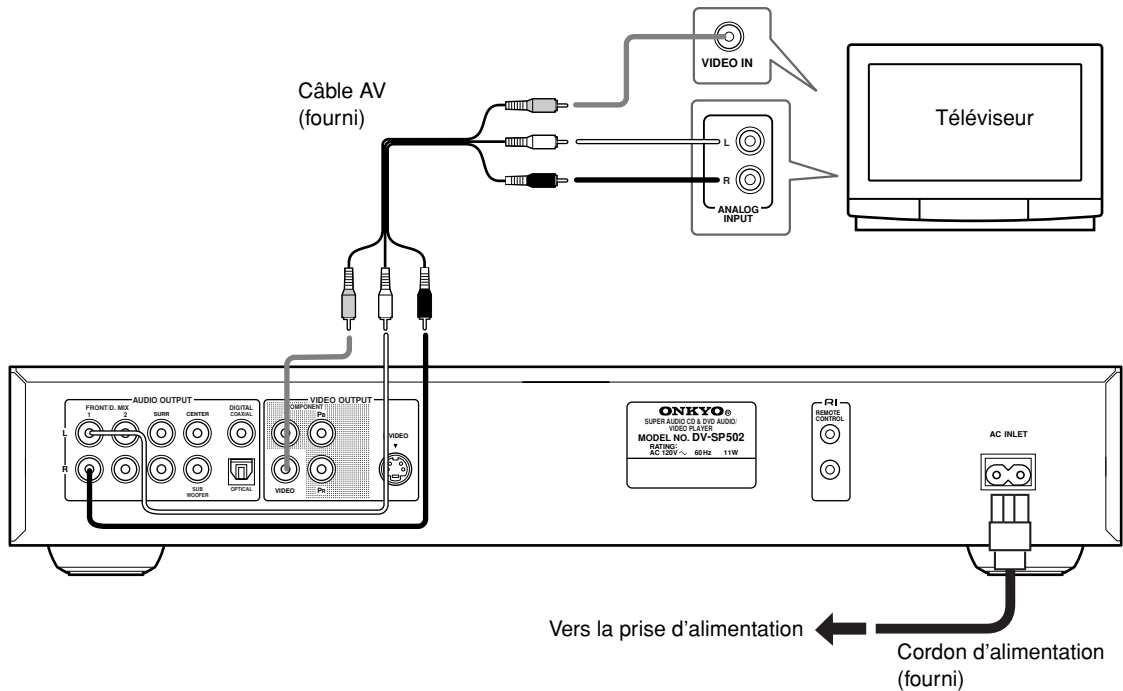
Vidéo			
Vidéo composant			Le format vidéo composant sépare les signaux selon la luminance (Y) et les différences de couleur (PR, PB) pour obtenir une qualité d'image optimale. Sur certains téléviseurs, ces connecteurs composant portent un autre nom.
S Video			S Video offre une image de qualité supérieure à celle du format vidéo composite.
Vidéo composite			Les prises vidéo composite équipent la quasi-totalité des téléviseurs, magnétoscopes et d'autres appareils vidéo.
Scart/Peritel (modèles européens uniquement)			Les connexions SCART (Peritel) transmettent tous les signaux audio et vidéo (composite, S Video, RGB) via un seul câble.
Audio			
Optique (numérique)			Les connexions numériques optiques assurent une qualité supérieure à celle des connexions analogiques.
Coaxial (numérique)			Les connexions numériques coaxiales assurent une qualité supérieure à celle des connexions analogiques.
Analogique			Sur la majorité des appareils AV, les connexions audio analogiques s'effectuent par le biais de prises RCA.

Connexion du DV-SP502/DV-SP502E – suite

<p>Câble audio analogique multicanal (RCA)</p>			<p>Ce câble transmet un signal audio analogique multicanal. Il sert généralement à brancher un lecteur DVD doté de sorties audio 5.1 séparées (analogiques). Vous pouvez utiliser plusieurs câbles audio analogiques normaux au lieu d'un câble multicanal.</p>
---	---	---	---

Connexions simplifiées

L'installation de base décrite ici permet la lecture des disques et ne fait appel qu'aux câbles livrés avec l'appareil. Avec cette installation, les sons stéréophoniques sont émis par les haut-parleurs du téléviseur.



- Ce lecteur est doté d'un dispositif de protection contre la copie. Ne connectez pas ce lecteur au téléviseur via un magnétoscope à l'aide de câbles audiovisuels, car l'image provenant du lecteur ne s'afficherait pas correctement sur l'écran de votre téléviseur. (Ce lecteur peut également ne pas être compatible avec certains dispositifs combinant téléviseur et magnétoscope (TV/VCR), et cela pour la même raison; consultez le fabricant pour plus d'informations.)

1. Connectez les prises VIDEO OUTPUT et AUDIO OUTPUT ANALOG L/R à un jeu de prises d'entrée audio/vidéo du téléviseur.

Utilisez le câble AV (RCA) fourni, en connectant les prises rouge et blanche aux sorties audio et la prise jaune à la sortie vidéo. Veillez à respecter la correspondance des sorties et des entrées audio droites et gauches pour obtenir un son stéréo correct.

Consultez la section ci-dessous si vous souhaitez utiliser un câble péritel pour la connexion audio/vidéo, ou un câble S vidéo pour la connexion vidéo.

Si vous avez besoin d'un autre jeu de sorties stéréo (et si vous n'utilisez pas les sorties analogiques mul-

tivoies), vous pouvez faire usage des prises FRONT/D.MIX 1 ou 2 AUDIO OUTPUT (page 22).

2. Connectez le câble d'alimentation secteur fourni, à la prise AC INLET puis branchez-le sur une prise murale.

Remarques:

- Avant de débrancher la fiche du câble d'alimentation au niveau de la prise secteur, assurez-vous de placer le lecteur en veille à l'aide de la touche STANDBY/ON située sur le panneau avant, ou de celle que porte le boîtier de télécommande, et attendez que le message "GOOD BYE" disparaisse de l'afficheur du lecteur.
- Pour les raisons ci-dessus, ne branchez pas le lecteur sur une prise secteur équipant certains amplificateurs et récepteurs audiovisuels.

Connexion du DV-SP502/DV-SP502E – suite

Brancher la TV

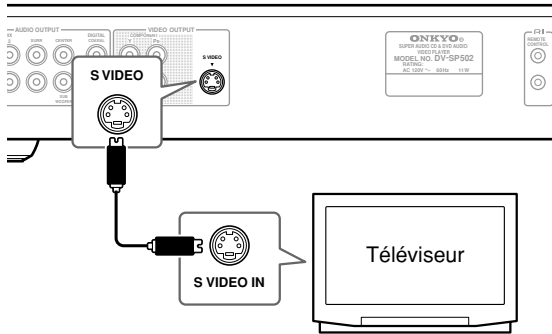
- Branchez directement le lecteur DVD à la TV. Si vous branchez le lecteur DVD à un magnétoscope (VCR), une combinaison TV/VCR ou un sélecteur vidéo, la qualité de l'image risque d'être mauvaise à cause de la protection des DVD vidéo.

Connexion à l'aide de la sortie S vidéo

Si le téléviseur est doté d'une entrée S vidéo, utilisez-la à la place de la sortie standard (composite) pour obtenir une image de meilleure qualité.

- Utilisez un câble S vidéo (fourni) pour connecter la sortie S VIDEO OUTPUT à une entrée S vidéo du téléviseur (moniteur ou ampli-tuner AV).

Avant d'enfoncer la fiche, placez son détrompeur triangulaire en regard de la découpe correspondante pratiquée sur la prise.

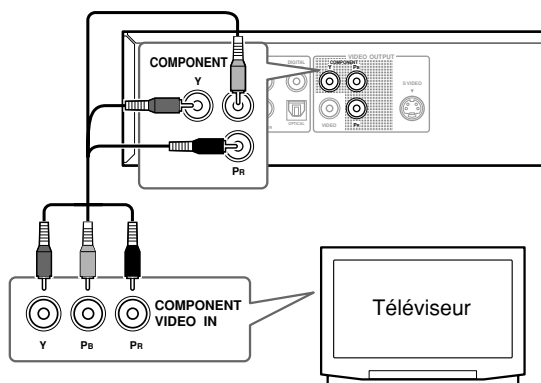


Sortie Component Video

Vous pouvez utiliser la sortie Component Video au lieu de la sortie vidéo standard pour brancher ce lecteur à votre téléviseur (ou autre appareil).

Cette connexion offre la meilleure qualité d'image parmi les trois types de sortie vidéo disponibles.

- Reliez la prise COMPONENT VIDEO OUTPUT à l'entrée vidéo du téléviseur, d'un moniteur ou d'un ampli-tuner AV à l'aide d'un câble vidéo Component (non fourni).



Remarque:

- Affichage de la vidéo à balayage progressif fournie par la sortie pour composantes vidéo
Ce lecteur peut fournir la vidéo à balayage progressif sur sa sortie pour composantes vidéo. Le balayage progressif a un taux de balayage qui est le double de celui du balayage entrelacé, ce qui se traduit par une image très stable, dépourvue de scintillement.
Pour régler le lecteur en vue de son utilisation avec un téléviseur à balayage progressif, reportez-vous à Page de réglage Video Output, page 46. Lorsque le lecteur est réglé pour le balayage progressif, le témoin PROGRESSIVE s'éclaire sur l'afficheur de la face avant.

Important:

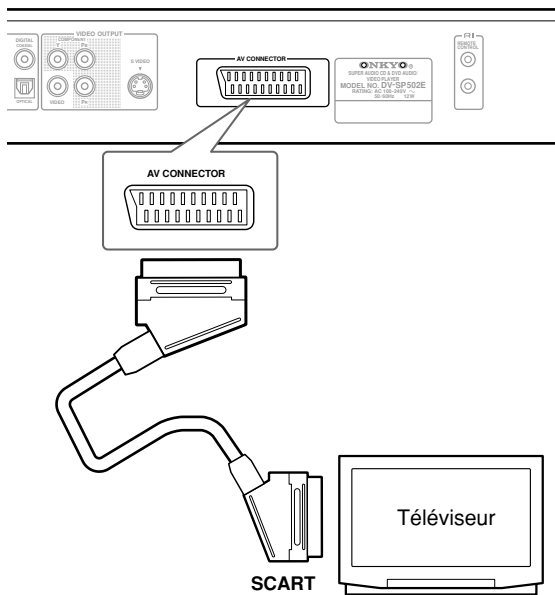
- Si vous reliez le lecteur à un téléviseur qui n'est pas conçu pour le balayage progressif et si vous adoptez ce mode de fonctionnement sur le lecteur, aucune image ne peut s'afficher sur le téléviseur. En ce cas, mettez tous les appareils hors tension puis effectuez de nouveaux raccordements au moyen du câble vidéo fourni, et adoptez ensuite la valeur Interlace (page 21).

Connexion du DV-SP502/DV-SP502E – suite

Connexion à l'aide de la prise péritel (modèles européens uniquement)

Si le téléviseur est doté d'une entrée audio/vidéo de type péritel, utilisez un câble péritel pour connecter le lecteur au téléviseur. Ce type de connexion assurant à la fois le transfert des images et du son, il est donc inutile de connecter les prises AUDIO OUTPUT L/R et VIDEO OUTPUT.

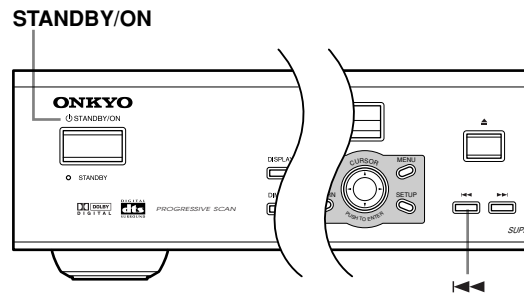
- Utilisez un câble péritel (fourni) pour relier la prise AV CONNECTOR (RGB à l'entrée audio/vidéo du téléviseur).



Ce connecteur permet de transférer les signaux vidéo standard (vidéo composite), les signaux S vidéo et les composants RVB. Le réglage par défaut doit convenir à tous les téléviseurs. Consultez le mode d'instructions livré avec le téléviseur pour utiliser éventuellement l'un des réglages de qualité supérieure. Reportez-vous à la page 46 pour connaître la manière de modifier la sortie vidéo.

Sélection de la sortie vidéo à balayage entrelacé au moyen des commandes de la face avant

Mettez le lecteur en veille puis, sur la face avant, appuyez sur STANDBY/ON tout en maintenant la pression d'un doigt sur **◀▶** de manière que le réglage Interlace soit adopté.



Compatibilité de ce lecteur avec les téléviseurs haute définition et à balayage progressif

Ce lecteur est compatible avec Macro Vision System Copy Guard qui fait appel à la technique du balayage progressif.

Vous devez savoir que tous les téléviseurs haute définition ne sont pas totalement compatibles avec cet appareil et peuvent entraîner l'affichage d'images parasites. Dans le cas où vous noteriez des anomalies avec les images 525 à balayage progressif, nous vous conseillons de revenir à la "définition standard" (balayage entrelacé). Si vous avez des questions concernant la compatibilité de votre téléviseur et de cet appareil, consultez le service après-vente.

Connexion du DV-SP502/DV-SP502E – suite

Connexion à un ampli-tuner AV audiovisuel

Vous pouvez relier ce lecteur à un récepteur audiovisuel en utilisant soit les sorties analogiques multivoies, soit l'une des sorties numériques. Outre ces raccordements, il est bon de relier les sorties analogiques 2 voies de manière assurée la compatibilité avec tous les disques. Vous souhaitez probablement connecter une sortie vidéo au récepteur audiovisuel. Vous pouvez utiliser l'une des sorties vidéo disponibles sur le lecteur (l'illustration représente une connexion standard (composite)).

Avant toute connexion

- Avant de brancher le lecteur DVD à l'amplificateur, veillez à couper l'alimentation et débrancher les deux appareils des prises secteur. Vous risqueriez sinon d'endommager les enceintes.
- Enfoncez convenablement les fiches.

Pour profiter d'une restitution multivoie, connectez le lecteur à un ampli-tuner AV à l'aide d'une sortie numérique. Ce lecteur est doté de prises coaxiale et optique; utilisez celle qui convient le mieux.

Pour enregistrer des données audio à partir d'un disque CD-R etc. sur un enregistreur à cassette ou CDR branché au ampli-tuner AV, branchez les sorties audio analogiques du DV-SP502/DV-SP502E au ampli-tuner AV.

Vous souhaitez probablement connecter une sortie vidéo au ampli-tuner AV. Vous pouvez utiliser l'une des sorties vidéo disponibles sur le lecteur (l'illustration représente une connexion standard (composite)).

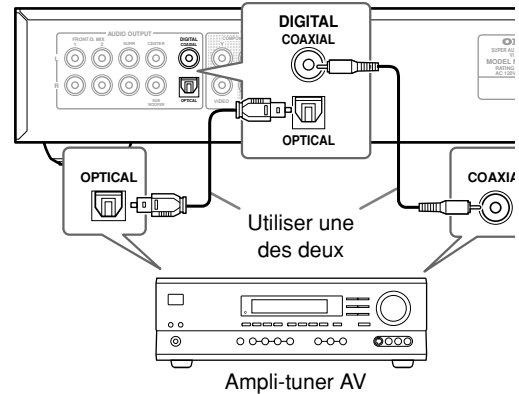
Raccordement de la sortie numérique

À fin de liaison au récepteur audiovisuel, ce lecteur est équipé d'une sortie optique et d'une sortie coaxiale pour les signaux audionumériques. Utilisez celle qui est la plus commode.

Outre la connexion numérique, nous conseillons l'utilisation d'une connexion analogique stéréo.

En fonction des possibilités de votre récepteur audiovisuel, il se peut que vous soyez tenu de régler ce lecteur pour qu'il ne délivre que les signaux audionumériques et dans un format compatible. Reportez-vous à Page de réglage Digital Audio Out, page 46 et au mode d'emploi qui accompagne le récepteur audiovisuel.

1. Connectez l'une des prises **DIGITAL AUDIO OUTPUT** du lecteur à une entrée numérique du ampli-tuner AV.



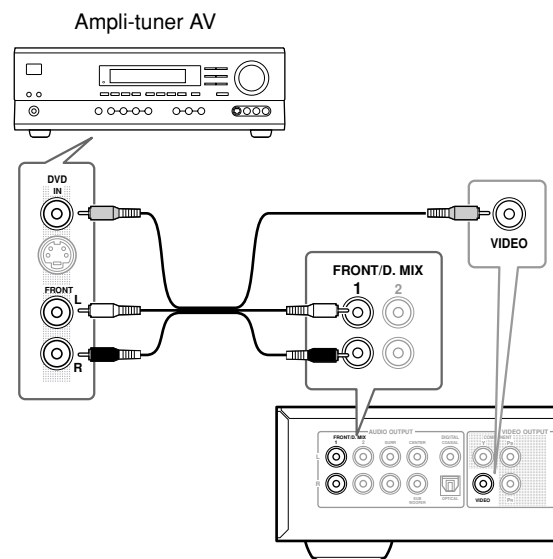
Cela permet la restitution multivoie.

Pour une connexion optique, utilisez un câble optique (non fourni) pour relier la prise "OPTICAL DIGITAL AUDIO OUTPUT" à une entrée optique du récepteur audiovisuel.

Pour une connexion coaxiale, utilisez un câble coaxial (similaire au câble vidéo fourni) pour relier la prise "COAXIAL DIGITAL AUDIO OUTPUT" à une entrée coaxiale de du ampli-tuner AV.

Utilisation des sorties analogiques

1. Connectez les prises **FRONT/D.MIX 1** ou **2 AUDIO OUTPUT** et **VIDEO OUTPUT** du lecteur à des entrées audio analogiques et vidéo du ampli-tuner AV.



Le schéma représente des connexions vidéo standard, mais vous pouvez également utiliser les connexions S vidéo ou péritel si elles sont disponibles.

Connexion du DV-SP502/DV-SP502E – suite

2. Connectez la sortie vidéo du ampli-tuner AV à une entrée vidéo du téléviseur.

Si vous préférez, vous pouvez utiliser le connecteur péritel SCART AV, les prises S vidéo ou les sorties pour composantes vidéo pour effectuer la liaison au récepteur audiovisuel.

Conseil:

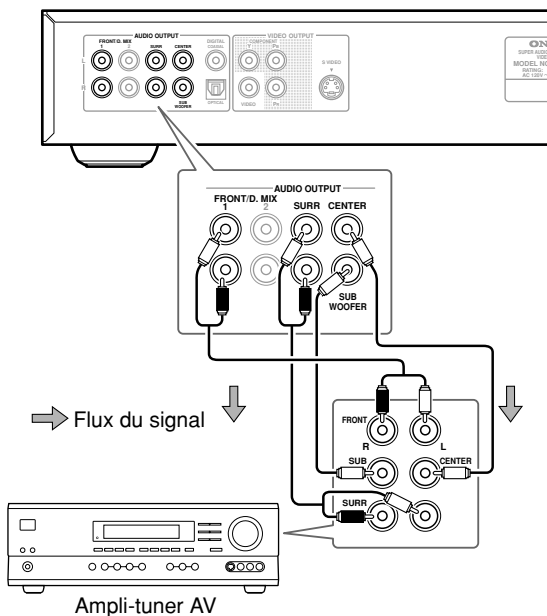
- Vous devez généralement connecter entre le lecteur de DVD et le récepteur audiovisuel le même type de câble que celui utilisé entre le ampli-tuner AV et le téléviseur.

Connexions des sorties analogiques multivoies

Si le récepteur audiovisuel est équipé d'entrées analogiques pour 5.1 voies, nous vous conseillons de les utiliser pour effectuer la liaison entre le lecteur et le récepteur. En procédant ainsi vous êtes assuré de pouvoir profiter de tous les types de gravure, qu'il s'agisse de gravures Dolby Digital et DTS sur disques DVD-Video ou de gravures multivoies et à taux d'échantillonnage élevé sur disques DVD-Audio ou SACD.

1. Connectez les sorties FRONT/D.MIX, SURR, CENTER, SUBWOOFER de ce lecteur aux entrées multivoies du récepteur audiovisuel.

Il est commode d'utiliser pour cela 3 câbles audio stéréo: un pour les voies FRONT/D.MIX 1 ou 2, le deuxième pour les voies SURR et le troisième pour les voies CENTER et SUBWOOFER.



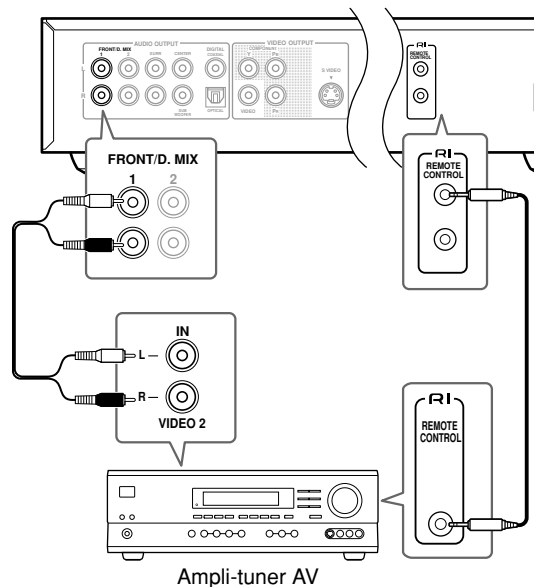
Selon ce que vous souhaitez, vous pouvez réaliser la liaison avec le récepteur audiovisuel via la prise péritel (SCART), la prise S vidéo ou les prises pour composantes vidéo.

Remarque:

- Une fois la liaison établie et après mise en service, vous devez accéder au menu des réglages initiaux et donner à Audio Output Mode la valeur 5.1 Channel, au lieu de la valeur par défaut 2 Channel. Reportez-vous également à Audio Output Mode, page 48, 52.

Brancher des éléments compatibles

RI

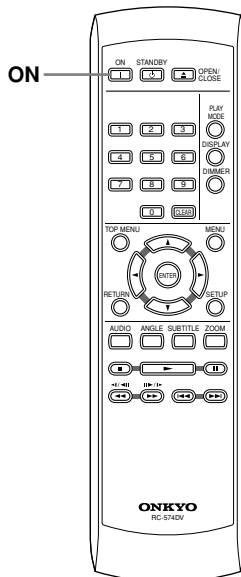
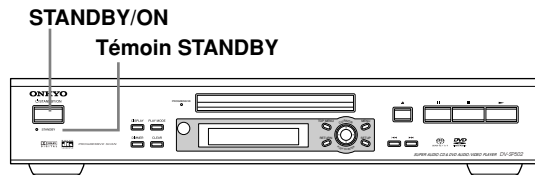


- La télécommande fournie avec les amplificateurs ou ampli-tuner AV Onkyo peut piloter le DV-SP502/DV-SP502E.
- La fonction des connecteurs RI supérieur et inférieur est identique. Choisissez-en un.
- L'utilisation d'un câble RI ne suffit pas pour rendre le système opérationnel. Vous devez aussi relier les éléments avec des câbles audio.
- Pour un pilotage à distance, effectuez une connexion RCA analogique entre le DV-SP502/DV-SP502E et l'autre composant AV même s'il existe une connexion numérique.

Alimentation/Mise sous tension du DV-SP502/ DV-SP502E

Avant toute connexion

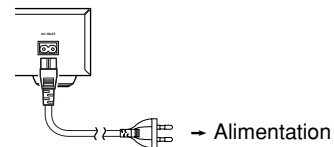
- Vérifiez que toutes les connexions décrites à la page 18–23 sont effectuées (le branchement au téléviseur est indispensable).



1

Branchez le cordon d'alimentation fourni au connecteur AC INLET et à une prise murale.

- Servez-vous exclusivement du cordon d'alimentation fourni avec le DV-SP502/DV-SP502E. Ce cordon d'alimentation est conçu pour être utilisé exclusivement avec le DV-SP502/DV-SP502E; ne l'utilisez pas avec un autre appareil.
- Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation du DV-SP502/DV-SP502E tant que l'autre extrémité est branché à une prise murale. Cela pourrait provoquer une électrocution. Effectuez toujours vos connexions en terminant par la prise murale et, pour le débranchement, commencez par la prise murale.

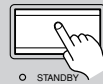


2

Appuyez sur le bouton STANDBY/ON du DV-SP502/DV-SP502E ou sur le bouton ON de la télécommande.

Le lecteur DVD est activé et le témoin STANDBY s'éteint.

STANDBY/ON



STANDBY

Télécommande

ON



- Pour ramener le DV-SP502/DV-SP502E en mode de veille, appuyez sur le bouton STANDBY/ON du DV-SP502/DV-SP502E ou sur le bouton STANDBY de la télécommande. Veillez à régler le volume au minimum avant de placer le DV-SP502/DV-SP502E en mode de veille afin de ne pas être surpris par un volume excessif lors de la prochaine utilisation.
- Quand le témoin STANDBY est allumé, le lecteur DVD peut recevoir des signaux de la télécommande.
- Le passage en mode de veille avec le bouton STANDBY/ON ne coupe pas complètement l'alimentation.

Remarque:

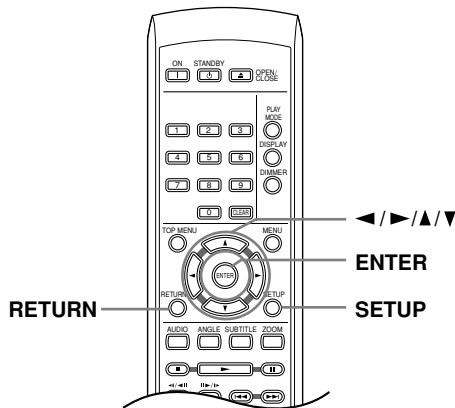
- Ce lecteur dispose d'un économiseur d'écran et d'une fonction de mise hors tension automatique. Si le lecteur est à l'arrêt et si aucun bouton n'est actionné durant plus de cinq minutes, l'économiseur d'écran se met en marche. Si le tiroir est fermé alors qu'aucun disque n'est lu et qu'aucune commande n'est actionnée durant 30 minutes, le lecteur passe automatiquement en mode de veille.

Pour commencer

Utilisation de l'affichage sur écran

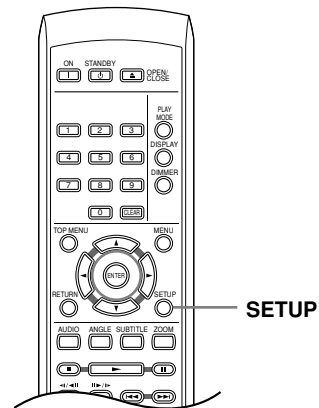
Pour faciliter son utilisation, le lecteur fait souvent appel à l'affichage de pages écran (OSD).

Le déplacement du curseur sur ces pages s'effectue toujours de la même manière, c'est-à-dire en utilisant les touches de déplacement du curseur (◀/▶/▲/▼) grâce auxquelles vous pouvez mettre en valeur un élément, puis en appuyant sur ENTER pour le sélectionner.



Réglage du lecteur en fonction du téléviseur

Si vous possédez un téléviseur à écran large (16/9), vous devez régler le lecteur pour que l'image soit convenablement affichée. Si, au contraire, vous disposez d'un téléviseur ordinaire (4/3), vous n'avez aucun réglage à réaliser du fait que les réglages par défaut conviennent, et vous pouvez passer à la section suivante.



Remarque:

- Dans ce mode d'instructions, le terme "Sélectionner" signifie, en général, utiliser les touches de déplacement du curseur pour mettre en valeur un élément affiché sur l'écran puis appuyer sur la touche ENTER.

Touches	Leur rôle
	Cette touche commande l'affichage sur l'écran.
	Ces touches permettent la mise en valeur d'un élément de menu.
	Cette touche sélectionne l'élément de menu mis en valeur (les deux touches ENTER du boîtier de télécommande opèrent exactement de la même façon).
	Cette touche rétablit le menu principal sans enregistrer les modifications effectuées.

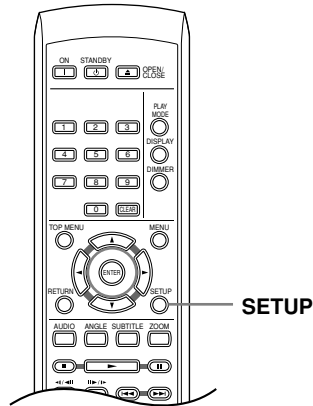
- 1** Appuyez sur **SETUP** puis sélectionnez "Initial Settings".
- 2** Sélectionnez "TV Screen" sur la page de réglage "Video Output".
- 3** Si vous possédez un téléviseur à écran large (16/9), sélectionnez "16:9 (Wide)".

Si vous possédez un téléviseur ordinaire (4/3), vous avez le choix entre 4:3 (Letter Box) et 4:3 (Pan & Scan). Pour de plus amples détails, reportez-vous à "Page de réglage Video Output" la page 46.
- 4** Appuyez sur **SETUP** pour quitter le page de menu.

Pour commencer – suite

Choix de la langue d'affichage sur l'écran

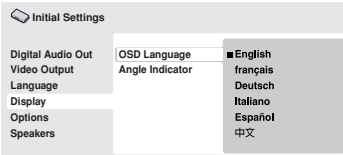
Vous pouvez définir la langue utilisée par le lecteur pour l'affichage sur l'écran.



1 Appuyez sur SETUP puis sélectionnez "Initial Settings".



2 Sélectionnez "OSD Language" sur la page de réglage "Display".



Les langues disponibles varient d'un modèle à l'autre.

- Modèles pour l'Amérique du Nord et l'Europe: English, French, Spanish, German, Italian, Other Language.
- Modèles pour l'Australie et l'Amérique du Sud: English, French, Spanish, Chinese, Other Language.
- Sachez que la langue choisie n'est pas nécessairement disponible sur tous les disques.
- Si vous souhaitez choisir une langue autre que celles mentionnées sur la page, sélectionnez Other Language. Pour de plus amples informations, reportez-vous à "Sélection de la langue sur la liste des codes de langue" la page 56 for detailed information.

3 Sélectionnez une langue.

La langue utilisée pour l'affichage sur l'écran est maintenant conforme à votre choix.

4 Appuyez sur SETUP pour quitter le page de menu.



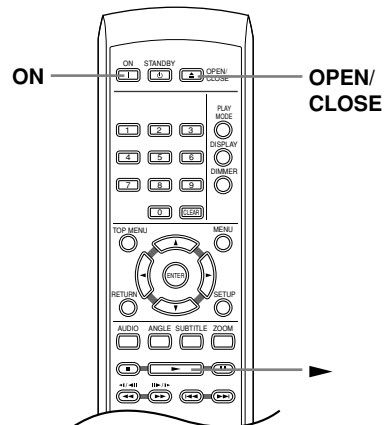
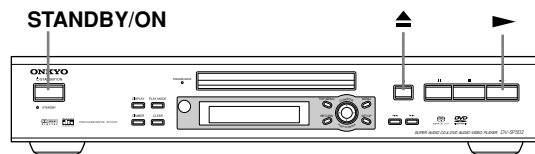
Lecture d'un disque

Cette section traite des commandes de base pour la lecture des disques DVD, CD, Video CD, SACD, MP3 et WMA. D'autres fonctions sont décrites en détail dans le chapitre suivant.

Pour de plus amples détails sur la lecture des disques d'images JPEG, reportez-vous à "Cas d'un diaporama d'images JPEG" la page 31.


Important:

- Dans ce mode d'emploi, le terme "DVD" couvre les DVD-Video, DVD-Audio et DVD-R/RW. Si une fonction ne concerne qu'un type de DVD, une mention spéciale le signale.




Pour commencer – suite

- 1**




Si le lecteur n'est pas déjà en service, appuyez sur STANDBY/ON pour le mettre en service.
Si le disque est un DVD ou un Video CD, mettez également le téléviseur sous tension et assurez-vous que l'entrée vidéo correcte est sélectionnée.
- 2**

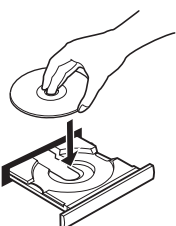



Appuyez sur la touche ▲ OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir pour le disque.

Télécommande


- 3**

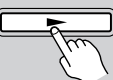
Déposez un disque dans le tiroir.
Placez le disque dans l'alvéole du tiroir, face portant l'étiquette orientée vers le haut (s'il s'agit d'un disque DVD double-face, la première face que vous souhaitez écouter doit être tournée vers le bas).


- 4**



Appuyez sur la touche ► (lecture) pour lancer la lecture du disque.
Si vous avez mis en place un DVD ou un Video CD, un menu apparaît sur l'écran. Reportez-vous à "Menus des disques Video" la page 28 et "Video CD dont la lecture est commandée par menu (PBC)" la page 29 pour connaître la façon d'employer ces menus.

Télécommande

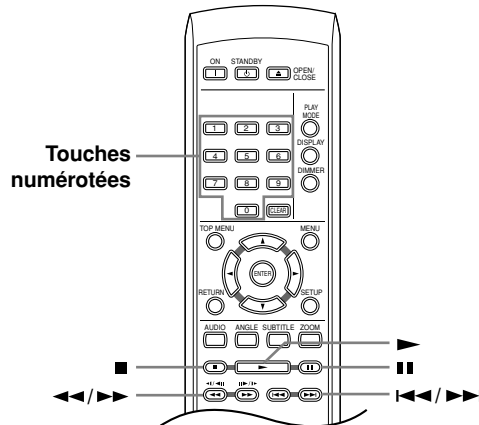

 - Dans le cas d'un disque MP3 ou WMA, quelques secondes peuvent être nécessaires avant que ne commence la lecture.

Remarque:

- Avec certains DVD, vous constaterez peut-être que toutes les commandes de lecture ne fonctionnent pas sur certaines portions du disque. Il ne s'agit pas d'un défaut fonctionnement du lecteur.

Commandes pour la lecture de base

Le tableau ci-dessous liste les commandes qui concernent la lecture de base et se trouvent sur le boîtier de télécommande. Le chapitre suivant décrit d'autres fonctions de lecture plus en détail.



Touches	Leur rôle
►	Cette touche commande la lecture. Si la mention RESUME ou LAST MEM se trouve affichée sur l'écran, la lecture commence à partir du point d'arrêt ou du point défini par la mémoire de la dernière image (reportez-vous à "Reprise de la lecture et mémoire de la dernière image" la page 28.)
	Cette touche commande la pause de la lecture, ou, en cas de pause, relance la lecture.
■	Cette touche interrompt la lecture. Reportez-vous également à "Reprise de la lecture et mémoire de la dernière image" la page 28.
◀◀ (boîtier de télécommande uniquement)	Appuyez sur cette touche pour lancer le défilement rapide vers le début du disque. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour reprendre la lecture normale du disque.
▶▶ (boîtier de télécommande uniquement)	Appuyez sur cette touche pour lancer le défilement rapide vers la fin du disque. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour reprendre la lecture normale du disque.
◀◀	Cette touche donne accès au début du chapitre ou de la plage en cours de lecture, puis aux chapitres ou plages qui précèdent.
▶▶	Cette touche donne accès à la plage ou au chapitre qui suivent.

Pour commencer – suite

<p>Touches numérotées (boîtier de télécommande uniquement)</p>	<p>Utilisez-les pour taper un numéro de titre, de chapitre ou de plage musicale. Appuyez sur la touche ENTER pour valider le choix.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si la lecture du disque est arrêtée, elle commence au début du titre sélectionné (cas d'un DVD), groupe (pour DVD-Audio) ou de la plage sélectionnée (cas des CD/SACD/Video CD). • Si le disque est en cours de lecture, celle-ci passe au début du titre (DVD-RW gravé en mode VR), du chapitre (DVD-Video) ou de la plage musicale (DVD-Audio^{*1}/SACD/CD/Video CD) sélectionnés. <p><small>*1 au sein du groupe actuel</small></p>
---	---

Reprise de la lecture et mémoire de la dernière image

À l'exception des DVD-Audio et SACD, la mention RESUME s'affiche au moment où vous arrêtez la lecture du disque afin de vous signaler que vous pouvez reprendre la lecture partir du point d'arrêt.

Si vous n'ouvrez pas le tiroir, la mention RESUME s'affiche au moment où vous commandez à nouveau la lecture et celle-ci reprend à partir du point d'arrêt. (Pour effacer le point de reprise, appuyez sur ■ (arrêt) tandis que RESUME est affiché.)

Si vous retirez le VCD après en avoir arrêté la lecture, la position de la dernière image est mise en mémoire. Si le disque chargé suivant est le même disque, la mention LAST MEM s'affiche et la lecture reprend. Dans le cas des DVD-Video (à l'exception des DVD-RW au format VR), le lecteur conserve en mémoire la position de la dernière image lue relativement aux 5 derniers disques. Lorsque l'un de ces disques est chargés, la reprise de sa lecture est donc possible.

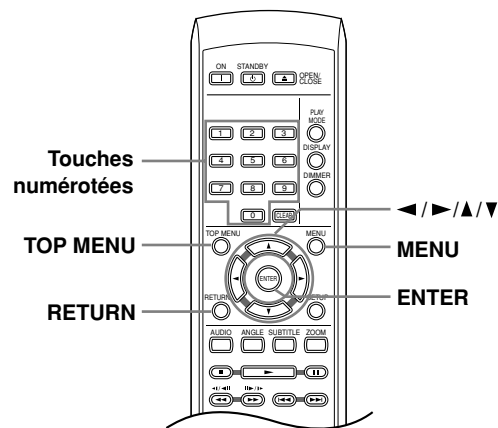
Remarques:

- La mémoire de la dernière image n'est pas disponible pour les DVD-RW au format VR, les DVD-Audio, les SACD.
- Si vous ne souhaitez pas utiliser la mémoire de la dernière image quand vous arrêtez un disque, appuyez sur ▲ OPEN/ CLOSE pour arrêter la lecture et ouvrir le tiroir.

Menus des disques Video

De nombreux disques DVD-Video et DVDAudio possèdent des menus à partir desquels vous pouvez sélectionner le film que vous souhaitez regarder. Ils permettent parfois d'accéder à des fonctions complémentaires, telles que le sous-titrage et la sélection de la langue des dialogues, ou à des fonctions spéciales, telles que l'affichage séquentiel d'images (diaporama). Consultez le coffret du disque pour plus de détails.

Les menus des DVD-Video s'affichent parfois automatiquement lorsque vous lancez la lecture du disque; d'autres s'affichent uniquement lorsque vous appuyez sur la touche MENU ou la touche TOP MENU.



Important:

- Certains DVD-Audio offrent un a "bonus". Pour obtenir la lecture de ce bonus, vous devez taper un mot de passe, lequel se trouve sur le coffret du disque. Utilisez les touches numérotées pour taper le mot de passe.

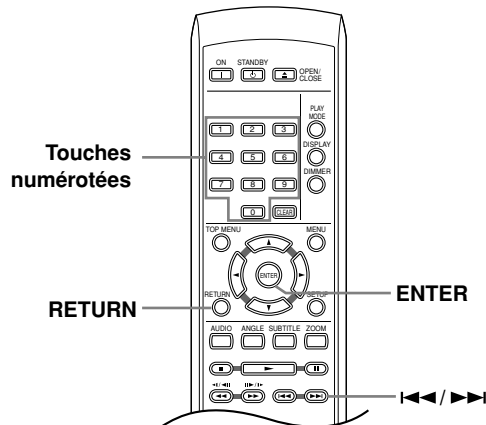
Touches	Leur rôle
TOP MENU	Cette touche affiche le mnu principal d'un disque DVD, lequel dépend du disque.
MENU	Cette touche affiche un menu donné du disque DVD, lequel dépend du disque et peut être identique au menu principal.
◀▶/▲▼	Ces touches déplacent le curseur sur l'écran.
ENTER	Cette touche valide l'option actuelle choisie sur le menu.
RETURN	Cette touche affiche le menu précédent. Dans le cas de certains DVD-Audio portant des images à parcourir, appuyez sur cette touche pour afficher la page de navigation.
Touches numérotées (boîtier de télécommande uniquement)	Ces touches mettent en valeur l'option de menu correspondante (certains disques uniquement). Appuyez sur la touche ENTER pour valider le choix.

Pour commencer – suite

Video CD dont la lecture est commandée par menu (PBC)

Certains Video CD portent des menus permettant de choisir ce que vous souhaitez regarder. Ces menus sont appelés PBC (Playback Control).

Vous pouvez commander la lecture d'un Video CD PBC sans parcourir le menu PBC, en appuyant simplement sur la touche numérotée correspondant au numéro de la plage qui vous intéresse, plutôt que d'utiliser la touche ► (lecture).



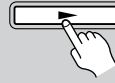
Touches	Leur rôle
RETURN	Cette touche affiche le menu PBC.
Touches numérotées (boîtier de télécommande uniquement)	Ces touches permettent de taper le numéro d'une option de menu. Appuyez sur la touche ENTER pour valider le choix.
◀▶	Cette touche affiche la page de menu qui précède (si elle existe).
▶▶	Cette touche affiche la page de menu qui suit (si elle existe).

Lecture d'un disque

Remarques:

- De nombreuses fonctions abordées dans ce chapitre s'appliquent aux disques DVD et SACD, Video CD, CD et disques WMA/MP3 JPEG, bien que les effets exacts de certaines d'entre elles varient légèrement selon le type de disque chargé.
- Certains DVD restreignent l'emploi de diverses fonctions (par exemple la lecture au hasard ou la lecture répétée) au niveau de certains passages. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque vous utilisez des Video CD, certaines fonctions ne sont pas disponibles pendant la lecture commandée par menu (PBC). Si vous souhaitez utiliser ces fonctions, démarrez la lecture du disque en sélectionnant une plage à l'aide des touches numérotées.

3

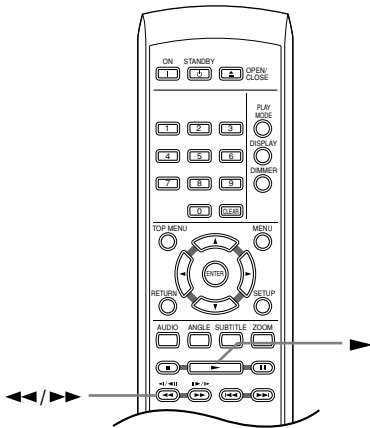


Pour revenir à une lecture normale, appuyez sur la touche ► (lecture).

- Lors de l'examen d'un Video CD dont la lecture est commandée par menu (PBC) et également dans le cas d'une plage de WMA ou de MP3, la lecture reprend automatiquement à la fin ou au début de la plage.
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD.

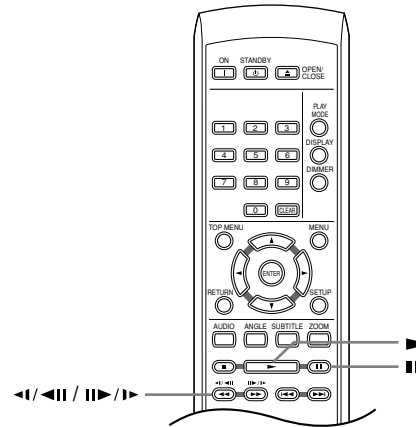
Examen du contenu d'un disque

Vous pouvez examiner rapidement le contenu d'un disque en faisant défiler le capteur vers la fin ou le début du disque à quatre vitesses différentes.

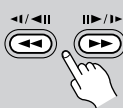


Lecture au ralenti

Il existe 4 vitesses de ralenti pour la lecture des DVD-Video et des DVD-R/RW, vers la fin ou vers le début du disque. Pour les Video CD et les Super VCD, vous disposez de 4 vitesses de ralenti, vers la fin du disque.



1



Pendant la lecture, appuyez sur la touche ◀ ou ▶ pour commander l'examen du disque.

- Le son est coupé pendant l'examen du contenu des DVD (y compris des DVD-Audio), des Video CD et Super VCD.

2

Appuyez de façon répétée pour augmenter la vitesse d'examen.

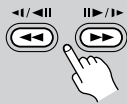
- La vitesse d'examen est indiquée sur l'écran.

1



Pendant la lecture, appuyez sur la touche || (pause).

2



Maintenez la pression d'un doigt sur la touche ◀/▶ ou ▶/▶ jusqu'à ce que commence la lecture au ralenti.

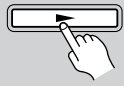
- La vitesse de ralenti s'affiche sur l'écran.
- Le son est coupé pendant la lecture au ralenti.

3

Appuyez de manière répétée sur ces touches pour modifier la vitesse de lecture au ralenti.

Lecture d'un disque – suite

4



Pour revenir à une lecture normale, appuyez sur la touche ► (lecture).

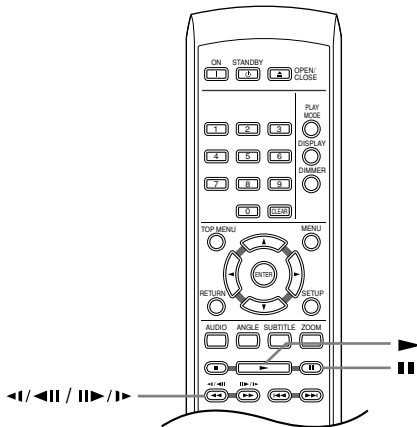
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint.

Remarque:

- Le ralenti arrière n'est pas disponible pour le VCD.

Avance ou recul image par image

Dans le cas d'un DVD-Video ou DVD-R/RW, vous pouvez afficher une image après l'autre, en progressant vers la fin ou le début du disque. Dans le cas des Video CD, vous ne pouvez progresser que vers la fin du disque.

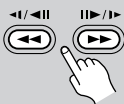


1



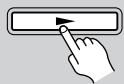
Pendant la lecture, appuyez sur la touche || (pause).

2



Appuyez sur les touches ◀/◀|| ou ||▶/▶ pour reculer ou avancer d'une image à la fois.

3



Pour revenir à une lecture normale, appuyez sur la touche ► (lecture).

- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint.

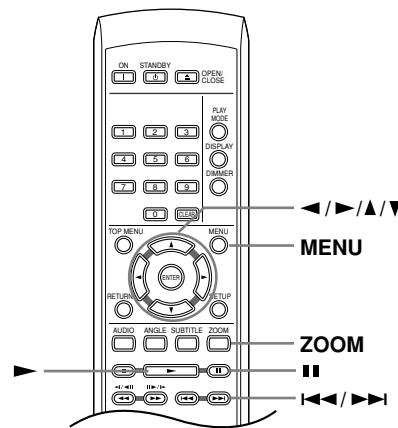
Remarque:

- La fonction de recul image par image n'est pas disponible pour le VCD.

Cas d'un diaporama d'images JPEG

Après avoir chargé un CD ou CD-R/RW qui contient des images JPEG, appuyez sur la touche ► (lecture) pour commencer l'affichage séquentiel (diaporama) des images à partir du premier dossier ou de la première image du disque. Le lecteur affiche les images dans chaque dossier par ordre alphabétique.

La taille des images est automatiquement réglée pour remplir tout l'espace possible sur l'écran (si le format de l'image est différent de celui du téléviseur, il est possible de voir apparaître des barres noires sur les côtés, ou en haut et en bas de l'écran).



Pendant la lecture du diaporama:

Touches	Leur rôle
	Cette touche interrompt le diaporama; appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
◀◀	Cette touche affiche l'image précédente.
▶▶	Cette touche affiche l'image suivante.
◀▶	Ces touches interrompent le diaporama et commandent la rotation de l'image en cours de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre (ou dans le sens contraire). (Appuyez sur la touche ► (lecture) pour reprendre la lecture du diaporama).
▲▼	Ces touches interrompent le diaporama et commandent le retournement horizontal ou vertical de l'image. (Appuyez sur la touche ► (lecture) pour reprendre la lecture du diaporama).
ZOOM	Cette touche interrompt le diaporama et effectue un zoom sur l'image. Une nouvelle pression permet de réaliser un zoom 1x, 2x ou 4x. (Appuyez sur la touche ► (lecture) pour reprendre la lecture du diaporama).
MENU	Cette touche affiche la page de Disc Navigator (reportez-vous ci-dessous).

Lecture d'un disque – suite

Remarques:

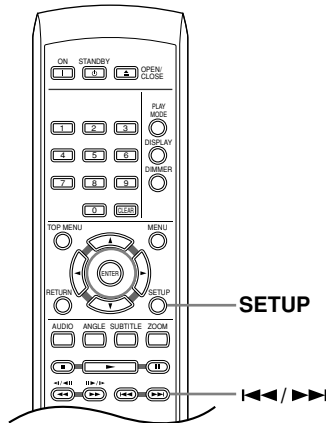
- Plus le fichier est lourd, plus le temps nécessaire à son chargement est long.
- Un disque peut contenir un maximum de 299 dossier ou une combinaison de 648 dossiers et fichiers maximum.

Examiner le contenu de la vidéo grâce à Disc Navigator

Utilisez Disc Navigator pour examiner le contenu d'un DVD-Video, DVD-RW ou Video CD afin de localiser le passage souhaité.

Important:

- Vous ne pouvez pas utiliser Disc Navigator dans le cas où la lecture du Video CD a été commandée par menu (PBC).



1

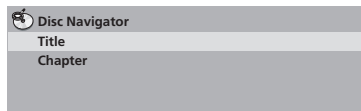


Pendant la lecture, appuyez sur **SETUP** puis sélectionnez "Disc Navigator" sur le menu affiché.



2

Sélectionnez une option de visionnement.



Les options disponibles dépendent de la nature du disque et varient selon que le disque est, ou non, en cours de lecture, mais elles comprennent:

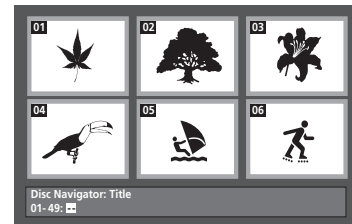
- **Title** – Titres que contient le DVD-Video.
- **Chapter** – Chapitres que contient le DVD-Video à partir du titre actuel.

- **Track** – Plages que contiennent un Video CD.
- **Time** – Miniatures d'un Video CD à 10 minutes d'intervalle.
- **Original: Title** – Titre d'origine que contient un DVD-RW au format VR.
- **Playlist: Title** – Liste de lecture des titres que contient un DVD-RW au format VR.
- **Original: Time** – Miniatures du contenu à intervalle de 10 minutes.
- **Playlist: Time** – Miniatures de la liste de lecture à intervalle de 10 minutes.

Sur l'écran s'affichent, l'une après l'autre, 6 miniatures animées. Pour afficher les 6 miniatures précédentes ou suivantes, appuyez sur ◀▶/▶▶ (il n'est pas nécessaire d'attendre la fin des miniatures pour afficher la page précédente ou suivante).

3

Sélectionnez la miniature correspondant à ce qui vous intéresse.



Pour sélectionner une miniature, vous pouvez utiliser les touches de déplacement du curseur (◀▶/▲▼) et la touche ENTER, ou bien les touches numériques.

Si vous utiliser les touches numériques, tapez 2 chiffres puis appuyez sur ENTER.

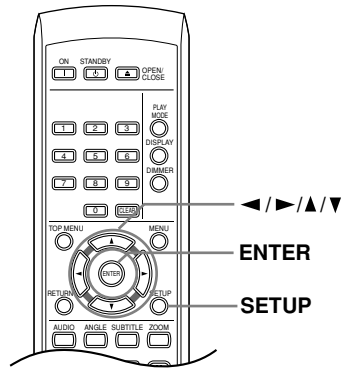
Conseil:

- Une autre manière de localiser un passage donné sur un disque consiste à employer les fonctions de recherche. Reportez-vous à "Recherche sur un disque" la page 37.

Lecture d'un disque – suite

Examen des fichiers WMA, MP3 et JPEG grâce à Disc Navigator

Utilisez Disc Navigator pour localiser un fichier ou un dossier dont vous connaissez le nom.

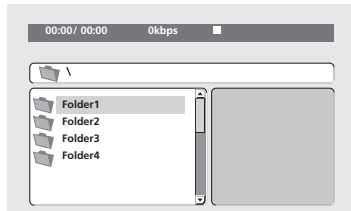


1

SETUP



Appuyez sur SETUP puis sélectionnez "Disc Navigator" sur le menu affiché.



2



Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼/◀/▶) et la touche ENTER pour naviguer sur la page.

Utilisez les touches de déplacement du curseur vers le haut/vers le bas (▲/▼) pour naviguer dans la liste des fichiers ou des dossiers.

Utilisez la touche de déplacement du curseur vers la gauche (◀) pour revenir au dossier hiérarchiquement supérieur.

Utilisez la touche ENTER ou la touche de déplacement du curseur vers la droite (▶) pour ouvrir un dossier mis en valeur.

- Vous pouvez également revenir au dossier hiérarchiquement supérieur en accédant au dossier ".." qui se trouve en tête de liste, puis en appuyant sur ENTER.

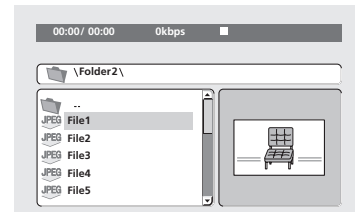
3



Pour lire la plage mise en valeur ou afficher le fichier JPEG également mis en valeur, appuyez sur ENTER.

• Quand un fichier WMA/MP3 est sélectionné, la lecture démarre avec la plage sélectionnée et continue jusqu'à la fin du dossier.

• Quand un fichier JPEG est sélectionné, le diaporama démarre à partir de ce fichier et continue jusqu'à la fin du dossier.



- Quand un fichier JPEG est mis en valeur, la miniature correspondante est affichée à droite.

Conseil:

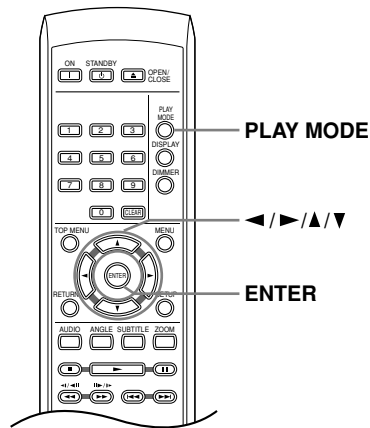
- Pour lire le contenu de tout le disque plutôt qu'uniquement celui du dossier actuel, quittez Disc Navigator et démarrez la lecture en utilisant la touche ▶ (lecture).

Lecture d'un disque – suite

Lecture répétée d'un passage du disque

Après avoir défini deux points (A et B) délimitant un passage sur une plage (CD, Video CD) ou à l'intérieur d'un titre (DVD-Video, DVD-RW), vous pouvez demander la lecture répétée de ce passage.

- Vous ne pouvez pas demander la répétition de l'intervalle A-B dans le cas où la lecture du DVD-Audio, SACD, Video CD a été commandée par menu; il en est de même pour les fichiers WMA et MP3.

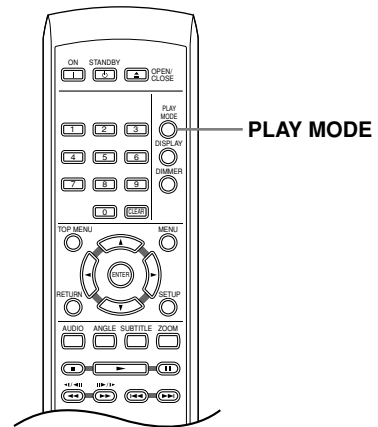


Utilisation de la lecture répétée

Il existe diverses options de lecture répétée selon la nature du disque chargé. Il est possible d'utiliser la fonction de répétition en même temps que la lecture programmée pour répéter les plages ou les chapitres qui font partie d'un programme de lecture (reportez-vous à "Création d'un programme de lecture" la page 36).

Important:

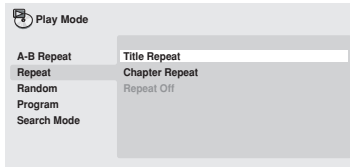
- Vous ne pouvez pas utiliser la répétition de la lecture avec les Video CD en mode PBC ou avec les disques WMA/MP3.
- Vous ne pouvez pas utiliser simultanément la lecture répétée et la lecture au hasard.



1 	<p>Pendant la lecture, appuyez sur la touche PLAY MODE puis sélectionnez "A-B Repeat" dans la liste des fonctions figurant à gauche.</p>
2 	<p>Appuyez sur la touche ENTER quand "A(Start Point)" est atteint de manière à marquer le premier point de la boucle.</p>
3 	<p>Appuyez sur la touche ENTER quand "B(End Point)" est atteint de manière à marquer le second point de la boucle. Après avoir appuyé sur la touche ENTER, la lecture reprend au point de départ et la boucle est parcourue.</p>
4	<p>Pour revenir à la lecture normale, sélectionnez "Off" sur le menu.</p>

1 	<p>Pendant la lecture, appuyez sur la touche PLAY MODE puis sélectionnez "Repeat" sur la liste des fonctions figurant à gauche.</p>
2	<p>Sélectionnez la lecture répétée désirée. Si la lecture du programme est active, sélectionnez Program Repeat pour répéter le contenu du programme ou Repeat Off pour abandonner. Les options de recherche qui s'affichent dépendent de la nature du disque chargé. Par exemple, dans le cas des disques DVD-Video et DVD-RW, sélectionnez Title Repeat ou Chapter Repeat (ou Repeat Off).</p>

Lecture d'un disque – suite



- Dans le cas des DVD-Audio, sélectionnez Group Repeat ou Track Repeat (ou encore Repeat Off).
- Dans le cas des SACDs, CD ou Video CD, sélectionnez Disc Repeat ou Track Repeat (ou Repeat Off).

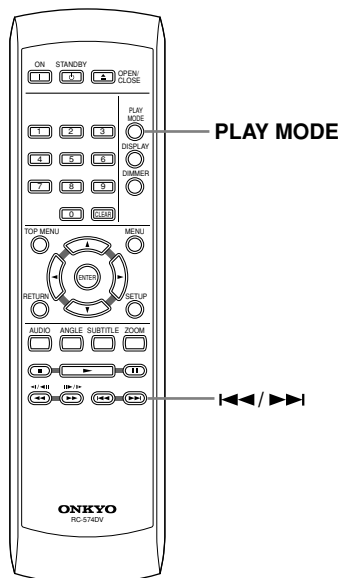
Utilisation de la lecture au hasard

Utilisez la fonction de lecture au hasard pour lire les titres ou les chapitres (DVD-Video), groupes (DVD-Audio ou les plages (DVD-Audio, SACD, CD, Video CD) dans un ordre quelconque. (Notez que la même plage/titre/chapitre peut être lue plus d'une fois.)

Vous pouvez commander la lecture au hasard lorsque la lecture du disque est en cours ou qu'elle est arrêtée.

Important:

- La fonction de lecture au hasard reste en service jusqu'à ce que vous sélectionniez Random Off à partir des options du menu de lecture au hasard.
- Vous ne pouvez pas employer la lecture au hasard pour un DVD-RW portant des gravures au format VR, pour les Video CD dont la lecture a été commandée par menu (PBC), pour les disques WMA/MP3 ni pour un DVD dont le menu est affiché.
- Vous ne pouvez pas employer simultanément la lecture au hasard et la lecture programmée ou la lecture répétée.



1

PLAY MODE



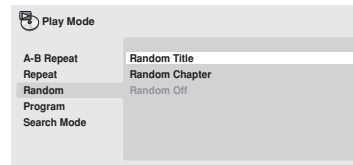
Appuyez sur la touche **PLAY MODE** puis sélectionnez "Random" dans la liste des fonctions figurant à gauche.



2

Sélectionnez la lecture au hasard désirée.

Les options de lecture au hasard qui s'affichent dépendent de la nature du disque chargé. Par exemple, dans le cas des DVD-Video, vous pouvez sélectionner Random Title ou Random Chapter, (ou Random Off).



- Dans le cas des DVD-Audio, sélectionnez Random Group ou Random Track (ou encore Random Off).
- Dans le cas des CD, SACDs et Video CD, sélectionnez On ou Off pour utiliser, ou non, la lecture au hasard.

Conseil:

- Utilisez les touches suivantes pour la lecture au hasard:

Touches	Leur rôle
▶▶	Sélectionne une nouvelle plage, titre ou chapitre au hasard.
◀◀	Retourne au début de la plage, du titre ou du chapitre actuel; ou permet de sélectionner une autre plage, titre ou chapitre si vous appuyez encore une fois.

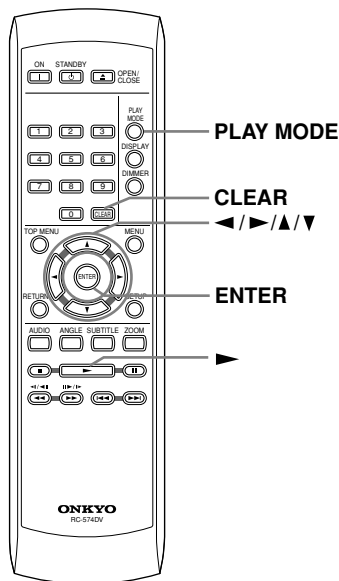
Lecture d'un disque – suite

Création d'un programme de lecture


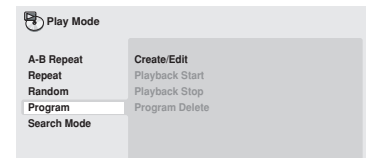
Cette fonction permet de programmer l'ordre de lecture des titres, chapitres ou pages d'un disque.

Important:

- Vous ne pouvez pas employer la lecture programmée pour un DVD-RW portant des gravures au format VR, pour les Video CD dont la lecture a été commandée par menu (PBC), pour les disques WMA/MP3 ni pour un DVD dont le menu est affiché.



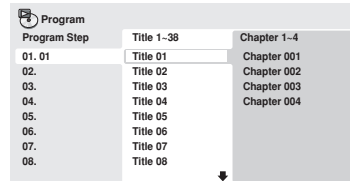
1 Appuyez sur la touche **PLAY MODE** puis sélectionnez "Program" dans la liste des fonctions figurant à gauche.

2 Sélectionnez "Create/Edit" dans la liste des options de programmation.

3 Utilisez les touches de déplacement du curseur et la touche **ENTER** pour sélectionner un titre, un chapitre ou une plage pour l'étape actuelle de création du programme de lecture.

Dans le cas d'un disque DVD-Video, vous pouvez ajouter au programme de lecture un titre ou un chapitre.



- Dans le cas d'un DVD-Audio, vous pouvez ajouter au programme un groupe entier ou une plage d'un groupe.
- Dans le cas d'un CD, SACD ou d'un Video CD, sélectionnez la plage à ajouter au programme de lecture.

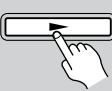
Après avoir appuyé sur la touche **ENTER** pour sélectionner le titre, le chapitre ou la plage, le numéro de l'étape du programme augmente automatiquement d'une unité.

4 Répétez l'opération 3 pour composer le programme de lecture.

Un programme de lecture peut contenir jusqu'à 24 titres, chapitres ou plages.

- Vous pouvez insérer une étape dans un programme en mettant en valeur la position d'insertion puis en tapant le numéro du titre, du chapitre ou de la plage musicale.
- Pour effacer une étape, mettez-la en valeur puis appuyez sur **CLEAR**.

5 Pour commander le déroulement du programme, appuyez sur la touche **▶** (lecture).



La lecture programmée demeure active jusqu'à ce que vous la rendiez inactive (reportez-vous ci-dessous), que vous effaciez le programme (reportez-vous ci-dessous), que vous éjectiez le disque ou éteigniez le lecteur.

Conseil:
Utilisez les touches suivantes pour la lecture programmée:

Touches	Leur rôle
PLAY MODE	Cette touche sauvegarde le programme et ferme la page de programmation sans lancement du programme (SETUP produit le même effet).
▶▶	Cette touche permet d'accéder à l'étape suivante du programme.

Lecture d'un disque – suite

Autres fonctions disponibles dans le menu de lecture programmée

Outre Create/Edit, le menu de programmation offre un certain nombre d'autres options.

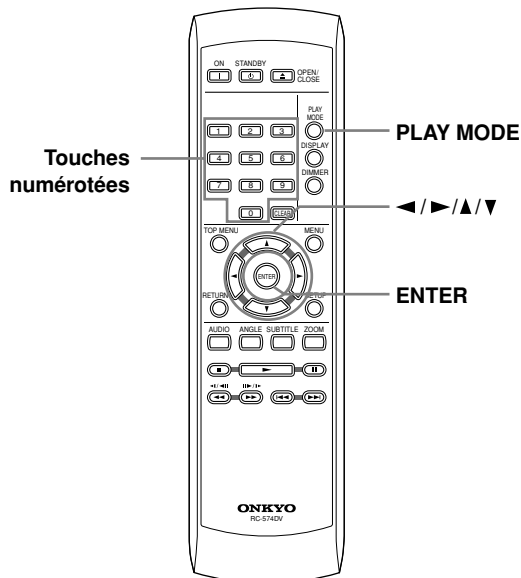
- **Playback Start** – Pour lancer la lecture d'un programme.
- **Playback Stop** – Pour arrêter la lecture d'un programme, sans effacer ce programme.
- **Program Delete** – Pour effacer le programme et abandonner la lecture programmée.

Recherche sur un disque

Dans le cas d'un DVD-Video, vous pouvez effectuer une recherche par numéro de titre ou de chapitre, ou par indication d'un temps; dans le cas d'un DVD-Audio, la recherche peut être conduite par numéro de groupe ou de plage; dans le cas des SACD vous pouvez utiliser un numéro de plage et, enfin, dans le cas des CD, Video CD vous avez le choix entre un numéro de plage ou une indication de temps.

Important:

- Les fonctions de recherche ne sont pas disponibles avec les Video CD en mode PBC ou avec les disques WMA/MP3.



1
PLAY MODE



Appuyez sur PLAY MODE puis sélectionnez "Search Mode" dans la liste des fonctions figurant à gauche.

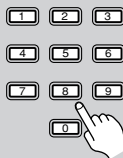
Les options de recherche qui s'affichent dépendent de la nature du disque chargé.

2

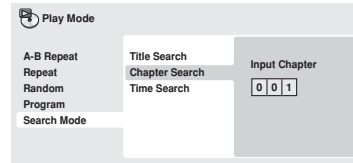
Sélectionnez un mode de recherche.

- La recherche temporelle ne peut être utilisée que si la lecture du disque est en cours.

3



Utilisez les touches numérotées pour taper un numéro de titre, de chapitre ou de plage, ou un temps.



- Pour une recherche temporelle, tapez le nombre de minutes et de secondes à partir duquel, dans le titre (DVD) ou la plage (CD ou Video CD) actuellement en cours de lecture, doit commencer la lecture. Appuyez, par exemple, sur les touches 4, 5, 0, 0 pour que la lecture commence au point qui se situe 45 minutes après le début du disque. Pour 1 heure, 20 minutes et 30 secondes, appuyez sur les touches 8, 0, 3, 0.
- Certains DVD-Audio portent des pages d'images que vous pouvez feuilleter. Tapez le numéro de la page à ouvrir.

4

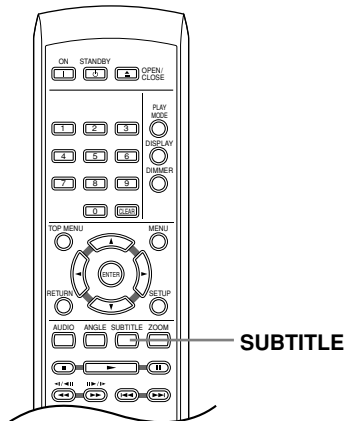


Appuyez sur la touche ENTER pour lancer la lecture du disque.

Lecture d'un disque – suite

Choix des sous-titres

Certains disques DVD-Video sont dotés d'un sous-titrage en plusieurs langues; le coffret du disque mentionne généralement les langues de sous-titrage disponibles. Vous pouvez changer la langue du sous-titrage au cours de la lecture.



1

SUBTITLE



Appuyez plusieurs fois sur la touche SUBTITLE pour sélectionner une option de sous-titrage.

Current / Total
Subtitle 1 / 2 English

Remarque:

- Certains disques ne permettent le choix de la langue des sous-titres qu'à partir d'un menu. Appuyez sur TOP MENU ou sur MENU pour accéder au menu.
- Pour définir les préférences de sous-titrage, reportez-vous à "Page de réglage Language" la page 47.

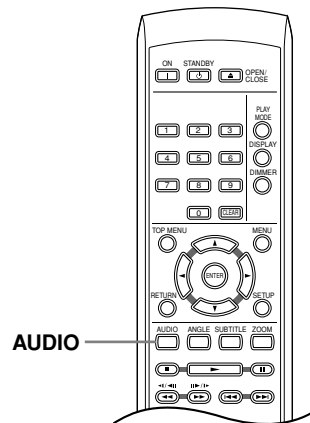
Choix de la langue des dialogues ou de la voie audio

Pendant la lecture d'un disque DVD-Video portant les dialogues dans plusieurs langues, vous pouvez choisir la langue.

Pendant la lecture d'un DVD-RW au format VR portant deux pistes sons monophoniques, vous pouvez choisir la piste principale, la piste secondaire ou le mélange des deux.

Pendant la lecture d'un DVD-Audio, vous pouvez avoir le choix de la voie; reportez-vous aux indications figurant sur le coffret du disque. (Lorsque vous choisissez une autre voie audio, la lecture recommence au début de la page en cours.)

Pendant la lecture d'un Video CD, vous pouvez choisir d'écouter les deux voies stéréophoniques, ou bien uniquement la voie gauche ou la voie droite.



1

AUDIO



Appuyez de manière répétée sur la touche AUDIO pour sélectionner une option de langue des dialogues ou une voie audio.

La langue des dialogues ou la voie audio sélectionnée s'affiche sur l'écran.

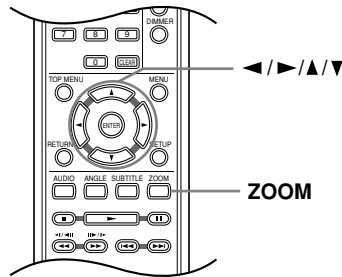
Remarques:

- Certains disques DVD ne permettent le choix de la langue des dialogues qu'à partir d'un menu. Appuyez sur TOP MENU ou sur MENU pour accéder au menu.
- Pour définir les préférences de langue des dialogues dans le cas des DVD, reportez-vous à "Page de réglage Language" la page 47.

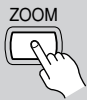
Lecture d'un disque – suite

Utilisation du zoom

La fonction de zoom permet d'agrandir une partie de l'écran d'un facteur 2 ou 4 tandis que s'effectue la lecture d'un DVD ou d'un Video CD, ou bien la lecture d'un disque JPEG.



1



Pendant la lecture, utilisez la touche ZOOM pour sélectionner le facteur de zoom (Normal, 2x ou 4x).

- La définition des DVD, Video CD et JPEG n'étant pas variable, la qualité de l'image se dégrade, en particulier avec le facteur de zoom 4x. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

2

Utilisez les touches de déplacement du curseur pour changer de zone concernée.

Vous pouvez changer librement le facteur de zoom et sélectionner une autre zone d'agrandissement pendant la lecture.


- Si le cadre situé en haut de l'écran disparaît, appuyez à nouveau sur la touche ZOOM pour l'afficher.

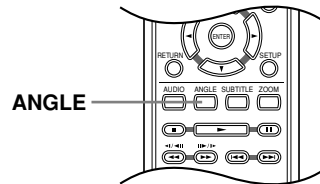
Remarque:

- Si des sous-titres sont affichés, ils disparaissent lorsque vous effectuez un zoom sur l'écran. Ils réapparaissent lorsque l'image retrouve sa taille normale.

Choix de l'angle de prise de vues

Certains disques DVD comportent des scènes filmées sous différents angles (deux ou plus), consultez le coffret du disque pour plus de détails.

Lorsqu'une scène filmée sous plusieurs angles se présente, l'icône  s'affiche sur l'écran pour vous informer que d'autres angles de prise de vues sont disponibles (cette fonction peut être rendue inactive, reportez-vous à "Page de réglage Display" la page 47).



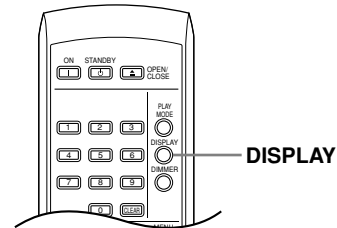
1



Pendant la lecture (ou pendant une pause), appuyez sur la touche ANGLE pour changer d'angle de prise de vues.

Affichage des informations du disque

Pendant la lecture du disque, il est possible d'afficher diverses informations sur les plages, les chapitres et les titres, par exemple le temps écoulé ou le temps restant.



1



Pour afficher, masquer ou choisir les informations, appuyez sur la touche DISPLAY.

- Lorsqu'un disque est en cours de lecture, les informations s'affichent en haut de l'écran.

Lecture des gravures DivX[®] à l'aide du DV-SP502/ DV-SP502E (Pas le modèle pour l'Amérique du Nord)

Quelques mots sur le DivX

DivX est un format vidéo comprimé créé par le codage-décodage vidéo DivX[®] de DivXNetworks, Inc. Ce lecteur peut lire les fichiers vidéo DivX gravés sur CD-R/RW/ROM. Pour des raisons de cohérence avec la terminologie des DVD-Video, chaque fichier vidéo DivX est considéré comme un "Titre". Lorsque vous attribuez un nom de fichier ou de titre à une gravure de CD-R/RW, n'oubliez pas que, par défaut, la lecture est exécutée dans l'ordre alphabétique.

Compatibilité vidéo DivX

- Produit DivX[®] Certified.
 - Compatibilité en lecture avec les gravures vidéo DivX[®] 5, DivX[®] 4, DivX[®] 3, DivX[®] VOD (en conformité avec les exigences techniques de DivX[®] Certified)
 - Extensions de nom de fichier: .avi et .divx (ces extensions doivent être utilisées pour que le lecteur puisse reconnaître un fichier vidéo DivX). Sachez que les fichiers portant l'extension .avi sont considérés comme des fichiers MPEG4, ce qui ne signifie pas qu'ils soient au format vidéo DivX et donc lisibles par ce lecteur.
 - Support: CD-R/RW/ROM formatés selon ISO 9660*
* Conforme à ISO 9660 Niveau 1 ou 2. Format physique du CD: Mode1, Mode2 XA Form1. Compatibilité avec les fichiers Roméo et Joliet.
 - Lecture des disques multisessions: Non
 - Lecture des disques non finalisés: Non
 - Structure des fichiers: 299 dossiers maximum, 648 dossiers et fichiers au maximum par dossier.
- DivX, DivX Certified, et les logos associés, sont des marques déposées de DivXNetworks, Inc. et sont utilisés sous licence.

Lecture d'une gravure vidéo DivX

Si le disque ne contient que des fichiers vidéo DivX, vous pouvez lancer sa lecture sans attendre. Le tableau ci-dessous donne la liste des commandes de base. Si le disque contient des fichiers vidéo DivX et des fichiers d'un autre type (par exemple, MP3), vous devez tout d'abord sélectionner sur la page écran, le type de fichier que l'appareil doit lire, c'est-à-dire les fichiers vidéo DivX (DivX) ou les fichiers vidéo d'un autre type (MP3 / WMA / JPEG).

Remarque:



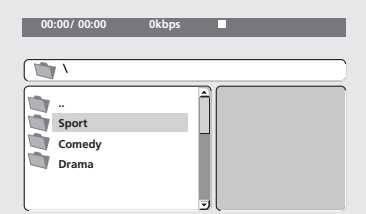
- Le lecteur peut prendre un certain temps pour trouver un titre sur un disque quand vous démarrez la lecture, etc. C'est normal.

Touches	Leur rôle
▶	Commande ou reprise de la lecture. Les titres sont lus dans l'ordre alphabétique.
	Arrêt momentané de la lecture, ou reprise de la lecture après un arrêt momentané.
■	Arrêt de la lecture. La mention RESUME affichée sur la face avant indique que vous pouvez reprendre la lecture (appuyez une nouvelle fois sur la touche ■ pour effacer le point de reprise). Sachez que le point de reprise s'efface au moment où vous mettez le lecteur hors service.
◀◀	Examen rapide vers le début du disque. Utilisez la touche ▶ (lecture) pour reprendre la lecture normale.
▶▶	Examen rapide vers la fin du disque. Utilisez la touche ▶ (lecture) pour reprendre la lecture normale.
◀◀◀	Accès instantané au début du titre en cours de lecture, puis au début des titres qui précèdent.
▶▶▶	Accès instantané au titre qui suit.
▶/▶	Après avoir appuyé sur la touche , la touche ▶/▶ commande l'avance image par image. Une pression continue sur ▶/▶ provoque la lecture au ralenti (chaque pression successive modifie la vitesse du ralenti).
AUDIO	Affichage du type des signaux audio à lire; appuyez de manière répétée sur cette touche pour sélectionner une autre voie audio.
SUBTITLE	Affichage des informations sur le sous-titrage; appuyez de manière répétée sur cette touche pour sélectionner une autre langue de sous-titrage.
ZOOM	Zoom sur l'image. Chaque pression change le facteur du zoom (2x, 4x, Normal).
DISPLAY	Chaque pression provoque l'affichage d'autres informations sur le disque, telles que le temps écoulé, le temps restant et temps total de lecture, ainsi que le titre du disque.

Lecture des gravures DivX® à l'aide du DV-SP502/DV-SP502E (Pas le modèle pour l'Amérique du Nord) – suite

Utilisation de Disc Navigator pour l'examen des titres DivX

Utilisez Disc Navigator pour connaître le contenu d'un disque DivX. Sachez que si d'autres types de fichiers sont gravés sur le disque, Disc Navigator ne l'indique pas.

1 	Appuyez sur SETUP puis sélectionnez "Disc Navigator" sur le menu affiché.
2 	<p>Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼/◀/▶) puis appuyez sur ENTER pour naviguer.</p>  <p>Utilisez les touches de curseur vers le haut/vers le bas (▲/▼) pour déplacer le curseur sur la liste des dossiers ou titres. Utilisez la touche de curseur vers la gauche (◀) pour accéder au dossier hiérarchiquement supérieur.</p> <p>Utilisez la touche ENTER ou la touche de curseur vers la droite (▶) pour ouvrir un dossier mis en valeur.</p> <ul style="list-style-type: none"> Vous pouvez également accéder au dossier hiérarchiquement supérieur en plaçant le curseur sur le dossier ".." qui se trouve en tête de liste puis en appuyant sur ENTER.
3	<p>Pour commander la lecture du titre mis en valeur, appuyez sur ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> La lecture démarre avec le titre sélectionné et continue jusqu'à la fin du dossier. <p>Remarque:</p> <ul style="list-style-type: none"> Onkyo a testé et confirmé les combinaisons de données audio et vidéo mentionnées à la page 60 pour la reproduction de titres DivX. Consultez cette liste lors de la création de nouveaux fichiers DivX. Onkyo ne peut cependant garantir la qualité ni le bon fonctionnement de fichiers DivX dont les combinaisons ne sont pas mentionnées dans ce mode d'emploi.

Conseil:

- Pour lire la totalité du disque et non pas simplement le contenu du dossier actuel, quittez Disc Navigator et commandez la lecture au moyen de la touche ► (lecture).

Répétition de la lecture

Vous pouvez répéter la lecture d'un titre de le disque.

1	Pendant la lecture, appuyez sur PLAY MODE puis sélectionnez "Repeat" dans la liste des fonctions mentionnées à gauche.
2	<p>Choisissez une option de répétition.</p> <ul style="list-style-type: none"> Title Repeat – Répétition du titre en cours de lecture. Repeat Off – Pas de répétition.

Recherche par indication d'un temps

Utilisez la recherche par indication d'un temps pour localiser un passage à l'intérieur du titre DivX en cours de lecture.

1	Pendant la lecture, appuyez sur PLAY MODE puis sélectionnez "Search Mode" dans la liste des fonctions mentionnées à gauche.
2	Sélectionnez "Time Search".
3	<p>Utilisez les touches numérotées pour taper le temps.</p> <p>Tapez le temps, en minutes et secondes, à partir duquel doit commencer la lecture. Par exemple, appuyez sur les touches 4, 5, 0 et 0 pour que la lecture commence par le passage qui se trouve 45 minutes après le début du titre.</p>
4	Appuyez sur ENTER pour commander la lecture.

Lecture des gravures DivX® à l'aide du DV-SP502/DV-SP502E (Pas le modèle pour l'Amérique du Nord) – suite

Quelques mots sur DivX® VOD

Pour lire un document DivX VOD (vidéo à la demande) à l'aide de cet appareil, vous devez tout d'abord l'identifier auprès du fournisseur d'accès aux documents DivX VOD. Pour cela, vous créez un code d'enregistrement DivX VOD que vous adressez au fournisseur.

Important:


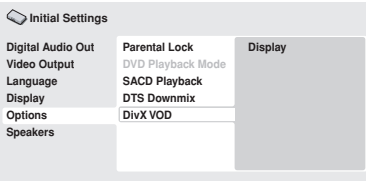
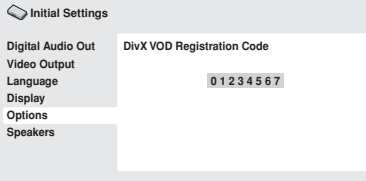
- Les documents DivX VOD sont protégés par la technique DRM (Digital Rights Management). Elle restreint la lecture des documents à des appareils spécifiques qui ont été enregistrés.
- Si vous chargez un disque portant des gravures DivX VOD pour lesquelles votre lecteur n'a pas d'autorisation de lecture, la mention Authorization Error s'affiche et la lecture est impossible.
- La réinitialisation du lecteur (telle qu'elle est décrite au paragraphe Réinitialisation du lecteur du mode d'emploi) ne provoque pas la perte du code d'enregistrement.

Lecture d'un document DivX® VOD

Certains documents DivX VOD ne sont lisibles qu'un certain nombre de fois. Lorsque vous chargez un disque DivX portant des documents DivX VOD de ce type, le nombre de lectures restant s'affiche sur l'écran et vous pouvez alors demander la lecture du document (ce qui réduit d'une unité le nombre de lectures restant) ou abandonner. Si vous chargez un disque contenant un document qui n'est plus lisible (par exemple, parce que le nombre de lectures est zéro), la mention Rental Expired s'affiche.

Si le nombre de lectures des documents DivX VOD d'un disque est illimité, vous pouvez charger le disque dans le lecteur et demander la lecture aussi souvent que vous le désirez et aucun message ne s'affiche.

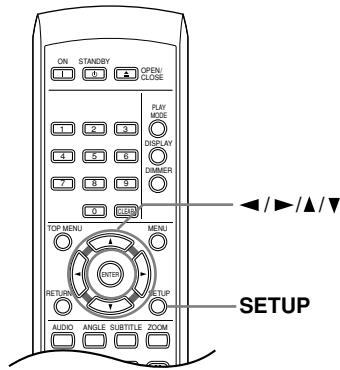
Affichage du code d'enregistrement DivX VOD

1	<p>Appuyez sur SETUP et sélectionnez "Initial Settings".</p> 
2	<p>Sélectionnez "Options" puis "DivX VOD".</p> 
3	<p>Sélectionnez "Display". Votre code d'enregistrement à 8 chiffres s'affiche.</p>  <p>Notez ce code car vous en aurez besoin lorsque vous vous enregistrez auprès d'un fournisseur DivX VOD.</p>

Menus Audio Settings et Video Adjust

Menu des réglages pour le son (Audio Settings)

Le menu Audio Settings propose différents outils de réglage des sons provenant des disques.



1



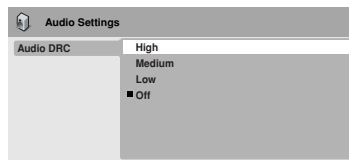
Appuyez sur **SETUP**, puis sélectionnez "Audio Settings" sur la page écran.



2



Sélectionnez les paramètres et modifiez leur valeur au moyen des touches de déplacement du curseur ▲/▼/◀/▶ et de la touche **ENTER**.



Audio DRC

- Réglages: High, Medium, Low, Off (valeur par défaut)
- Pendant l'écoute à bas niveau de la gravure sonore d'un DVD Dolby Digital, les sons les plus ténus, y compris les dialogues, peuvent devenir inaudibles. En mettant en service Audio DRC (Dynamic Range Control), les sons de faible intensité sont accentués sans changement des sons de forte intensité.

La différence audible dépend de la gravure sonore écoutée. Si la gravure ne contient pas de variations importantes d'intensité, vous ne noterez peut-être aucune différence.

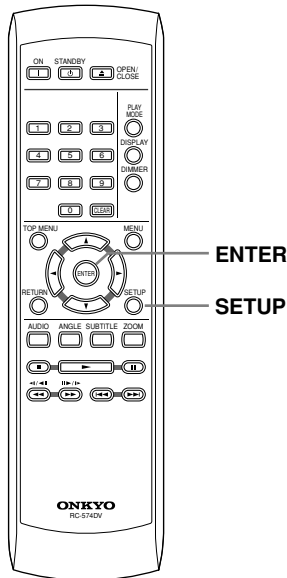
Remarques:

- Audio DRC n'agit que sur les sources audio Dolby Digital.
- Audio DRC n'agit que sur la sortie numérique lorsque Digital Out a pour valeur On, et Dolby Digital Out a pour valeur Dolby Digital > PCM (reportez-vous à "Page de réglage Digital Audio Out" la page 46).
- L'effet d'Audio DRC dépend du réglage des enceintes et du récepteur audiovisuel.

Menus Audio Settings et Video Adjust – suite

Menu des réglages pour l'image

À partir de l'écran Video Adjust vous pouvez effectuer divers réglages qui affectent la façon dont l'image apparaît.



- **Gamma** – Pour régler la “chaleur” de l'image (High, Medium, Low, Off).
- **Hue** – Pour régler l'équilibre rouge/vert de l'image (Green 9 à Red 9).
- **Chroma Level** – Pour régler la saturation des couleurs de l'image (-9 à +9).
- **BNR** – Pour mettre en service ou hors service la réduction de bruit de bloc (On, Off (valeur par défaut)).

Effectuez les réglages Brightness, Contrast, Hue et Chroma Level en utilisant les touches ◀/▶ (curseur gauche/droit).



3

Appuyez sur la touche ENTER pour valider vos réglages et quitter la page Video Adjust.



Remarque:

- Selon le poste de télévision, l'image pourrait saturer lorsque vous choisissez une valeur de luminosité élevée. Si cela vous arrive, songez à diminuer la luminosité.

1



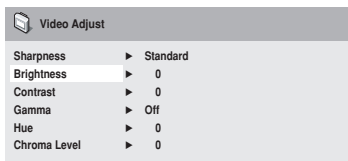
Appuyez sur SETUP et sélectionnez “Video Adjust” sur la page affichée.



2



Effectuez les réglages en utilisant les touches ▲/▼/◀/▶ (curseur) et ENTER.



Vous pouvez régler les paramètres de qualité de l'image suivants:

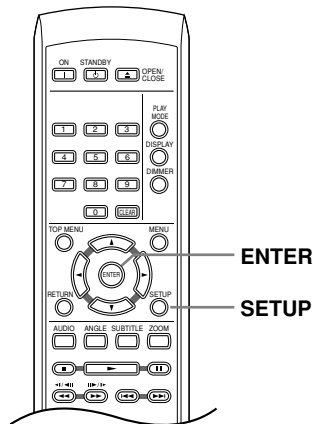
- **Sharpness** – Pour régler la netteté des bords de l'image (Fine, Standard, Soft).
- **Brightness** – Pour régler la luminosité générale de l'image (-20 à +20).
- **Contrast** – Pour régler l'écart entre les zones lumineuses et les zones sombres (-16 à +16).




Menu Initial Settings

Utilisation du menu des réglages initiaux (Initial Settings)

Le menu Initial Settings couvre, entre autres choses, les réglages du son et de l'image, le verrouillage parental et l'affichage.

Si un paramètre est ombré, il ne peut être présentement modifié. En général, cela tient à ce que disque est en cours de lecture. Interrompez la lecture du disque, puis modifiez le paramètre.



1	<p>Appuyez sur SETUP puis sélectionner "Initial Settings".</p> 
	
2	<p>Utilisez les touches de déplacement du curseur et la touche ENTER pour sélectionner une option et sa valeur.</p> <p>Les options et les valeurs possibles sont traitées dans les pages qui suivent.</p> 

Remarques:

- Dans les tableaux aux pages suivantes, la valeur par défaut est en caractères gras: les autres valeurs sont en caractères italiques.
- Les réglages Digital Audio Out ne sont nécessaires que si vous avez connecté la sortie numérique de cet appareil à un récepteur audiovisuel ou à un appareil similaire.
- Consultez le mode d'instructions de l'autre appareil pour connaître les formats audionumériques avec lesquels il est compatible.
- Certains réglages tels que TV Screen, Audio Language et Subtitle Language peuvent être remplacés par ceux que porte le DVD. Par ailleurs, ces réglages sont souvent possibles à partir du menu du DVD.

Menu Initial Settings – suite

Page de réglage Digital Audio Out

Réglage	Option	Ce qu'elle signifie
Digital Out	On	Le signal audionumérique est présent sur les sorties numériques. Sachez que la lecture des SACD et de certains DVD-Audio ne produit aucun signal audionumérique, quel que soit la valeur adoptée ici.
	Off	Aucun signal audionumérique n'est présent en sortie.
Dolby Digital Out	Dolby Digital	Le signal audionumérique codé Dolby Digital est disponible en sortie pendant la lecture d'un DVD Dolby Digital.
	Dolby Digital > PCM	Le signal audio Dolby Digital est converti en signal PCM avant d'être appliqué en sortie.
DTS Out	DTS	Le signal audionumérique codé DTS est disponible en sortie pendant la lecture d'un disque DTS. (Du bruit est émis si l'amplificateur ou le récepteur ne sont pas compatibles avec le signal audio DTS.)
	DTS > PCM	Le signal audio DTS est converti en signal PCM avant d'être appliqué en sortie.
Linear PCM Out	Down Sample On	Le signal audionumérique à 96kHz est converti en signal à 48kHz avant d'être appliqué en sortie. Sachez que les DVD-Audio portant des gravures à fréquence d'échantillonnage élevée (192 kHz ou 176,4 kHz) fournissent en sortie des signaux numériques dont la fréquence d'échantillonnage a été abaissée.
	Down Sample Off	Le signal audionumérique à 96 kHz est présent en sortie sous la forme d'un signal à 96 kHz.
MPEG Out	MPEG > PCM	Le signal audionumérique codé MPEG est converti en signal audio PCM avant d'être appliqué en sortie.
	MPEG	Le signal audionumérique MPEG est disponible tel quel en sortie.

Page de réglage Video Output

Réglage	Option	Ce qu'elle signifie
TV Screen (Reportez-vous également à "Tailles de l'écran et formats de disque" la page 54.)	4:3 (Letter Box)	À choisir si le téléviseur est de type 4/3. Les films pour écran large sont présentés accompagnés de bandes noires en haut et en bas de l'écran.
	4:3 (Pan & Scan)	À choisir si le téléviseur est de type 4/3. Les films pour écran large donnent des images tronquées sur les côtés qui occupent toute la surface de l'écran.
	16:9 (Wide)	À choisir si le téléviseur est à écran large.
Component Out	Progressive	À choisir si le téléviseur est compatible avec la vidéo à balayage progressif (pour de plus amples détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne le téléviseur). Reportez-vous également à "Sélection de la sortie vidéo à balayage entrelacé au moyen des commandes de la face avant" la page 21. Sachez que la vidéo à balayage progressif n'est présente en sortie que sur les prises pour composantes vidéo.
	Interlace	À choisir si le téléviseur n'est pas compatible avec la vidéo à balayage progressif.
AV Connector Out (modèles européens uniquement)	Video	Sortie de la vidéo ordinaire (composite), compatible avec tous les types de téléviseur.
	S Video	De qualité comparable à RVB mais donne de meilleurs résultats si le câble péritel SCART utilisé est long.
	RGB	Si le téléviseur est compatible, ce réglage donne la meilleure image.

Menu Initial Settings – suite

Page de réglage Language

Réglage	Option	Ce qu'elle signifie
Audio Language ^{*1}	English	Si le disque porte une piste sonore en anglais, c'est cette piste qui est lue.
	Languages as displayed	Si le disque porte une piste sonore dans la langue choisie, c'est cette piste qui est lue.
	Other Language	À choisir pour sélectionner une langue autre que celles affichées (reportez-vous à la page 56).
Subtitle Language ^{*2}	English	Si le disque porte des sous-titres en anglais, ce sont ces sous-titres qui sont affichés.
	Languages as displayed	Si le disque porte des sous-titres dans la langue choisie, ce sont eux qui sont affichés.
	Other Language	À choisir pour sélectionner une langue autre que celles affichées (reportez-vous à la page 56).
DVD Menu Language ^{*3}	w/Subtitle Lang.	Les menus des DVD seront affichés dans la même langue que la langue adoptée pour les sous-titres, si cela est possible.
	Languages as displayed	Les menus des DVD seront affichés dans la langue choisie, si cela est possible.
	Other Language	À choisir pour sélectionner une langue autre que celles affichées (reportez-vous à la page 56).
Subtitle Display	On	Les sous-titres sont affichés conformément au choix effectué (reportez-vous ci-dessus).
	Off	Les sous-titres ne sont jamais affichés pendant la lecture d'un DVD (sachez que certains DVD imposent leur propre réglage).

- *1 Il s'agit de la langue des dialogues gravés sur DVD que vous préférez voir choisie par le lecteur. Vous pouvez passer d'une langue enregistrée sur le DVD à une autre en utilisant la touche AUDIO. Certains disques DVD choisissent automatiquement la langue des dialogues au moment où ils sont mis en place, ne tenant ainsi aucun compte de la langue sélectionnée à l'aide de la touche AUDIO. Pour les disques offrant plusieurs langues, la sélection de la langue des dialogues s'effectue le plus souvent à l'aide d'un menu. Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu du disque.
- *2 Il s'agit de la langue des sous-titres gravés sur le DVD que vous préférez voir choisie par le lecteur. Pendant la lecture d'un DVD, vous pouvez passer à une autre langue de sous-titrage ou bien supprimer l'affichage des sous-titres, en utilisant la touche SUBTITLE. Certains disques DVD choisissent automatiquement la langue des sous-titres au moment où ils sont mis en place, ne tenant ainsi aucun compte de la langue sélectionnée à l'aide de "Subtitle Language". Pour les disques offrant plusieurs langues, la sélection de la langue des sous-titres s'effectue le plus souvent à partir du menu du disque. Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu du disque.
- *3 Certains disques multilingues possèdent leurs menus en plusieurs langues. Il s'agit ici de définir la langue d'affichage des menus du disque. Conservez le réglage par défaut si vous désirez que les menus du disque apparaissent dans la même langue que celle de "Subtitle Language".

Page de réglage Display

Réglage	Option	Ce qu'elle signifie
OSD Language	English	Les informations affichées sur l'écran sont en anglais.
	Languages as displayed	Les informations affichées sur l'écran sont dans la langue choisie.
Angle Indicator	On	Une icône représentant une caméra est affichée sur l'écran lorsque la scène gravée sur le DVD a été filmée sous plusieurs angles.
	Off	Le fait que la scène puisse avoir été filmée sous plusieurs angles n'est pas signalé.

Menu Initial Settings – suite

Page de réglage Options

Réglage	Option	Ce qu'elle signifie
Parental Lock	–	Reportez-vous à "Parental Lock" la page 50.
DVD Playback Mode	DVD-Audio	Tout ce qui est gravé sur le DVD-Audio peut être lu.
	DVD-Video	Uniquement la partie DVD-Video d'un DVD-Audio peut être lue.
SACD Playback	2ch Area	La gravure audio 2 voies (stéréo) du SACD est lue.
	Multi-ch Area	La gravure audio multivoie du SACD est lue.
	CD Area	La gravure audio CD standard du SACD/CD hybride est lue.
DTS Downmix	Stereo	Les signaux DTS sont réduits à des signaux 2 voies et disponibles en sortie comme s'il s'agissait de signaux stéréophoniques ordinaires. (Reportez-vous également à "DTS Downmix" la page 52.)
	Lt/Rt	Les signaux DTS sont réduits à des signaux 2 voies compatibles avec les décodeurs matriciels Dolby Surround. (Reportez-vous également à "DTS Downmix" la page 52.)
DivX VOD (Pas le modèle pour l'Amérique du Nord)	Display	Choisissez cette option pour afficher un code d'enregistrement DivX VOD.

Page de réglage Speakers

Réglage	Option	Ce qu'elle signifie
Audio Output Mode	2 Channel	Le lecteur ne fournit en sortie des signaux audio analogiques qu'en stéréophonie. Reportez-vous également à "Audio Output Mode" la page 52.
	5.1 Channel	Le lecteur fournit en sortie 5.1 voies audio analogiques. Reportez-vous également à "Audio Output Mode" la page 52.
Speaker Distance	–	Pour préciser la distance des enceintes à la position d'écoute. Reportez-vous également à "Speaker Distance" la page 53.
Speaker Installation	–	Pour préciser le nombre et la taille des enceintes de la chaîne. Reportez-vous également à "Speaker Installation" la page 52.

Menu Initial Settings – suite

Quelques mots sur les réglages de sortie audio

Le tableau ci-dessous indique, pour les différents types de disque, la manière dont les réglages que vous effectuez grâce au menu Initial Settings (reportez-vous à la page 46) affectent le signal présent sur les sorties analogiques 2 voies et 5.1 voies, ainsi que celui présent sur les sorties numériques.

Format du disque audio	Réglage du lecteur	Sorties analogiques avant G/D ^{*1}	Sorties ambiance G/D, centre, graves (LFE) ^{*1}	Conversion numérique PCM ^{*2}	Train binaire ^{*3}	
DVD	Dolby Digital	2 voies	Réduction à 2 voies	–	Réduction à 2 voies	Dolby Digital
		5.1 voies	Avant G/D	Ambiance G/D, centre, graves		
	Karaoke Dolby Digital	2 voies / 5.1 voies	Gauche/Droite	–	Gauche/Droite	Dolby Digital
	PCM linéaire	2 voies / 5.1 voies	Gauche/Droite	–	Gauche/Droite	Gauche/Droite
	DTS	2 voies	Réduction à 2 voies	–	Réduction à 2 voies	DTS
		5.1 voies	Avant G/D	Ambiance G/D, centre, graves		
	MPEG	2 voies	Gauche/Droite	–	Gauche/Droite	MPEG
		5.1 voies	Avant G/D	Ambiance G/D, centre, graves		
	DVD-Audio	2 voies	Réduction à 2 voies ^{*4}	–	Réduction à 2 voies ^{*5}	Réduction à 2 voies ^{*5}
		5.1 voies	Avant G/D	Ambiance G/D, centre, graves	–	–
DVD-RW (format VR)	2 voies / 5.1 voies	Gauche/Droite ^{*6}	–	Gauche/Droite	MPEG ou PCM avec Dolby Digital	
Super Audio CD	2 voies	Réduction à 2 voies	–	–	–	
	5.1 voies	Avant G/D	Ambiance G/D, centre, graves			
CD	2 voies / 5.1 voies	Gauche/Droite	–	Gauche/Droite	Gauche/Droite	
DTS CD	2 voies	Réduction à 2 voies	–	Réduction à 2 voies	DTS	
	5.1 voies	Avant G/D	Ambiance G/D, centre, graves			
Video CD	2 voies / 5.1 voies	Gauche/Droite	–	Gauche/Droite	Gauche/Droite	

*1 Si Audio Output Mode a pour valeur 2 Channel, les prises AUDIO OUT (5.1ch) FRONT L/R jouent le rôle d'un second jeu de sorties audio stéréophoniques.

*2 Réglage Dolby Digital > PCM, MPEG > PCM ou DTS > PCM (page 46)

*3 Réglage Dolby Digital, MPEG ou DTS (page 46)

*4 Les disques qui n'autorisent pas une réduction de la sortie, fournissent 5.1 voies même si vous sélectionnez 2 Channel comme valeur pour Audio Output Mode (reportez-vous à la page 52).

*5 Les disques qui n'autorisent pas une réduction de la sortie ne fournissent pas de signal numérique en sortie.

*6 Audio Output Mode a pour valeur 5.1 Channel, les signaux des sources monophoniques ne sont émis que par l'enceinte centrale.

Menu Initial Settings – suite

Parental Lock

- Niveau par défaut: Off; Mot de passe par défaut: aucun; Code de pays par défaut: us (2119)

Pour que vous puissiez décider de ce que vos enfants sont autorisés à regarder quand ils utilisent le lecteur de DVD, certains DVD-Video portent un code de restriction parentale. Si le lecteur est réglé sur un niveau inférieur à celui de la gravure, celle-ci est ignorée.



Certains disques prennent également en charge le code du pays. Le lecteur ignore certaines scènes gravées sur ces disques, selon le code du pays.

Remarques:

- Tous les disques ne portent pas de code de restriction parentale; pour ces disques, la lecture est possible sans frappe préalable d'un mot de passe.
- Si vous oubliez le mot de passe, vous devez rétablir les réglages par défaut du lecteur puis enregistrer un nouveau mot de passe. (reportez-vous à "Réinitialisation du lecteur" la page 55)

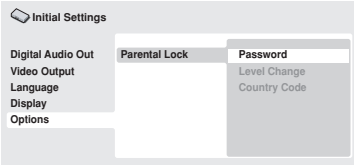


Changement du mot de passe

Pour changer le mot de passe, tapez le mot de passe existant puis le nouveau mot de passe.

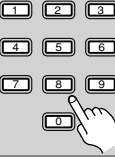

- 1** Sélectionnez "Password Change".
- 2** Utilisez les touches numérotées pour taper le mot de passe existant, puis appuyez sur la touche ENTER. 
- 3** Tapez un nouveau mot de passe puis appuyez sur ENTER.  Le mot de passe est enregistré et la page du menu Options s'affiche à nouveau.

Enregistrement d'un mot de passe

Vous devez enregistrer un mot de passe avant de pouvoir changer le niveau de restriction parentale ou le code du pays.

- 1** Sélectionnez "Password". 
- 2** Utilisez les touches numérotées pour taper un mot de passe de 4 chiffres.  Les chiffres tapés s'affichent sur l'écran sous forme d'astérisque (*).
- 3** Appuyez sur ENTER pour enregistrer le mot de passe.  La page du menu Options s'affiche à nouveau.

Sélection et modification du niveau de restriction parentale

- 1** Sélectionnez "Level Change".
- 2** Utilisez les touches numérotées pour taper le mot de passe, puis appuyez sur la touche ENTER. 
- 3** Sélectionnez un autre niveau puis appuyez sur ENTER. 
 - Appuyez sur ◀ (curseur vers la gauche) plusieurs fois pour verrouiller à un niveau plus élevé (plus de disques nécessiteront le mot de passe pour être lus); appuyez sur ▶ (curseur vers la droite) pour abaisser le niveau de verrouillage. Vous ne pouvez pas verrouiller le niveau 1.

Le nouveau niveau est enregistré et la page du menu Options s'affiche à nouveau.

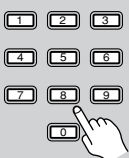
Menu Initial Settings – suite

Définition et modification du code de pays


Vous trouverez les codes de pays dans la liste ci-contre.

1 Sélectionnez "Country Code".

2 Utilisez les touches numérotées pour taper le mot de passe, puis appuyez sur la touche ENTER.



3 Sélectionnez un autre code de pays puis appuyez sur ENTER.



Pour ce faire, vous disposez de deux méthodes.

- Sélection du code par lettres: Utilisez les touches ▲/▼ (curseur vers le haut/vers le bas) pour modifier le code du pays.
- Sélection du code par numéro: Appuyez sur la touche ► (curseur vers la droite), puis utilisez les touches numérotées pour taper un code de pays à 4 chiffres.

Le nouveau code de pays est enregistré et la page du menu Options s'affiche à nouveau. Le changement de code de pays ne prend effet qu'après le chargement du disque suivant (ou le rechargement du disque en cours).

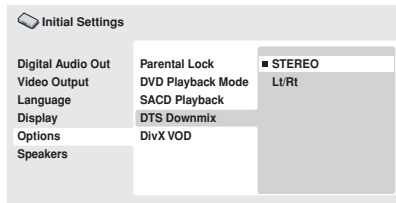
Liste des codes de pays

Pays	Code numérique de pays	Code alphabétique de pays
Argentine	0118	ar
Australie	0121	au
Autriche	0120	at
Belgique	0205	be
Brésil	0218	br
Canada	0301	ca
Chili	0312	cl
Chine	0314	cn
Danemark	0411	dk
Finlande	0609	fi
France	0618	fr
Allemagne	0405	de
Hong-Kong	0811	hk
Inde	0914	in
Indonésie	0904	id
Italie	0920	it
Japon	1016	jp
Corée, République de	1118	kr
Malaisie	1325	my
Mexique	1324	mx
Pays-bas	1412	nl
Nouvelle-Zélande	1426	nz
Norvège	1415	no
Pakistan	1611	pk
Philippines	1608	ph
Portugal	1620	pt
Fédération russe	1821	ru
Singapour	1907	sg
Espagne	0519	es
Suède	1905	se
Suisse	0308	ch
Taiwan	2023	tw
Thaïlande	2008	th
Royaume-uni	0702	gb
États-Unis	2119	us

Menu Initial Settings – suite

DTS Downmix

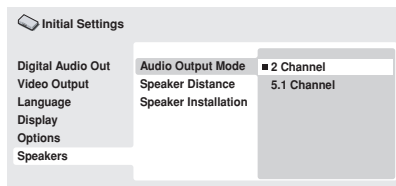
Réglage par défaut: STEREO



Si vous avez adopté la valeur DTS > PCM pour le paramètre DTS Out, page 46 ou la valeur 2 Channel pour le paramètre Audio Output Mode, ci-dessous, vous avez la possibilité de choisir la manière de réduire la sortie à un signal PCM audio. La valeur Stereo provoque la réduction du signal DTS en un signal stéréophonique 2 voies, tandis que la valeur Lt/Rt réduit ce même signal en un signal 2 voies compatibles avec les décodeurs matriciels Dolby Surround. (Cela vous permet de profiter des sonorités d'ambiance, dans la mesure toutefois où l'amplificateur ou le récepteur peuvent produire des signaux Dolby Pro Logic.)

Audio Output Mode

Réglage par défaut: 2 Channel



Si vous avez relié ce lecteur à l'amplificateur par le truchement des sorties analogiques à 5.1 voies (avant, ambiance, centre et caisson de graves), adoptez la valeur 5.1 Channel; si, par contre, vous n'avez utilisé que les sorties stéréophoniques, choisissez la valeur 2 Channel.

Remarques:

- Même si vous adoptez la valeur 5.1 Channel pour le paramètre Audio Output Mode, les signaux des gravures 5.1 voies ne sont reproduits que par les enceintes.
- Avec la valeur 5.1 Channel, seules les voies avant gauche et droite sont disponibles sur les prises de sortie AUDIO OUT (2ch). Choisissez la valeur 2 Channel si vous désirez écouter des signaux stéréophoniques réduits (par exemple parce que vous utilisez les haut-parleurs du téléviseur pour restituer ces signaux).
- Avec la valeur 5.1 Channel, la lecture d'un DVD-Audio ne fournit pas de signal numérique en sortie.
- Lorsque vous optez pour 2 Channel, les signaux Dolby Digital, DTS et MPEG sont réduits à des signaux à 2 voies de manière que vous puissiez écouter l'intégralité de la gravure audio du disque.

Si le signal audio est codé DTS, vous avez la possibilité de choisir la manière de réduire la sortie à un signal PCM audio. Reportez-vous à DTS Downmix ci-dessus si vous avez besoin de modifier la façon de réduire les signaux.

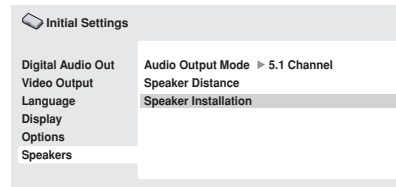
- Certains DVD-Audio n'autorisent pas de réduction des signaux. Ces disques fournissent des signaux multivoies, quel que soit la valeur adoptée ici.

Speaker Installation

Réglage par défaut: L/R: Large | C: Large | LS/RS: Large | SW: On

Vous n'avez besoin d'effectuer ce réglage que si le lecteur a été relié à l'amplificateur par le truchement des sorties analogiques à 5.1 voies.

Ce réglage n'a aucun effet sur la sortie audionumérique.



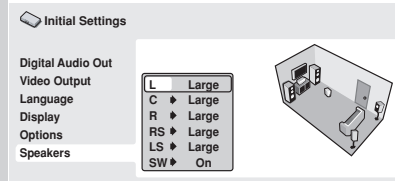
Utilisez la page Speaker Installation pour préciser quelles enceintes sont présentes et connectées.

1



Utilisez les touches ▲/▼ (curseur vers le haut/vers le bas) pour sélectionner une enceinte.

- Les enceintes L et R d'une part, et RS et LS d'autre part, vont par paire; vous ne pouvez pas les traiter indépendamment.



2

Appuyez sur ► (curseur vers la droite) afin de modifier la valeur à retenir pour l'enceinte sélectionnée.

3



Utilisez les touches ▲/▼ (curseur vers le haut/vers le bas) pour modifier la valeur actuelle.

- Vous pouvez avoir une idée de l'effet que produit la nouvelle valeur adoptée en consultant le graphique de droite.

Menu Initial Settings – suite

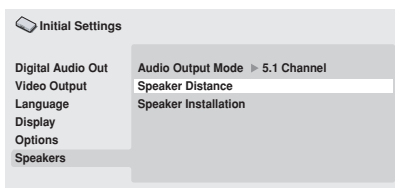
- À l'exclusion du caisson de graves, les enceintes peuvent être Large ou Small. Si le haut-parleur principal de l'enceinte considérée est à membrane conique de diamètre égal ou supérieur à 12 cm, choisissez la valeur Large; dans le cas contraire, choisissez la valeur Small (ou encore la valeur Off si l'installation ne comporte pas cette enceinte).
- Si vous choisissez la valeur Small pour les enceintes avant L et R, la valeur Small est automatiquement adoptée pour les enceintes centrale et d'ambiance, et la valeur On retenue pour le caisson de graves.
- La valeur pour le caisson de graves ne peut être que On, ou Off.

4 Appuyez sur ◀ (curseur vers la gauche) pour revenir à la liste des enceintes afin de modifier la valeur d'une autre enceinte, ou bien appuyez sur ENTER pour quitter la page Speaker Installation.

Speaker Distance

Vous n'avez besoin d'effectuer ce réglage que si le lecteur a été relié à l'amplificateur par le truchement des sorties analogiques à 5,1 voies.

Ce réglage n'a aucun effet sur la sortie audionumérique. Pour que la chaîne restitue au mieux les sonorités d'ambiance, vous devez prendre en compte la distance qui sépare votre position d'écoute des enceintes.

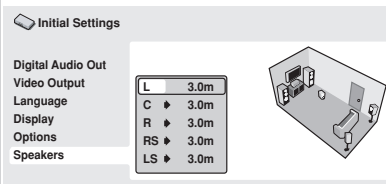


1



Utilisez les touches ▲/▼ (curseur vers le haut/vers le bas) pour sélectionner une enceinte.

- Les enceintes L et R vont par paire; vous ne pouvez pas les traiter indépendamment.



2

Appuyez sur ▶ (curseur vers la droite) pour modifier la distance relative l'enceinte mise en valeur.

3



Utilisez les touches ▲/▼ (curseur vers le haut/vers le bas) pour modifier la valeur actuelle.

- Lorsque vous modifiez la distance à l'enceinte avant gauche (L) ou à l'enceinte avant droite (R), les distances relatives aux autres enceintes changent dans la même proportion.
- La distance relative aux enceintes avant gauche ou droite (L/R) peut varier de 30 cm à 9 m par pas de 30 cm.
- La distance relative à l'enceinte centrale (C) peut varier de -2,1 m à 0 m par rapport aux enceintes avant gauche et droite.
- La distance relative aux enceintes gauche et droite d'ambiance (LS/RS) peut varier de -6,0 m à 0 m par rapport aux enceintes avant gauche et droite.
- Aucun réglage de distance n'est prévu pour le caisson de graves (SW).

4

Appuyez sur ◀ (curseur vers la gauche) pour revenir à la liste des enceintes afin de modifier la valeur d'une autre enceinte, ou bien appuyez sur ENTER pour quitter la page Speaker Distance.

Remarques:

- Pendant la lecture des SACD et DVD-Video portant une gravure audio MPEG, la distance des enceintes C, LS et RS par rapport aux enceintes avant gauche et droite peut effectivement varier entre -0,9 m et 0,0 m.

Informations complémentaires

Tailles de l'écran et formats de disque

Les images provenant des gravures sur disque DVD-Video peuvent avoir divers formats allant du format 4/3 courant à la télévision au format CinemaScope de certains films, lequel est proche de 7/3.

L'écran des téléviseurs aussi peut différer par son format qui peut être standard (4/3) ou large (16/9).

Utilisateurs de téléviseurs à écran large

Si vous possédez un téléviseur à écran large, le paramètre "TV Screen" (page 46) du lecteur doit avoir la valeur "16:9 (Wide)".

Lorsque vous regardez des images gravées au format 4/3, utilisez les commandes du téléviseur pour sélectionner la manière d'afficher les images. Le téléviseur est parfois doté de diverses options de zoom et d'étirement; consultez le mode d'instructions fourni avec l'appareil pour plus de détails.

Sachez que le rapport largeur-hauteur de l'image de certains films est supérieur à 16/9; ainsi, même en présence d'un téléviseur à écran large, ces gravures donnent des images au format "letterbox" (boîte à lettres), c'est-à-dire avec une bande noire située en haut et en bas de l'écran.

Utilisateurs de téléviseurs standard

Si vous possédez un téléviseur standard, le paramètre "TV Screen" (page 46) du lecteur doit avoir la valeur "4:3 (Letter Box)" ou "4:3 (Pan&Scan)", selon votre préférence.

Avec la valeur "4:3 (Letter Box)", les gravures pour écran large sont affichées avec des bandes noires horizontales en haut et en bas de l'écran.



Avec la valeur "4:3 (Pan&Scan)", les gravures pour écran large sont tronquées à droite et à gauche de l'écran. Bien que l'image semble plus grande, vous ne voyez pas en réalité la totalité de l'image.



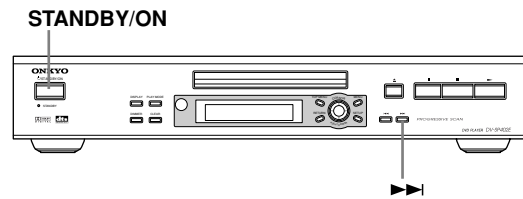
Veuillez noter que de nombreuses gravures pour écran large ignorent le réglage du lecteur afin que l'affichage se fasse au format boîte à lettres quel que soit le réglage.

Remarque:

- L'utilisation de la valeur "16:9 (Wide)" avec un téléviseur standard 4/3, ou l'un des réglages "4:3" avec un téléviseur à écran large, entraîne une déformation des images.

Choix du standard de télévision (Pas le modèle pour l'Amérique du Nord)

Le réglage par défaut de ce lecteur est AUTO, et à moins que vous ne notiez une déformation de l'image au cours de la lecture de certains disques, vous devez conserver ce réglage AUTO. Si les images de certains disques sont déformées, choisissez le standard de télévision correspondant à celui employé dans votre pays ou votre région. Ce choix risque toutefois de limiter l'éventail des disques que vous pourrez regarder. Le tableau qui suit indique les types de disque compatibles avec chaque standard (AUTO, PAL et NTSC).



- 1** Si le lecteur est en service, appuyez sur la touche **STANDBY/ON** pour le mettre en veille.
- 2** Utilisez les commandes de la face avant et tout en maintenant la pression d'un doigt sur la touche **STANDBY/ON** appuyez sur la touche **STANDBY/ON** pour changer de standard de télévision.

Le standard de télévision est modifié comme suit:

 - AUTO → NTSC
 - NTSC → PAL
 - PAL → AUTO

Remarque:


- Vous devez mettre le téléviseur en veille (c'est-à-dire appuyer sur STANDBY/ON) avant d'effectuer tout changement de standard.

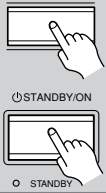
Disque		Standard du lecteur		
Type	Format	NTSC	PAL	AUTO
DVD/Super VCD	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
Video CD	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD/SACD Pas de disque	-	NTSC	PAL	NTSC ou PAL

Informations complémentaires – suite

Réinitialisation du lecteur

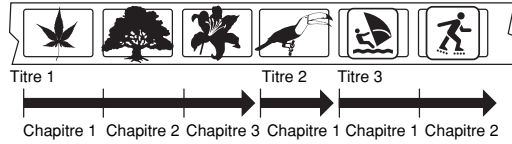
Utilisez la méthode suivante pour réinitialiser tous les réglages du lecteur, autrement dit rétablir les valeurs d'usine.

- 1 Mettez le lecteur en veille.**
- 2 Au moyen des touches de la face avant, maintenez la pression d'un doigt sur la touch  (arrête) et appuyez sur la touche STANDBY/ON pour mettre le lecteur en service.**
Tous les réglages usine du lecteur sont maintenant rétablis.

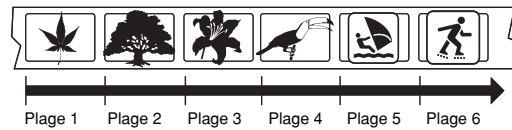


Titres, chapitres et plages

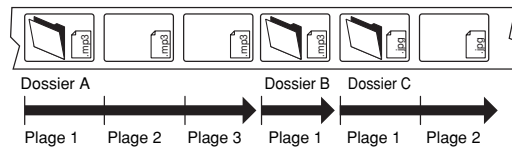
Les disques DVD comportent généralement plusieurs titres. Ces titres peuvent eux-mêmes regrouper plusieurs chapitres.



Les SACDs, CD et Video CD comportent des plages.

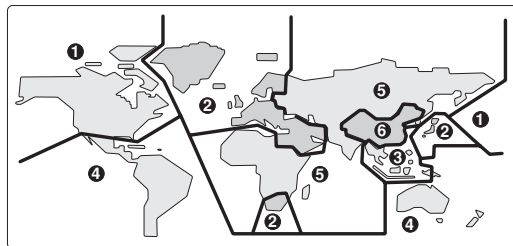


Les CD-ROM contiennent des dossiers et des fichiers. Les fichiers MP3 et WMA sont appelés plages. Un dossier peut contenir d'autres dossiers.



Régions DVD-Video

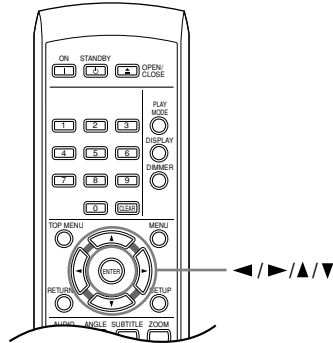
Tous les disques DVD-Video portent une marque de région sur le coffret; cette marque définit une certaine compatibilité. Votre lecteur de DVD porte également une marque de région, qui se trouve sur le panneau arrière. Les disques portant une marque de région différente de celle du lecteur ne sont pas compatibles. Par contre, les disques portant la marque "ALL" sont compatibles avec tous les lecteurs.





Informations complémentaires – suite

Sélection de la langue sur la liste des codes de langue

Certaines options de langues (telles que la fonction “DVD Language” du Setup Navigator) vous permettent de choisir une langue parmi les 136 possibilités offertes dans la liste de codes de langues à la page 57.



1	Sélectionnez “Other Language”.
2 	Utilisez les touches de déplacement du curseur ◀/▶ (curseur vers la gauche/vers la droite) pour choisir un code alphabétique ou un code numérique.
3 	Utilisez les touches de déplacements du curseur ▼/▲ (curseur vers le haut/vers le bas) pour définir le code alphabétique ou le code numérique. Consultez la “Liste des codes de langue” la page 57 pour connaître toutes les langues disponibles et leurs codes.

Informations complémentaires – suite

Liste des codes de langue

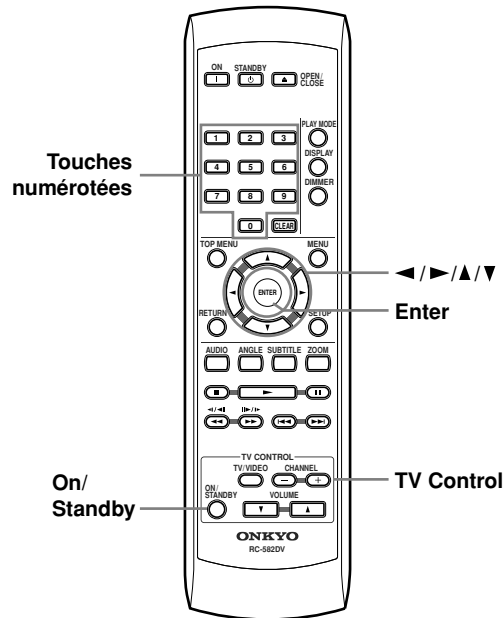
Langue	Code alphabétique de la langue	Code numérique de la langue
Japonais	ja	1001
Anglais	en	0514
Français	fr	0618
Allemand	de	0405
Italien	it	0920
Espagnol	es	0519
Chinois	zh	2608
Néerlandais	nl	1412
Portugais	pt	1620
Suédois	sv	1922
Russe	ru	1821
Coréen	ko	1115
Grec	el	0512
Afar	aa	0101
Abkhazian	ab	0102
Afrikaans	af	0106
Amharique	am	0113
Arabe	ar	0118
Assamais	as	0119
Aymara	ay	0125
Azerbaïjani	az	0126
Bashkir	ba	0201
Biélorusse	be	0205
Bulgare	bg	0207
Bihari	bh	0208
Bislama	bi	0209
Bengali	bn	0214
Tibétain	bo	0215
Breton	br	0218
Catalan	ca	0301
Corse	co	0315
Tchèque	cs	0319
Gallois	cy	0325
Danois	da	0401
Bhutani	dz	0426
Esperanto	eo	0515
Estonien	et	0520
Basque	eu	0521
Farsi	fa	0601
Finnois	fi	0609
Fiji	fj	0610
Faroais	fo	0615
Frison	fy	0625
Irlandais	ga	0701
Écossais-gallois	gd	0704
Galicien	gl	0712
Guarani	gn	0714
Gujarati	gu	0721
Hausa	ha	0801

Langue	Code alphabétique de la langue	Code numérique de la langue
Hindi	hi	0809
Croate	hr	0818
Hongrois	hu	0821
Arménien	hy	0825
Interlingua	ia	0901
Interlingue	ie	0905
Inupiak	ik	0911
Indonésien	in	0914
Islandais	is	0919
Hébreu	iw	0923
Yiddish	ji	1009
Javanais	jw	1023
Georgien	ka	1101
Kazakh	kk	1111
Groënlandais	kl	1112
Cambodien	km	1113
Kannada	kn	1114
Kashmiri	ks	1119
Kurde	ku	1121
Kirghiz	ky	1125
Latin	la	1201
Lingala	ln	1214
Laotien	lo	1215
Lithuanien	lt	1220
Letton	lv	1222
Malgache	mg	1307
Maori	mi	1309
Macédonien	mk	1311
Malayalam	ml	1312
Mongole	mn	1314
Moldave	mo	1315
Marathi	mr	1318
Malais	ms	1319
Maltais	mt	1320
Birman	my	1325
Nauru	na	1401
Népalais	ne	1405
Norvégien	no	1415
Occitan	oc	1503
Oromo	om	1513
Oriya	or	1518
Panjabi	pa	1601
Polonais	pl	1612
Pashto, Pushto	ps	1619
Quechua	qu	1721
Rhaeto-Romance	rm	1813
Kirundi	rn	1814
Roumain	ro	1815

Langue	Code alphabétique de la langue	Code numérique de la langue
Kinyarwanda	rw	1823
Sanskrit	sa	1901
Sindhi	sd	1904
Sangho	sg	1907
Serbo-croate	sh	1908
Sinhalese	si	1909
Slovaque	sk	1911
Slovène	sl	1912
Samoan	sm	1913
Shona	sn	1914
Somalien	so	1915
Albanais	sq	1917
Serbe	sr	1918
Siswati	ss	1919
Sesotho	st	1920
Soudanais	su	1921
Swahili	sw	1923
Tamil	ta	2001
Telugu	te	2005
Tajik	tg	2007
Thai	th	2008
Tigrinya	ti	2009
Turkmène	tk	2011
Tagalog	tl	2012
Setswana	tn	2014
Tonga	to	2015
Turc	tr	2018
Tsonga	ts	2019
Tatare	tt	2020
Twi	tw	2023
Ukrainien	uk	2111
Urdu	ur	2118
Uzbek	uz	2126
Vietnamien	vi	2209
Volapük	vo	2215
Wolof	wo	2315
Xhosa	xh	2408
Yoruba	yo	2515
Zoulou	zu	2621

Utilisation de la télécommande avec des téléviseurs d'autres fabricants (uniquement pour le modèle nord-américain)

Assimilation d'un code préprogrammé



Vous pouvez préprogrammer la télécommande RC-582DV pour piloter un téléviseur d'une autre marque qu'Onkyo en sauvegardant le code de programmation de l'autre marque dans la RC-582DV.

1	Recherchez le nombre à 3 chiffres correspondant à la marque du composant que vous voulez piloter dans le tableau de la page 59.
2	Allumez le téléviseur que vous voulez piloter.
3	Maintenez le bouton ON/STANDBY de la RC-582DV à programmer enfoncé tout en appuyant sur ENTER puis relâchez les deux boutons. (Veillez à appuyer sur ON/STANDBY avant d'appuyer sur ENTER.)

4	Dans les 10 secondes, entrez le numéro de code à 3 chiffres.
5	Appuyez sur certains boutons de fonction pour l'appareil à piloter afin de vérifier si le système fonctionne correctement. Si c'est le cas, vous avez entré le code correct. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, retournez à l'étape 2.

Remarques:

- Avec des appareils de certaines marques, certains boutons peuvent ne pas fonctionner correctement.
- Si le tableau fournit plusieurs codes pour une même marque, essayez-les l'un après l'autre, jusqu'à ce que vous ayez trouvé celui qui fonctionne avec votre appareil (si le premier ne fonctionne pas, essayez le suivant).
- Le code est retenu si vous changez les piles en moins d'une minute. Si le code est perdu, recommencez la sauvegarde du code de préprogrammation.

Piloter un téléviseur

1	Appuyez sur le bouton ON/STANDBY pour mettre l'appareil sous tension.
2	Appuyez sur le bouton correspondant à la fonction voulue. + : Change le numéro de chaîne de TV par incrémentation. - : Change le numéro de chaîne de TV par décrémentation. ▲ : Augmente le volume du téléviseur. ▼ : Diminue le volume du téléviseur. TV/VIDEO: Alterne entre les entrées téléviseur/magnétoscope.

Utilisation de la télécommande avec des téléviseurs d'autres fabricants (uniquement pour le modèle nord-américain) – suite

Liste des codes de préprogrammation

Marque	Code
AIWA	100, 101
AKAI	102, 103, 104
AUDIO SONIC	105
BELL&HOWELL	106
BLAUPUNKT	107
BRIONVEGA	108, 109
CENTURION	110
COLTINA	111, 112, 113
CORONAD	114
CROWN	115, 116
DAEWOO	117, 118, 119, 120, 121
DUAL	122
EMERSON	123, 124, 125, 126, 127
FENNER	128, 129
FERGUSON	130, 131
FISHER	132
FUNAI	133, 134, 135
FUJITSU GENERAL	136, 137, 138
GE • PANA	139, 140
GE • RCA	141
GOLD STAR	142, 143
GOODMANS	144
GRUNDIG	145, 146
HITACHI	147, 148, 149, 150
HYPER	151
INNO-HIT	152
IRRADIO	103
JVC	153, 154, 155, 156, 157
KENDO	158
KTV	159, 160
LUXOR	161
MAGNAVOX	162, 163
MARANTZ	164
MARK	165
MATSUI	166, 167, 168, 169
MITSUBISHI	170, 171, 172, 173
MIVAR	174, 175
NEC	176, 177
NOKIA	178, 179, 180, 181
NOKIA OCEANIC	181
NORDMENDE	182, 183
OKANO	152
ORION	184, 185, 186
PANASONIC	187, 188, 189, 190
PHILIPS	162, 191, 152
PIONEER	192, 193
PROSCAN	194
QUASAR	195
RADIOHARK	196
RCA	141, 197, 198, 110, 199, 200

Marque	Code
SABA	201, 182, 183
SAMSUNG	202, 203, 204, 205, 206, 207, 208
SANYO	209, 210, 211, 212
SCHNEIDER	103
SEARS	213
SELECO	214, 215
SHARP	216, 217
SONY	218, 219, 220, 221, 222, 223
SYMPHONIC	224, 225
TELEFUNKEN	201, 226, 227
THOMSON	228
TOSHIBA	213, 229
UNIVERSUM	230
ZENITH	231, 232

Titres DivX

Onkyo a testé et confirmé la reproduction de titres DivX avec le DV-SP502 présentant les combinaisons suivantes de données vidéo et audio.

Vidéo				Audio		
Résolution	Couleur	Code	Nombre d'images	Code audio	Fréq. d'échantillonnage	Débit des canaux
640x272	24 bits	DivX 5.1	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x304	24 bits	DivX 5.1	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x480	24 bits	DivX 5.1	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
720x576	24 bits	DivX 5.1	25.00fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 189kbps
720x576	24 bits	DivX 5.1	25.00fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 189kbps
720x320	24 bits	DivX 5.1	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 320kbps
720x320	24 bits	DivX 5.1	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 320kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	11.03kHz	2 can. 32kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	22.05kHz	2 can. 64kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	32.00kHz	2 can. 83kbps
200x100	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
320x240	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
352x288	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
484x264	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
484x264	24 bits	DivX 4.1.2	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
512x288	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
576x320	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x304	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x304	24 bits	DivX 5.0.2	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x304	16 bits	DivX 4.1.2	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x480	24 bits	DivX 5.0.3	11.99fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x480	24 bits	DivX 5.0.3	7.99fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	1 can. 64kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 115kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 129kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 129kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 320kbps

Titres DivX – suite

Vidéo				Audio		
Résolution	Couleur	Code	Nombre d'images	Code audio	Fréq. d'échantillonnage	Débit des canaux
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1Audio	48.00kHz	2 can. 192kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	Dolby AC-3	48.00kHz	5 can. 448kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	PCM	48.00kHz, 16 bits	2 can. 1536kbps
640x304	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 127kbps
320x240	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
484x264	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x304	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 160kbps
640x352	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 320kbps
640x352	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 320kbps
720x480	24 bits	DivX 3.11	29.97fps	Pas de son		
720x480	24 bits	DivX 5.1	29.97fps	Pas de son		
720x480	24Bit	DivX 5.1	29.97fps	Pas de son		
720x480	24 bits	DivX 5.1	29.97fps	Pas de son		
720x480	24 bits	DivX 5.1	29.97fps	Pas de son		
720x480	24 bits	DivX 4.1.2	29.97fps	Pas de son		
720x480	24 bits	DivX 5.0.5	29.97fps	Pas de son		
720x480	24 bits	DivX 5.0.5	29.97fps	Pas de son		
720x480	24 bits	DivX 5.0.5	29.97fps	Pas de son		
720x480	24 bits	DivX 5.0.5	29.97fps	Pas de son		
720x480	24 bits	DivX 5.0.5	29.97fps	Pas de son		
720x480	24 bits	DivX 5.0.5	29.97fps	Pas de son		

Remarque:

- Réglez l'intervalle sur cinq secondes ou moins.

Glossaire

Audio analogique

Représentation directe d'un son par un signal électrique. Reportez-vous également à Audionumérique.

Rapport largeur/ hauteur de l'image (format de l'image)

La largeur d'un écran de téléviseur par rapport à sa hauteur. Les téléviseurs ordinaires possèdent un écran au format 4/3; les téléviseurs à écran large ont le format 16/9.

Bonus Group (DVD-Audio uniquement)

Un "bonus" offert par certains DVD-Audio dont la lecture exige la frappe d'un mot de passe.

Images feuilleté (DVD-Audio uniquement)

Certains DVD-Audio proposent des images fixes pour accompagner la piste sonore.

Reportez-vous également à Diaporama.

Audionumérique

Représentation indirecte des sons au moyen de nombres. Reportez-vous également à Fréquence d'échantillonnage et Audio analogique.

Dolby Digital



Système de codage des sons mettant en œuvre plusieurs voies qui a été mis au point par Dolby Laboratories; à volume de stockage identique, ce système autorise la gravure d'une plus grande quantité d'informations sonores que ne permet le codage PCM. Reportez-vous également à PCM (Pulse Code Modulation).

DRM

La protection DRM (Digital Rights Management) est une technologie conçue pour empêcher les copies illégales en restreignant la lecture, etc. du support aux appareils, autres que des ordinateurs (ou d'autres appareils d'enregistrement WMA), utilisés pour l'enregistrer. Pour de plus amples informations, veuillez vous reporter au manuels d'instruction ou aux fichiers d'aide de l'ordinateur (ou de l'appareil d'enregistrement WMA) et/ou du logiciel.

DTS



Système de codage des sons mettant en œuvre plusieurs voies qui a été mis au point par Digital Theater Systems; à volume de stockage identique, ce système autorise la gravure d'une plus grande quantité d'informations sonores que ne permet le codage PCM. Reportez-vous également à PCM (Pulse Code Modulation).

EXIF (Exchangeable Image File)

Format de fichier développé par Fuji Photo Film pour les appareils photo numériques. Des appareils photo numériques de différentes marques utilisent ce format de fichiers compressés qui contiennent la date, l'heure, des informations sur les miniatures ainsi que des données sur les images.

Extension de nom de fichier

Groupe de lettres ajouté à la fin d'un nom de fichier pour qualifier le type du fichier. Par exemple, l'extension ".mp3" indique qu'il s'agit d'un fichier MP3.

Format ISO 9660

Norme internationale définissant le volume et la structure des fichiers des CD-ROM.

JPEG

Norme de fichier utilisé pour les images fixes. Les fichiers JPEG sont identifiés par leur extension de nom de fichier, à savoir ".jpg".

MP3

MP3 (MPEG1 audio layer 3) est un format de fichier audio compressé. Ces fichiers sont identifiés par leur extension de nom de fichier, à savoir ".mp3".

Audio MPEG

Format audio utilisé pour les Video CD, les Super VCD et certains DVD.

Packed PCM (DVD-Audio uniquement)

Une méthode de compression sans perte qui permet de graver une plus grande quantité de signaux PCM sur un DVD-Audio.

PBC (PlayBack Control)

Système permettant de naviguer à travers le contenu d'un Video CD ou d'un Super VCD par le biais de menus gravés sur les disques et qui s'affichent sur l'écran.

PCM (Pulse Code Modulation)

Système de codage numérique des sons qui est employé pour les gravures sur CD. La qualité est bonne mais la quantité de données requises est très importante par rapport aux autres moyens de codage audio que sont Dolby Digital, DTS ou MPEG. Reportez-vous également à Audionumérique.

Vidéo à balayage progressif

Toutes les lignes d'une image vidéo sont rafraîchies au cours d'une même passe (dans le cas du balayage entrelacé, deux passes sont nécessaires pour effectuer le rafraîchissement de toute l'image).

Régions (DVD-Vidéo uniquement)

Elles associent les DVD-Vidéo et les lecteurs à certaines zones du globe. Pour de plus amples détails, reportez-vous à "Régions DVD-Vidéo" la page 55.

Fréquence d'échantillonnage

Fréquence à laquelle le son est mesuré pour être transformé en données audionumériques. Plus la fréquence est élevée, plus la qualité sonore l'est aussi. La fréquence utilisée pour les CD est 44,1 kHz; dans le cas des DVD, elle peut atteindre 96 kHz. Reportez-vous également à Audionumérique.

Super Audio CD (SACD)

Super Audio CD est un nouveau format permettant d'associer sur le même disque, outre une gravure CD ordinaire, des gravures stéréophoniques à fréquence d'échantillonnage élevée et des gravures multivoies.

WMA

WMA est l'abréviation de Windows Media Audio, technique de compression audio qui a été mise au point par Microsoft Corporation. Ces fichiers sont identifiés par leur extension de nom de fichier, à savoir ".wma".

Microsoft, Windows Media et le logo Windows sont des marques de commerce, déposées ou non par Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

Question répétitive

Le lecteur de DVD s'allume correctement mais rien ne s'affiche sur l'écran du téléviseur.

- Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur l'entrée vidéo qui convient (et non pas sur un canal de télévision). Si vous avez, par exemple, connecté le lecteur aux prises VIDEO 1 du téléviseur, sélectionnez VIDEO 1 sur le téléviseur.

Le disque DVD, à peine chargé, est automatiquement éjecté!

- Il est très probable que le code de région du disque ne correspond pas à celui du lecteur. Le code de région doit figurer sur le disque; comparez-le à celui du lecteur (il est gravé sur le panneau arrière). Reportez-vous également à "Régions DVD-Video" la page 55.

Si le numéro de région est correct, le disque est peut-être endommagé, ou bien sale. Nettoyez le disque; recherchez les signes de défaut. Reportez-vous également à "Manipulation des disques" la page 10.

Pourquoi le disque mis en place n'est-il pas lu?

- Assurez-vous tout d'abord que le disque a été placé dans le tiroir et que la face portant l'étiquette (face imprimée) est bien orientée vers le haut, qu'il n'est ni sale ni endommagé. Reportez-vous à "Nettoyage des disques" la page 10 pour plus d'informations sur la manière de nettoyer les disques.

Si le disque n'est pas lu bien qu'il soit correctement mis en place, il s'agit probablement d'un disque ou d'un format de gravure incompatibles, tels que DVDRO-M. Reportez-vous à "Disques reconnus" la page 9 pour plus d'informations sur la compatibilité des disques.

Je possède un téléviseur à écran large; pourquoi une bande noire est-elle présente en haut et en bas de l'écran lors de la lecture de certains disques?

- Certaines gravures de film sont telles que des bandes noires se forment obligatoirement en haut et en bas de l'écran même si l'écran du téléviseur est un écran large. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

Je possède un téléviseur standard (4/3) et j'ai réglé le lecteur afin qu'il affiche les gravures DVD écran large au format Pan & Scan; pourquoi ai-je toujours une bande noire en haut et en bas de l'écran avec certains disques?

- Certains disques annulent les préférences d'affichage du lecteur en sorte que, même si vous avez sélectionné 4:3 (Pan & Scan), les images de ces disques s'affichent dans le format boîte à lettres. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

Mon récepteur audiovisuel est, sans aucun doute, compatible avec les signaux PCM 96/88,2 kHz mais il semble que cette compatibilité n'est pas assurée pour ce lecteur. Où est le problème?

- Pour des raisons ayant trait à la protection contre la copie, certains DVD ne fournissent en sortie qu'une version 48/44,1 kHz des signaux audio numériques gravés sur le disque à 96/88,2 kHz. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

Pour profiter des signaux audio à fréquence d'échantillonnage élevée, reliez les sorties audio analogiques du lecteur à l'amplificateur ou au récepteur.

Pourquoi les signaux fournis par le SACD ne sont-ils pas disponibles sur les sorties numériques?

- Les signaux SACD ne sont disponibles que sur les sorties analogiques. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil. Cela est également vrai de certains DVD-Audio; ils ne fournissent que les signaux audio analogiques.

Est-il préférable d'écouter les gravures sur DVD-Audio en utilisant les sorties analogiques?

- Certains DVD-Audio ne fournissent rien sur les sorties numériques, d'autres ne fournissent que des signaux stéréophoniques bien que leur gravure soit multivoie. Par ailleurs, les DVD-Audio à fréquence d'échantillonnage élevée (supérieure à 96 kHz) effectuent automatiquement un abaissement des signaux audio disponibles sur les prises de sortie numérique.

En utilisant les sorties analogiques multivoies, vous vous affranchissez de ces restrictions propres au DVD-Audio.

La lecture du DVD-Audio s'arrête aussitôt commencée!

- Il se peut que ce disque soit une copie illégale.

Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes pendant l'utilisation du DV-SP502/DV-SP502E, vérifiez les causes possibles et les remèdes proposés dans le tableau ci-dessous. Si cela ne permet pas de résoudre le problème, contactez votre revendeur Onkyo.

DV-SP502/DV-SP502E

La lecture du disque est impossible, ou bien le disque est éjecté immédiatement après son chargement.

- Assurez-vous que le disque est propre et qu'il n'est pas endommagé (page 10).
- Assurez-vous que le disque est en place de telle sorte que la face portant l'étiquette soit tournée vers le haut et que lui-même est dans son alvéole.
- Le numéro de région est incompatible: Si le numéro de région du disque DVD-Video n'est pas le même que celui du lecteur, la lecture du disque est impossible (page 55).
- De la condensation s'est formée à l'intérieur du lecteur: Attendez que la condensation se soit évaporée. Évitez d'utiliser le lecteur près d'un climatiseur.
- La face portant l'étiquette du disque est à l'envers: Retournez le disque de façon que l'étiquette soit tournée vers le haut.

La lecture d'un DVD-Audio cesse.

- Il se peut que ce disque soit une copie illégale.

La lecture des images s'arrête et les touches de fonctionnement ne jouent plus leur rôle.

- Appuyez sur la touche ■, puis relancez la lecture (▶).
- Appuyez, pendant 10 secondes environ, sur la touche STANDBY/ON qui se trouve sur la face avant, de manière à mettre l'appareil hors service puis appuyez à nouveau sur cette touche pour le remettre en service.
- Mettez le lecteur hors tension, débranchez la fiche du câble d'alimentation au niveau de la prise secteur, rebranchez cette fiche puis remettez le lecteur sous tension en appuyant sur la touche STANDBY/ON de la face avant.

Les nouvelles valeurs adoptées grâce aux menus de configuration tandis que s'effectue la lecture du disque, sont sans effet.

- Certains réglages peuvent être modifiés pendant la lecture du disque mais ne prennent effet qu'après l'arrêt de la lecture et sa reprise. Appuyez sur la touche ■, puis relancez la lecture (▶).

Les réglages sont ignorés.

- Si le lecteur est mis hors tension en raison d'une panne d'alimentation ou d'un débranchement de la fiche du câble d'alimentation, les réglages sont annulés: Appuyez sur la touche STANDBY/ON de la face avant pour mettre le lecteur hors tension. Attendez que la mention --GOOD BYE-- disparaisse, puis débranchez le câble d'alimentation.

Absence d'image; absence de couleur.

- Les connexions vidéo sont incorrectes: Assurez-vous que les connexions sont correctes et que les fiches sont branchées à fond. Assurez-vous également que le câble vidéo n'est pas endommagé.
- Les réglages du téléviseur, du moniteur ou de l'amplificateur audiovisuel ne sont pas convenables: Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil concerné.
- La sortie vidéo est réglée pour fournir un signal à balayage progressif alors que le téléviseur ou le moniteur ne sont pas compatibles avec ce type de balayage: Reportez-vous à la page 21 pour sélectionner le balayage entrelacé.

L'image est étirée, ou son format ne change pas.

- La valeur adoptée pour TV Screen grâce au menu des réglages initiaux n'est pas convenable. Reportez-vous à la page 54 pour régler convenablement le téléviseur ou le moniteur.

L'image est brouillée, ou encore l'image est sombre.

- Ce lecteur est compatible avec le système de protection contre la copie mis au point par Macro-Vision. Certaines gravures comportent un signal qui empêche leur copie; lors de la lecture, des bandes de bruit, etc., peuvent apparaître en certains endroits de l'image et cela dépend du téléviseur. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.
- La présence de ces circuits de protection contre la copie peut empêcher l'enregistrement de l'image ou son brouillage lorsque le lecteur est relié à un magnétoscope ou à un sélecteur audiovisuel. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

Dépannage – suite

Absence de sons, ou sons déformés.

- Aucun signal sonore n'est présent en sortie pendant la lecture au ralenti ou l'examen des disques autres que les CD et SACD.
- Certains DVD ne fournissent pas de signaux audionumériques: Sur l'amplificateur, sélectionnez les sorties analogiques du lecteur.
- Assurez-vous que le disque est propre et qu'il n'est pas endommagé (page 10).
- Assurez-vous que toutes les fiches sont insérées à fond.
- Assurez-vous que les prises et les bornes sont propres, qu'elles ne sont pas oxydées, etc.; le cas échéant, nettoyez-les. Assurez-vous également que les câbles ne sont pas endommagés.
- Assurez-vous que la sortie du lecteur n'est pas reliée à l'entrée phono (table de lecture) de l'amplificateur.
- Contrôlez les réglages de l'amplificateur ou du récepteur (niveau de sortie, source, enceintes choisies, etc.).

Les signaux audio analogiques sont corrects mais les signaux audionumériques ne semblent pas présents.

- Assurez-vous que la valeur choisie pour Digital Out est On (page 46).
- Assurez-vous que les réglages adoptés pour les sorties Dolby Digital, DTS et MPEG (page 46) conviennent à l'amplificateur ou au récepteur — reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'amplificateur ou le récepteur.
- Les disques SACD et certains disques DVD-Audio ne fournissent pas de signaux audionumériques: Utilisez les sorties audio analogiques du lecteur.

Il existe une différence notable de niveau sonore entre les DVD et les CD.

- Cela tient aux formats audio et n'est pas la conséquence d'une anomalie.

La lecture des gravures audio multivoies n'est pas possible.

- Assurez-vous que Audio Output Mode a bien la valeur 5.1 Channel (page 52).
- Assurez-vous que les réglages adoptés pour les sorties Dolby Digital, DTS et MPEG (page 46) conviennent à l'amplificateur ou au récepteur — reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'amplificateur ou le récepteur.
- Les disques DVD-Audio et SACD ne fournissent pas de signaux audionumériques multivoies. Utilisez les sorties audio analogiques du lecteur.
- Assurez-vous que les valeurs adoptées grâce à la page Speaker Installation sont convenables (page 52).
- Contrôlez les options audio disponibles sur le menu du disque.

L'écoute des gravures à haute fréquence d'échantillonnage n'est pas possible en utilisant la sortie numérique.

- Assurez-vous que la valeur choisie pour Linear PCM Out est Downsample Off (page 46).
- Pour interdire les copies, certains DVD ne fournissent pas les signaux à 96 kHz. En ce cas, même si la valeur Downsample Off a été adoptée, le lecteur fournit automatiquement des signaux à 48 kHz. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

Les signaux audionumériques à 192 kHz ou 176,4 kHz ne sont pas présents en sortie.

- Ce lecteur n'est pas conçu pour fournir des signaux audionumériques à ces fréquences. La fréquence d'échantillonnage de la sortie numérique est automatiquement réduite.

Les signaux audionumériques à 96 kHz ou 88,2 kHz ne sont pas présents en sortie.

- Assurez-vous que la valeur choisie pour Linear PCM Out est Downsample Off (page 46).
- Certains disques interdisent la copie numérique des gravures qu'ils portent et ne fournissent pas les signaux audionumériques à fréquence d'échantillonnage élevée. La sortie de ces disques est automatiquement réduite.

Absence de sortie audio DTS.

- Si ce lecteur est relié, au moyen d'un câble pour signaux audionumériques, à un amplificateur ou un décodeur qui ne sont pas compatibles DTS, réglez DTS Out à la valeur DTS > PCM (page 46). Si vous ne procédez pas à ce réglage, du bruit sera émis lorsque vous tenterez d'écouter un disque portant une gravure DTS.
- Si ce lecteur est relié, au moyen d'un câble pour signaux numériques, à un amplificateur ou à un décodeur compatible DTS, vérifiez les réglages de l'amplificateur et assurez-vous que le câble est convenablement connecté.

Le mélange audio ne semble pas correct, ou encore certains sons semblent absents (par exemple, les dialogues sont inaudibles).

- Assurez-vous que Audio Output Mode a pour valeur 2 Channel si vous avez effectué les connexions par le truchement des entrées stéréophoniques de l'amplificateur ou du téléviseur (page 52).

Dépannage – suite

Télécommande

Les boutons du DV-SP502/DV-SP502E fonctionnent correctement mais pas ceux de la télécommande.

- La télécommande ne contient pas de piles.
Installez des piles (page 11).
- Les piles sont usées.
Remplacez les deux piles (page 11).
- Les piles sont mal installées.
Installez correctement les piles (page 11).
- Vous ne pointez pas la télécommande vers le capteur du DV-SP502/DV-SP502E.
Orientez la télécommande vers le capteur du DV-SP502/DV-SP502E (page 11).
- Vous êtes trop éloigné du DV-SP502/DV-SP502E.
Rapprochez-vous du DV-SP502/DV-SP502E pour utiliser la télécommande (page 11). La télécommande a une portée d'environ 5 mètres.
- Une source d'éclairage intense illumine le capteur de télécommande du DV-SP502/DV-SP502E.
Veillez à ce que le DV-SP502/DV-SP502E ne soit pas exposé à une forte source lumineuse ni aux rayons du soleil.
Déplacez-le si nécessaire.
- Si vous placez le DV-SP502/DV-SP502E dans un meuble muni d'une porte en verre fumé, l'appareil pourrait ne pas capter le signal de la télécommande quand la porte est fermée.
Ouvrez la porte du meuble et essayez à nouveau de piloter l'appareil avec la télécommande.

Le DV-SP502/DV-SP502E est doté d'un micro-ordinateur pour le traitement des signaux et le contrôle des fonctions. Dans des cas extrêmement rares, il peut arriver que de fortes interférences, du bruit venant d'une source externe ou de l'électricité statique le bloque. Dans ce cas (peu probable), débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, attendez au moins cinq secondes et remettez l'appareil sous tension.

Fiche technique

Système TV	Modèle pour l'Amérique du Nord: NTSC Modèle européen: PAL/NTSC Modèle asiatique: PAL/NTSC	
Sortie vidéo composite/Impédance	1,0 V (p-p), 75 Ω , synchro négative, RCA	
Sortie S vidéo/Impédance	Y: 1,0 V (p-p), 75 Ω , synchro négative, mini DIN à 4 broches C: 0,286 V (p-p)/75 Ω	
Sortie vidéo composant/Impédance	Y: 1,0 V (p-p)/75 Ω PB/PR: 0,7 V (p-p)/75 Ω , RCA/Cinch	
Prise AV (modèles européens uniquement)	1,0 V (p-p)/75 Ω , péritel	
Réponse en fréquence vidéo composant	5 Hz–50 MHz	
Réponse en fréquence	DVD-Audio	4 Hz–88 kHz (192 kHz)
	Signal DVD linéaire	4 Hz–44 kHz (96 kHz) 4 Hz–22 kHz (48 kHz)
	CD audio	4 Hz–20 kHz (44,1 kHz)
Rapport signal/bruit	106 dB	
Plage dynamique	96 dB	
Distorsion harmonique totale (DHT)	0,003 % (1 kHz)	
Pleurage et scintillement	Inférieur au seuil mesurable	
Sortie audio (numérique optique)	-22,5 dBm	
Sortie audio/Impédance (numérique coaxiale)	0,5 V p-p/75 Ω	
Sortie audio/Impédance (analogique)	2,0 V (rms)/440 Ω	

■ Caractéristiques générales

Alimentation	Modèle pour l'Amérique du Nord: CA 120 V, 60 Hz Modèle européen: CA 100–240 V, 50/60 Hz Modèle asiatique: CA 100–240 V, 50/60 Hz
Consommation	Modèle européen: 12 W Modèle pour l'Amérique du Nord, Modèle asiatique: 11 W
Consommation en mode de veille	Modèle pour l'Amérique du Nord: 0.1 W Modèle européen, Modèle asiatique: 0,3 W
Dimensions (L x H x P)	435 (L) x 81 (H) x 309 (P) mm
Poids	3,4 kg
Plage de température d'utilisation/Humidité	5–35° C/5 %–85%
Disques compatibles	SACD, DVD-audio, DVD-video, DVD-R/RW (VR, VIDEO), CD, CD-R/RW, Video CD, SVCD, WMA, MP3, WMA, JPEG Les disques qui ne sont pas correctement finalisés pourraient être partiellement ou totalement illisibles.

Les spécifications et caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la cubierta (o panel posterior). EN SU INTERIOR NO EXISTE NINGUNA PIEZA QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. EN CASO DE AVERIA, SOLICITE LOS SERVICIOS DE PERSONAL DE REPARACIÓN CUALIFICADO.



El símbolo de rayo con cabeza de flecha, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto que son de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas



El signo de exclamación, inscrito en un triángulo equilátero, tiene la finalidad de avisar al usuario la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (reparación) en la literatura que acompaña a este producto.

Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un paño seco.
7. No bloquee los orificios de ventilación. Instálelo siguiendo las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de radiadores, aparatos de calefacción, estufas ni ningún tipo de aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
9. Tenga en cuenta los fines de seguridad de los conectores con derivación a masa y / o polarizados. Los conectores polarizados tienen dos contactos, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con derivación a masa tiene dos contactos con un tercero para derivar a masa. El contacto ancho o el tercer contacto se instalan con fines de seguridad. Si el conector del equipo no encaja en la toma de corriente disponible, acuda a un técnico electricista cualificado para que le sustituya la toma obsoleta.
10. Evite que el cable de alimentación pueda ser pisado o atrapado, en especial en los conectores, y en los puntos en que sale del aparato.
11. Use sólo los accesorios / conexiones especificados por el fabricante.
12. Use sólo el soporte, trípode, abrazadera o mesa indicados por el fabricante, o vendidos junto con el aparato. Si utiliza una mesilla con ruedas, tenga cuidado, al desplazar el conjunto de mesilla / aparato, ya que si se vuelca podría recibir lesiones.
13. Desconecte este aparato si hay tormenta o cuando no vaya a ser utilizado por largos períodos de tiempo.
14. Deje que el mantenimiento lo lleve a cabo personal cualificado. Es necesario reparar el aparato cuando ha recibido algún tipo de daño, como por ejemplo si el cable de alimentación ha sufrido daños, si se ha derramado algún líquido en el interior del aparato o si éste ha quedado expuesto a la lluvia o humedad y no funciona normalmente o si ha caído al suelo.

ADVERTENCIA PARA CARRITOS CON RUEDAS



S3125A

15. Daños que requieren reparación
Desenchufe el aparato y solicite los servicios de personal cualificado cuando:
 - A. El cable de alimentación o el enchufe esté dañado.
 - B. En el interior del aparato hayan entrado objetos sólidos o líquidos.
 - C. El aparato haya estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - D. El aparato parezca no funcionar adecuadamente aunque se sigan las instrucciones de operación. Ajuste solamente los controles indicados en el manual de instrucciones, ya que un ajuste inadecuado podría resultar en daños, y podría requerir el trabajo laborioso de un técnico cualificado para devolver el aparato a su funcionamiento normal.
 - E. El aparato haya caído o haya sufrido otros daños, y
 - F. El aparato parezca no funcionar normalmente, indicando que necesita reparación
16. Introducción de objetos sólidos y líquidos
No introduzca nunca ningún objeto a través de las aberturas del aparato, ya que podrían tocar puntos de tensión peligrosa o cortocircuitar partes, lo que resultaría en un incendio o descargas eléctricas. El equipo no se debería exponer a gotas ni a salpicaduras y nunca debería colocar objetos que contengan líquidos, como los floreros, encima de éste. No coloque velas ni otros objetos incandescentes encima de la unidad.
17. Baterías
Tenga en cuenta los aspectos ambientales y siga las regulaciones locales a la hora de desechar las baterías.
18. Si instala el aparato en una instalación empotrada, como en una estantería o en una librería, asegúrese de que esté bien ventilado.
Deje 20 cm de espacio libre por encima y por los lados y 10 cm en la parte posterior. El borde posterior del estante o el tablero de encima del aparato debería estar a unos 10 cm del panel posterior o de la pared, de forma que deje un espacio libre para que el aire caliente pueda circular.

Notas

Este aparato contiene un láser de semiconductor y está clasificado como "CLASS 1 LASER PRODUCT". Por consiguiente, para utilizar debidamente este modelo, lea atentamente este manual de instrucciones. En caso de surgir algún problema, le rogamos que se ponga en contacto con la tienda donde haya adquirido el aparato. Para evitar una exposición al rayo láser, no intente abrir la caja.

PELIGRO:

RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE AL CUANDO SE ABRE Y EL ENCLAVAMIENTO FALLA O SE HA DESACTIVADO. NO MIRE AL RAYO LÁSER.

PRECAUCIÓN:

ESTE PRODUCTO UTILIZA UN RAYO LÁSER. EL USO DE CONTROLES O EL AJUSTE O REALIZACIÓN DE PROCEDIMIENTOS DIFERENTES A LOS ESPECIFICADOS AQUÍ PODRÁ DAR LUGAR A UNA PELIGROSA EXPOSICIÓN A RADIACIÓN.

Esta etiqueta se encuentra en la parte posterior del aparato:



1. Este aparato es un PRODUCTO LASÉRICO DE CLASE 1 y dentro de la caja se emplea un láser.
2. Para evitar exponer el láser, no quite la tapa.
En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

Declaración de Conformidad

Nosotros, de ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GmbH
LIEGNITZERSTRASSE 6,
82194 GROEBENZELL,
ALEMANIA



declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto de ONKYO que se describe en el presente manual de instrucciones cumple con las normas técnicas EN60065, EN55013, EN55020 y EN61000-3-2, -3-3.


GROEBENZELL, ALEMANIA


I. MORI

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH


Notas—Continúa...

1. Números de zona

El estándar de DVD usa números de zona para controlar la forma en que los discos se pueden reproducir en distintas partes del mundo, según una división del planeta en seis zonas. Este equipo sólo podrá reproducir discos cuyo número de zona coincida con el de la zona en que se haya adquirido, dato que podrá encontrar en su panel posterior (por ejemplo, .

2. Acerca de este manual

Este manual describe la forma en que se deben utilizar todas las funciones del equipo. Aunque el estándar de DVD ofrece muchas funciones especiales, no todos los discos las utilizan, por lo que, dependiendo del disco que se reproduzca, es posible que este equipo no realice algunas de las funciones. Consulte en el estuche del disco, las funciones soportadas.

Cuando intente usar una función de DVD no disponible, se visualizará este logo en la pantalla, indicando de este modo que la función no es soportada por el disco insertado en el equipo. 

3. Copyright de las grabaciones

A menos que se utilice de forma exclusivamente personal, la grabación de material sujeto a copyright es ilegal sin el permiso del propietario del copyright.

4. Alimentación

ATENCIÓN

ANTES DE CONECTAR EL EQUIPO POR PRIMERA VEZ, LEA CON ATENCIÓN LA SECCIÓN SIGUIENTE.

Los voltajes de las tomas de CA varían para cada país. Compruebe que el voltaje de su zona cumpla con los requisitos de voltaje indicados en la etiqueta de características que se encuentra en el panel posterior del DV-SP502/DV-SP502E (por ejemplo, AC 120 V, 60 Hz).

5. Nunca toque esta unidad con las manos húmedas

Nunca utilice esta unidad ni su cable de alimentación si tiene las manos húmedas o mojadas. Si penetra agua o algún otro líquido en el interior de esta unidad, hágalo revisar por su distribuidor Onkyo.

6. Instalar esta unidad

- Instale esta unidad en un lugar bien ventilado. Asegúrese de que la ventilación alrededor de esta unidad sea la adecuada, especialmente si la instala en un mueble para equipos de audio. Si la ventilación es insuficiente, la unidad puede sobrecalentarse y no funcionar correctamente.
- No exponga esta unidad a la luz directa del sol ni a fuentes de calor, ya que su temperatura interna puede aumentar y hacer que se reduzca la duración la vida del receptor óptico.
- Evite los lugares húmedos y polvorientos, así como los lugares sujetos a vibraciones de altavoces. Nunca coloque la unidad sobre, o directamente encima de un altavoz.
- Instale esta unidad horizontalmente. Nunca la coloque sobre un lado o en una superficie inclinada, porque puede no funcionar correctamente.
- Si instala esta unidad cerca de una TV, radio o VCR, la calidad del sonido puede resultar afectada. En este caso, aparte esta unidad de la TV, radio, o VCR.

7. Cuidados

Limpie de vez en cuando el DV-SP502/DV-SP502E con un paño suave. Para la suciedad más difícil de eliminar, use un paño suave ligeramente humedecido con una solución de agua y detergente suave. A continuación, seque el DV-SP502/DV-SP502E inmediatamente con un paño limpio. No use paños abrasivos, disolventes, alcohol, ni solventes químicos de ningún tipo ya que con ellos podría dañar el acabado del equipo e incluso borrar la serigrafía del panel.

8. Notas acerca de la manipulación del equipo

- Si tiene que transportar este equipo, use el embalaje original para empaquetarlo de la misma forma en que estaba empaquetado originalmente al adquirirlo.
- No use cerca del equipo líquidos volátiles como aerosoles insecticidas. No deje por mucho tiempo objetos de plástico o goma sobre este equipo ya que, con el tiempo, podrían dejar marcas en la superficie.
- Después de un uso prolongado, es posible que los paneles superior y posterior de este equipo se calienten. Esto es normal.
- Cuando deje de usar este equipo, retire los discos y desactive la alimentación.
- Si no va a usar este equipo por un largo período de tiempo, es posible que al activarlo de nuevo no funcione correctamente, por lo que es aconsejable que lo utilice de vez en cuando.

Notas—Continúa...

9. Para conseguir una imagen clara

Este equipo es un dispositivo de precisión y alta tecnología. Si las lentes del pickup óptico, o el mecanismo de arrastre del disco se ensucian o estropean, la calidad de la imagen puede verse afectada negativamente. Para conservar una óptima calidad de imagen, es aconsejable realizar inspecciones y mantenimiento regulares (limpiando o cambiando los elementos gastados) cada 1,000 horas de uso, dependiendo del entorno en que se esté usando el equipo. Para más detalles, póngase en contacto con su distribuidor Onkyo.

10. Condensación de humedad

La condensación de humedad puede dañar esta unidad.

Lea con atención los siguientes apartados:

Si saca al exterior un vaso con una bebida fría en un día de verano, se forman gotas de agua en la parte externa del cristal, a lo que se llama condensación. De forma similar, la humedad puede condensarse en el objetivo del receptor óptico, uno de los componentes internos más importantes de esta unidad.

- La condensación de humedad puede producirse en las siguientes situaciones:
 - La unidad se traslada de un lugar frío a otro cálido.
 - Se activa un calefactor, o la unidad recibe directamente aire frío de un acondicionador de aire.
 - En verano, cuando esta unidad se traslada de una habitación con aire acondicionado a un lugar cálido y húmedo.
 - La unidad se utiliza en un lugar húmedo.
- No utilice esta unidad si existe la posibilidad de que se produzca condensación de humedad. Si lo hiciera podría dañar los discos y ciertos componentes internos de esta unidad.

Si se produce la condensación, extraiga todos los discos y deje esta unidad activada durante dos o tres horas. Pasado este tiempo, la unidad se habrá calentado y la condensación se habrá evaporado. Para reducir el riesgo de condensación, mantenga esta unidad conectada a una toma de red.

Contenido

Funcionamiento básico

Descripción general

Instrucciones de seguridad importantes.....	2
Notas	3
Introducción	7
Características del DV-SP502/DV-SP502E ...	7
Accesorios incluidos	8
Notas acerca de los discos.....	9
Antes de utilizar el DV-SP502/DV-SP502E.....	11
Instalar las baterías	11
Utilizar el controlador remoto.....	11
Paneles frontal y posterior.....	12
Panel frontal	12
Pantalla.....	13
Panel posterior	14
Panel posterior	15
Controlador remoto.....	16

Conexiones

Conectar el DV-SP502/DV-SP502E.....	18
Antes de realizar ninguna conexión	18
Cables y conectores AV	18
Conexiones sencillas	19
Conectar al televisor.....	20
Conexión a un receptor AV	22
Conectar los componentes compatibles con RI	23
Conectar/Activar el DV-SP502/DV-SP502E.....	24

Puesta en marcha y configuración

Operaciones a realizar	25
Uso de las visualizaciones en pantalla	25
Configuración del reproductor para usarlo con su televisor	25
Configuración del idioma de las visualizaciones en pantalla de este reproductor.....	26

Reproducción básica

Reproducción de discos	26
Controles de reproducción básicos	27
Punto de reanudación y último punto memorizado	28
Menús de disco de DVD.....	28
Menús Vídeo CD PBC.....	29

Funcionamiento avanzado

Técnicas de reproducción

Reproducción de discos.....	30
Exploración de discos	30
Reproducción a velocidad lenta.....	30
Avance de cuadro/retroceso de cuadro	31
Para ver una presentación de imágenes JPEG	31
Examine el contenido de video con Disc Navigator	32
Exploración de archivos WMA, MP3 y JPEG con Disc Navigator	33
Reproducción en bucle de una sección de un disco	34
Uso de la reproducción de repetición.....	34
Uso de la reproducción aleatoria	35
Creación de una lista de programa	36
Otras funciones disponibles en el menú de programa	37
Búsqueda en un disco.....	37
Cambio de subtítulos	38
Cambio del idioma/canal de audio	38
Ampliación de la imagen	39
Cambio de ángulos de cámara	39
Visualización de la información de disco	39
Reproducción de video DivX® en el DV-SP502/DV-SP502E (Sólo los modelos para los EE.UU.).....	40
Acerca de DivX	40
Reproducción de video DivX.....	40
Acerca del contenido de DivX® VOD	42
Reproducción del contenido de DivX® VOD	42

Configuración detallada

Menús Audio Settings y Video Adjust.....	43
Menú Audio Settings.....	43
Audio DRC	43
Menú Video Adjust	44
Menú Initial Settings.....	45
Uso del menú Initial Settings.....	45
Configuración de Digital Audio Out.....	46
Configuración de Video Output.....	46
Configuración de Language	47
Configuración de Display	47
Configuración de opciones.....	48
Configuración de altavoces.....	48
Acerca de la configuración de la salida de audio	49
Parental Lock	50
Registro de una contraseña nueva	50
Cambio de contraseña	50
Configuración/cambio de Parental Lock	50
Configuración/cambio de Country code	51
Lista de código de país	51
DTS Downmix	52
Audio Output Mode	52
Speaker Installation.....	52
Speaker Distance.....	53

Contenido – suite

Información miscelánea

Información adicional	54
Tamaños de pantalla y formatos de discos...	54
Configuración del televisor (Sólo los modelos para los EE.UU.)	54
Restablecimiento del reproductor	55
Títulos, capítulos y pistas.....	55
Regiones de DVD-Vídeo.....	55
Selección de idiomas mediante la lista de código de idiomas.....	56
Lista de código de idiomas.....	57
Utiliza el controlador remoto con otras marcas de TV (sólo el modelo para América del Norte)	58
Títulos DivX.....	60
Glosario.....	62
FAQ.....	63
Solucionar Problemas.....	64
DV-SP502/DV-SP502E	64
Controlador remoto	66
Especificaciones	67

Introducción

Características del DV-SP502/ DV-SP502E

Características principales

- Dolby^{*1} Digital y decodificadores DTS^{*2}
- Reproducción de DVD-Vídeo / Video CD / Audio CD
- CD-R, CD-RW (Video CD, Audio CD, MP3/WMA^{*3}/JPEG)
- Compatible con DVD-Audio y SACD
- Compatible con Super VCD
- DVD-R (DVD-Vídeo)
- DVD-RW (DVD-Vídeo, formato VR)
- Salida de audio analógica de 5.1 canales

Vídeo

- Convertidor D/A de vídeo de 12 bits / Avanzado de 108 MHz
- Salida de vídeo compuesto
- Salidas de S Video y vídeo compuesto
- Reproducción fotograma a fotograma
- Reproducción en cámara lenta
- Avance y retroceso rápido
- Reproducción con repetición
- Reproducción aleatoria
- Soporte para formatos de TV 4:3 y 16:9
- Soporte para múltiples ángulos de cámara
- Función de bloqueo parental (Parental Lock)
- Función de salva pantallas (Screen Saver)

Audio

- Convertidor D/A de 192 kHz/24-bits
- Salida digital óptica / coaxial

Otros

- Ajuste Dynamic Range Control (Control de rango dinámico)
- Brillo de la pantalla ajustable
- Controlador remoto con todas las funciones

La letra que aparece al final del nombre del producto en los catálogos y en los embalajes representa el color del Reproductor de DVDs DV-SP502/DV-SP502E. Aunque el color varíe, las especificaciones y las funciones son las mismas.

- *1. Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. “Dolby” y el símbolo doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- *2. “DTS” y “DTS Digital Surround” son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.
- *3. Windows Media, y el logo de Windows son marcas comerciales, o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o otros países.

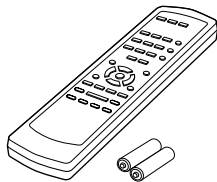


Introducción—Continúa...

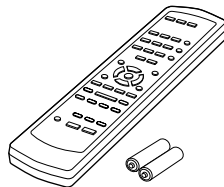
Accesorios incluidos

Compruebe que no falte ninguno de los accesorios siguientes:

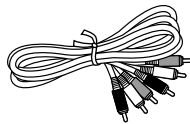
RC-574DV
(Otros modelos)



RC-582DV
(Modelo para los EE.UU.)



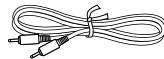
Controlador remoto y 2 baterías (AA) (1,5 m)



Cable AV (RCA) (1,5 m)



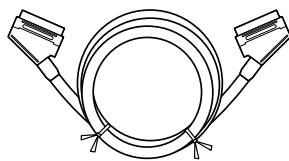
Cable S Video (1,5 m)



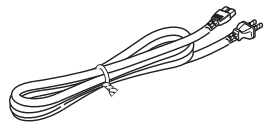
Cable RI (0,8 m)

Este cable se utiliza para conectar el reproductor de DVD a otros componentes de Onkyo compatibles con **RI** para control **RI** (remoto interactivo).

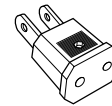
Para utilizar **RI**, además de una conexión **RI**, debe realizar una conexión de audio analógico (RCA) entre el reproductor de DVD y el receptor AV de Onkyo.



Cable SCART (1,5 m) (Sólo para modelos europeos)



Cable de alimentación (2 m)



Adaptador para el conector de alimentación

Sólo se suministra en algunos países. Use este adaptador si la toma de corriente CA no coincide con el conector del cable de alimentación del DV-SP502/ DV-SP502E. (El tipo de adaptador varía para cada país)

Introducción—Continúa...

Notas acerca de los discos

Discos aceptados

El DV-SP502/DV-SP502E acepta los siguientes discos.

Disco	Logotipo	Formato o tipo de archivo
DVD-Video		Para más información, consulte la página 55.
DVD-Audio		DVD-Audio
SACD		Super Audio CD (una sola capa, capa dual, híbrido)
DVD-R		DVD-Video
DVD-RW		DVD-Video, formato VR
Video CD		Incluyendo PBC
Audio CD		PCM y DTS
CD-R		Vídeo CD, Audio CD, MP3, WMA, JPEG
CD-RW		Vídeo CD, Audio CD, MP3, WMA, JPEG
JPEG CD		JPEG

- Algunos Audio CD presentan una protección contra copias que no cumple con el estándar oficial para CD. Estos discos no son estándar, por lo que es posible que no se reproduzcan correctamente en el DV-SP502/DV-SP502E.
- El DV-SP502/DV-SP502E soporta discos CD-R y CD-RW grabados en formato Video CD, Audio CD, o en formato ISO 9660 Nivel 1 o 2 con archivos MP3, WMA, y JPEG. También soporta discos DVD-R y DVD-RW grabados en formato DVD-Video. Sin embargo, es posible que algunos discos CD-R, CD-RW, DVD-R, y DVD-RW no funcionen correctamente por alguna de las siguientes razones: finalización incompleta del disco, por características propias del grabador, por características propias del disco, o porque el disco esté dañado o sucio. Para más información, consulte las instrucciones incluidas en el equipo grabador. La condensación o la suciedad en las lentes ópticas de lectura pueden afectar a la reproducción.
- El DV-SP502/DV-SP502E acepta discos de 8 cm y de 12 cm.

- El DV-SP502/DV-SP502E no acepta los tipos de discos no mostrados en la lista.
- No utilice discos con formas poco habituales, como los mostrados a continuación, ya que pueden dañar el DV-SP502/DV-SP502E.



- No utilice discos con restos de cinta adhesiva, discos de alquiler con etiquetas despegadas, o discos con adhesivos o etiquetas pegadas no originales. Si lo hiciera podría dañar el DV-SP502/DV-SP502E, y es posible que no pueda extraer el disco correctamente.

Discos creados en ordenadores personales

Los discos creados en ordenadores personales, incluyendo los de formato compatible, es posible que no se reproduzcan correctamente en el DV-SP502/DV-SP502E como consecuencia de los ajustes incorrectos seleccionados desde el software de grabación. Consulte en la documentación que se entrega junto con el software de grabación información adicional sobre compatibilidad.

Compatibilidad con CD-R/RW

- Formatos compatibles: CD-Audio, Vídeo CD, CD-ROM* ISO 9660 con archivos MP3, WMA o JPEG
- * Cumple con la norma ISO 9660 Nivel 1 o 2. Formato físico del CD: Modo 1, Modo 2 XA Forma 1. Los sistemas de archivo Romeo y Joliet son ambos compatibles con este reproductor.
- Reproducción de múltiples sesiones: No
- Reproducción de disco sin finalizar: No

Compatibilidad con DVD-R/RW

- Formatos compatibles: DVD-Vídeo, Video Recording (VR)*
- * Los puntos de edición puede que no se reproduzcan exactamente como han sido editados; la pantalla tal vez quede en blanco en los puntos editados.
- Reproducción sin finalizar: No
- Reproducción de archivo WMA/MP3/JPEG en DVD-R/RW: No

Compatibilidad con audio comprimido

- Formatos compatibles: MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3), Windows Media Audio (WMA)
- Frecuencias de muestreo: 32, 44,1 o 48kHz
- Velocidad de transferencia de bits: Cualquiera (se recomienda 128Kbps o más)
- Reproducción VBR (velocidad de bits variable) MP3: No
- Reproducción VBR WMA: No

Introducción—Continúa...

- Compatibilidad con codificación sin pérdida WMA: No
- Compatible con DRM (Digital Rights Management): Sí (Los archivos de audio protegidos por DRM no se reproducirán en este reproductor. Consulte también DRM en el "Glosario" en la página 62)
- Extensiones de archivo: .mp3, .wma (éstas deben utilizarse para que el reproductor reconozca los archivos MP3 y WMA – no utilice otros tipos de archivo)
- Estructura de los archivos: Hasta 299 carpetas; hasta 648 carpetas y archivos combinados

Acerca de WMA

WMA es el acrónimo de Windows Media Audio, y se refiere a una tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation. El contenido WMA se puede codificar utilizando Windows Media® Player versión 7, 7.1, Windows Media® Player para Windows® XP o Windows Media® Player 9 Series.

Compatibilidad con archivos JPEG

- Formatos compatibles: Archivos de imagen fija Base-line JPEG y EXIF 2.2* con una resolución de hasta 3072 x 2048.
* Formato de archivo empleado en las cámaras fotográficas digitales.
- Compatibilidad con JPEG progresivo: No
- Extensiones de archivo: .jpg (deberá utilizarse para que el reproductor reconozca los archivos JPEG – no utilice otros tipos de archivo)
- Estructura de los archivos: Hasta 299 carpetas; hasta 648 carpetas y archivos combinados

Compatibilidad con discos creados en PC

Los discos grabados empleando un ordenador personal tal vez no puedan reproducirse en esta unidad debido a la configuración del software de aplicación utilizado para crear el disco. En estos casos particulares, consulte con el editor del software para obtener más información detallada.

Los discos grabados en el modo de escritura de paquete (formato UDF) no son compatibles con este reproductor. También encontrará información adicional sobre compatibilidad en las cajas de los discos de software DVD-R/RW y CD-R/RW.

Copyright

Está prohibido por ley copiar, emitir, mostrar, emitir por cable, reproducir en público, o alquilar material con copyright sin permiso previo.

Los discos DVD-Video están protegidos contra la copia, y cualquier grabación que se haga de éstos quedará distorsionada.

Este producto incorpora tecnología de protección de copyright que está protegida por métodos de derechos de ciertas patentes de los EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corpo-

ration y otros propietarios de derechos. El uso de esta tecnología de protección del copyright debe estar autorizado por Macrovision Corporation, y está pensada sólo para uso doméstico y para fines de visualización limitados, a no ser que se autorice por Macrovision Corporation. Quedan prohibidos la ingeniería inversa así como su descomposición.

Manejar los discos

- Nunca toque la cara inferior de un disco. Sujete siempre los discos por el borde, tal como muestra la figura.

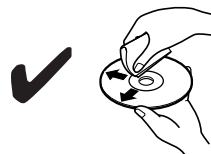


- Nunca pegue cinta adhesiva ni etiquetas a los discos.



Limpiar los discos

- Para obtener mejores resultados, mantenga los discos limpios. Las huellas dactilares y el polvo pueden afectar a la calidad de la imagen y del sonido, y deben limpiarse de la forma siguiente. Utilizando un paño suave y limpio, frote desde el centro hacia la parte externa, tal como muestra la figura. Nunca frote en dirección circular.



- Para limpiar el polvo o la suciedad muy adheridos, frote el disco con un paño suave y húmedo, y luego séquelo con un paño seco.
- Nunca utilice fluidos limpiadores con base de disolventes, como disolvente o gasolina, limpiadores comerciales, o sprays antiestáticos para discos de vinilo, ya que pueden dañar el disco.

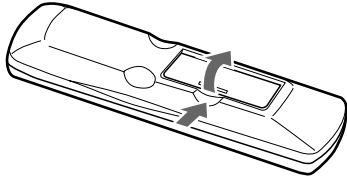
Almacenar los discos

- No almacene los discos en lugares expuestos a la luz solar directa ni cerca de fuentes de calor.
- No almacene los discos en lugares húmedos o polvorientos, como el baño o cerca de un humidificador.
- Almacene siempre los discos en sus cajas y verticalmente. Si apila los discos, o si coloca objetos encima de discos no protegidos, puede causar que los discos se alabeen, se rayen, u otros daños.

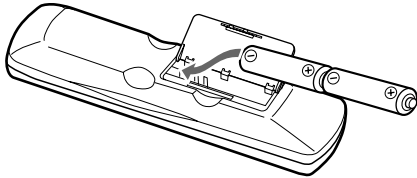
Antes de utilizar el DV-SP502/DV-SP502E

Instalar las baterías

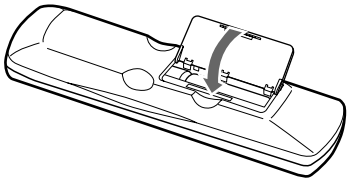
- 1** Abra el compartimiento de las baterías, como aparece a continuación.



- 2** Inserte las dos baterías administradas (AA) de acuerdo con el diagrama de polaridad del compartimiento de las baterías.



- 3** Cierre el compartimiento de las baterías.

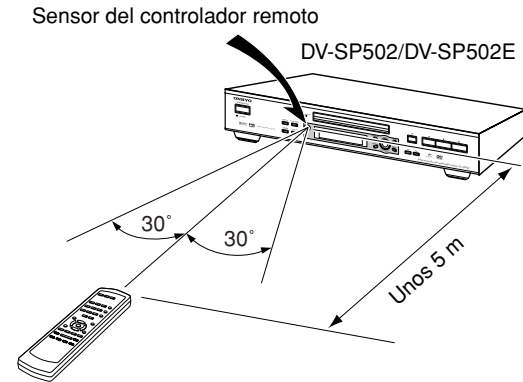


Notas:

- Las baterías incluidas deberían durar unos seis meses, aunque puede variar según el uso.
- Si el controlador remoto no funciona correctamente, cambie las dos baterías.
- No mezcle baterías nuevas con baterías usadas, ni distintos tipos de baterías.
- Si no tiene la intención de utilizar el controlador remoto durante mucho tiempo, extraiga las baterías para evitar posibles pérdidas y corrosiones.
- Las baterías agotadas deberían sustituirse lo antes posibles para evitar pérdidas y corrosiones.

Utilizar el controlador remoto

Para utilizar el controlador remoto, apunte hacia el sensor del controlador remoto del DV-SP502/DV-SP502E tal como se muestra a continuación.



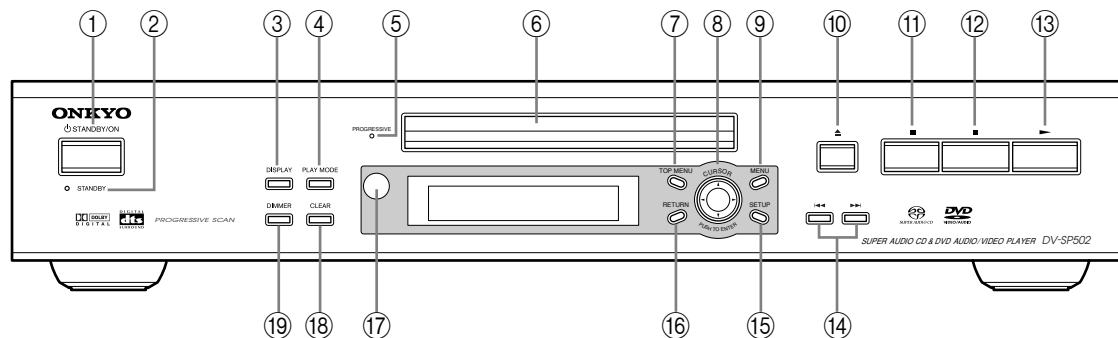
Notas:

- Puede que el controlador remoto no funcione correctamente si el DV-SP502/DV-SP502E está sujeto a una luz fuerte, como por ejemplo, la luz directa del sol o luces fluorescente de tipo invertido. Téngalo en cuenta al instalar el DV-SP502/DV-SP502E.
- Si se utiliza un controlador remoto similar en la misma habitación, o si el DV-SP502/DV-SP502E está instalado cerca de un equipo que utilice rayos infrarrojos, puede que el controlador remoto no funcione correctamente.
- No coloque nada encima del controlador remoto, ya que se podrían pulsar los botones inadvertidamente y dañar las baterías.
- Puede que el controlador remoto no funcione correctamente si el DV-SP502/DV-SP502E se instala en rack detrás de puertas con cristales oscurecidos. Téngalo en cuenta al instalar el DV-SP502/DV-SP502E.
- El controlador remoto no funcionará correctamente si hay algún obstáculo entre él y el sensor del controlador remoto del DV-SP502/DV-SP502E.

Paneles frontal y posterior

Para más información, consulte las páginas entre corchetes.

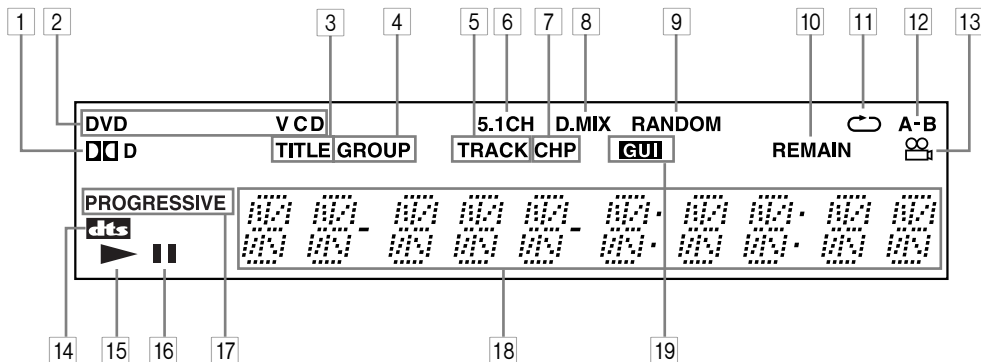
Panel frontal



- ① **Botón STANDBY/ON [24, 26]**
Este botón se utiliza para ajustar el DV-SP502/ DV-SP502E a On o a Standby.
- ② **Indicador STANDBY [24]**
Este indicador se ilumina cuando el DV-SP502/ DV-SP502E se encuentra en modo de espera.
- ③ **Botón DISPLAY [39]**
Este botón se utiliza para visualizar la información acerca del disco actual, el título, el capítulo, la pista, incluyendo el tiempo transcurrido, el tiempo restante, el tiempo total, etc. Púlselo varias veces para visualizar más información.
- ④ **Botón PLAY MODE [34–37]**
Este botón se utiliza para abrir y cerrar el menú Play Mode.
- ⑤ **Indicador PROGRESSIVE [20, 46]**
Este indicador se ilumina cuando el DV-SP502/ DV-SP502E se ajusta para que entregue vídeo de exploración progresiva.
- ⑥ **Bandeja del disco [26]**
Los discos se cargan aquí.
- ⑦ **Botón TOP MENU [28]**
Este botón visualiza el menú superior de un disco en formato DVD-Video.
- ⑧ **Botones del Cursor ◀/▶/▲/▼ y ENTER [25]**
Los cuatro botones del cursor se encuentran alrededor del botón central [ENTER] y se utilizan para navegar por los menús del DVD-Video y por los menús de configuración en pantalla. El botón central [ENTER] se usa para iniciar la reproducción del título, capítulo o pistas seleccionados y para confirmar los ajustes.
- ⑨ **Botón MENU [28]**
Este botón se utiliza para visualizar un menú en un disco DVD-Video o para abrir el navegador de disco, Disc Navigator, cuando se utiliza un disco Video CD, Audio CD, WMA/MP3/JPEG, o un disco DVD-RW con formato VR.
- ⑩ **Botón ▲ [26]**
Este botón se utiliza para abrir y cerrar la bandeja de carga de discos.
- ⑪ **Botón ■■ (pausa) [27]**
Este botón se utiliza para realizar una pausa en la reproducción.
- ⑫ **Botón ■ (detención) [27]**
Este botón se utiliza para detener la reproducción.
- ⑬ **Botón ► (reproducción) [26, 27]**
Este botón se utiliza para iniciar la reproducción.
- ⑭ **Botones Anterior/Siguiente ◀◀/▶▶ [27]**
El botón Anterior se usa para seleccionar el capítulo o pista anterior. Durante la reproducción, selecciona el inicio del capítulo o pista actual. El botón Siguiente se usa para seleccionar el capítulo o pista siguiente.
- ⑮ **Botón SETUP [25]**
Este botón se utiliza para abrir y cerrar los menús de configuración en pantalla.
- ⑯ **Botón RETURN [25, 28]**
Este botón se utiliza para volver al menú principal sin guardar los cambios.
- ⑰ **Sensor del control remoto [11]**
Este sensor recibe las señales de control desde el controlador remoto.
- ⑱ **Botón CLEAR [35]**
Este botón se usa para cancelar diversas funciones.
- ⑲ **Botón DIMMER**
Este botón se utiliza para ajustar el brillo de la pantalla.
→ normal → oscuro → más oscuro

Paneles frontal y posterior—Continúa...

Pantalla

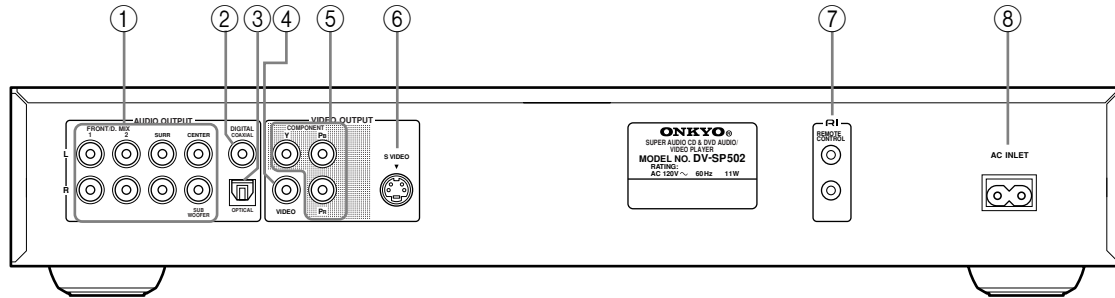


- 1 Indicador D**
Este indicador aparece cuando se reproduce material Dolby Digital.
- 2 Indicadores de tipo de disco**
Estos indicadores muestran el tipo de disco que se ha cargado.
- 3 Indicador de título TITLE**
Mientras está detenida la reproducción, se visualiza el número total de títulos del disco actual de DVD-Video. Durante la reproducción, se visualiza el número del título actual.
- 4 Indicador GROUP**
Mientras está detenida la reproducción, se visualiza el número total de grupos del disco actual de DVD-Audio. Durante la reproducción, se visualiza el número del grupo actual.
- 5 Indicador TRACK**
Este indicador aparece cuando se visualizan los números de pista. Cuando la reproducción está detenida, se visualiza el número total de pistas del disco actual SACD, Video CD, Audio CD, o MP3/WMA. Durante la reproducción, se visualiza el número de la pista actual.
- 6 5.1CH**
Se enciende cuando se selecciona la salida analógica de 5.1 canales.
- 7 Indicador CHP**
Este indicador aparece cuando se visualiza el número del capítulo actual.
- 8 D.MIX**
Durante la reproducción de audio de múltiples canales, indica que la señal de salida procedente de la fuente de audio original ha sido “mezclada”. Ésta es una función automática realizada por el reproductor para enviar la mezcla de audio más apropiada a los altavoces de su sistema.
- 9 Indicador RANDOM**
Este indicador aparece al utilizar la función Random.
- 10 Indicador REMAIN**
Este indicador aparece cuando se visualiza el tiempo restante.
- 11 Indicador Repeat**
Este indicador aparece cuando se usa la reproducción con repetición o la reproducción A-B.
- 12 Indicadores A-B**
Estos indicadores aparecen al utilizar la función A-B Repeat.
- 13 Indicador de Ángulo de cámara**
Este indicador aparece si el disco DVD-Video que se reproduce incorpora múltiples ángulos de cámara.
- 14 Indicador DTS**
Este indicador aparece cuando se reproduce material DTS.
- 15 Indicador**
Este indicador se visualiza durante la reproducción.
- 16 Indicador**
Este indicador se visualiza cuando se efectúa una pausa en la reproducción.
- 17 Indicador PROGRESSIVE**
Este indicador aparece cuando está activada la función de barrido progresivo (Progressive Scanning).
- 18 Área Mensaje y Tiempo**
La información temporal, como el tiempo total, el tiempo restante etc, se visualizan en esta zona en horas minutos y segundos. También se visualizan otros mensajes.
- 19 Indicador GUI (Interfaz gráfica del usuario)**
Este indicador se visualiza al abrir el menú de configuración en pantalla.

Paneles frontal y posterior—Continúa...

Panel posterior

■ Modelos no europeos



See página 15 for the European model.

① AUDIO OUTPUT [22~23]

Estos jacks entregan audio analógico. Los jacks FRONT/D.MIX pueden conectarse a la entrada estéreo de un TV, un amplificador hi-fi o a otro componente. Los jacks 1 y 2 entregan las mismas señales de manera que puede usar cualquiera de ambos. Los DVDs con audio de 5.1-canales se mezclan en dos canales antes de estar disponibles en los jacks FRONT/D.MIX.

Si utiliza un receptor de AV o un decodificador surround con entrada audio de 5.1-canales, use los jacks FRONT/D.MIX 1 ó 2 y los jacks SURR L/R, CENTER y SUBWOOFER. En este caso, debe ajustar el modo de salida audio, Audio Output Mode, desde el menú de configuración inicial, Initial Setup, a 5.1 Canales. Con este ajuste, los jacks FRONT/D.MIX dispondrán de las señales frontales y los jacks SURR L/R, CENTER y SUBWOOFER dispondrán de las señales de la salida surround, centro y del subwoofer respectivamente.

② Salida AUDIO OUTPUT DIGITAL COAXIAL [22]

Esta salida audio digital coaxial puede conectarse a una entrada audio digital coaxial de un amplificador, un receptor AV, o un decodificador de sonido surround (Dolby Digital, DTS).

③ Salida AUDIO OUTPUT DIGITAL OPTICAL [22]

Esta salida audio digital óptica puede conectarse a una entrada audio digital óptica de un amplificador, un receptor AV, o un decodificador de sonido surround (Dolby Digital, DTS).

④ Salida VIDEO [19]

Estos conectores RCA se pueden utilizar para conectar un aparato de TV o un proyector con entradas de video compuesto.

⑤ Salida VIDEO OUTPUT COMPONENT [20]

Estos zócalos envían video componente y se pueden conectar a una entrada de video componente en un televisor o proyector.

⑥ Salida S VIDEO [20]

Estos conectores RCA se pueden utilizar para conectar un aparato de TV o un proyector con entradas de S Video.

⑦ Jack RI [23]

Estos conectores **RI** (Remote Interactive) pueden conectarse a los conectores **RI** de otros componentes Onkyo AV para conseguir un control interactivo. Si sólo conecta un cable **RI** el sistema no estará operativo. También debe conectar los cables de audio.

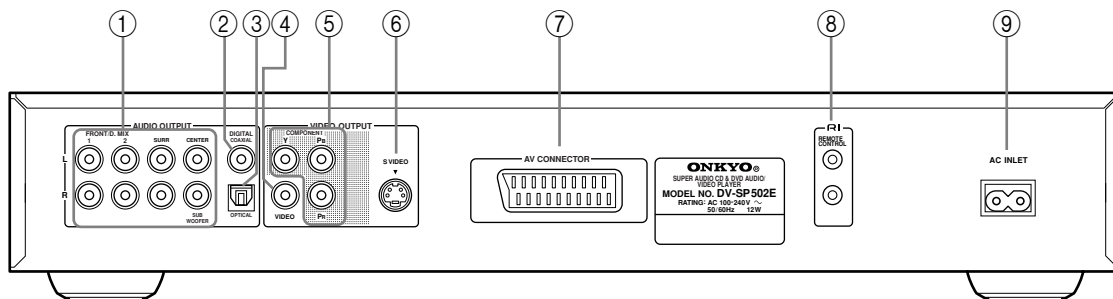
⑧ AC INLET (entrada de CA) [24]

Aquí es donde debe conectarse el cable de alimentación del equipo. El otro extremo del cable de alimentación debe conectarse a una toma de corriente adecuada.

Paneles frontal y posterior—Continúa...

Panel posterior

■ Sólo para modelos europeos



① AUDIO OUTPUT [22~23]

Estos jacks entregan audio analógico. Los jacks FRONT/D.MIX pueden conectarse a la entrada estéreo de un TV, un amplificador hi-fi o a otro componente. Los jacks 1 y 2 entregan las mismas señales de manera que puede usar cualquiera de ambos. Los DVDs con audio de 5.1-canales se mezclan en dos canales antes de estar disponibles en los jacks FRONT/D.MIX.

Si utiliza un receptor de AV o un decodificador surround con una entrada de audio analógica de 5.1-canales, use los jacks FRONT/D.MIX 1 ó 2 y los jacks SURR L/R, CENTER y SUBWOOFER. En este caso, debe ajustar el modo de salida audio, Audio Output Mode, desde el menú de configuración inicial, Initial Setup, a 5.1 Canales. Con este ajuste, los jacks FRONT/D.MIX dispondrán de las señales frontales y los jacks SURR L/R, CENTER y SUBWOOFER dispondrán de las señales de la salida surround, centro y del subwoofer respectivamente.

② Salida AUDIO OUTPUT DIGITAL COAXIAL [22]

Esta salida audio digital coaxial puede conectarse a una entrada audio digital coaxial de un amplificador, un receptor AV, o un decodificador de sonido surround (Dolby Digital, DTS).

③ Salida AUDIO OUTPUT DIGITAL OPTICAL [22]

Esta salida audio digital óptica puede conectarse a una entrada audio digital óptica de un amplificador, un receptor AV, o un decodificador de sonido surround (Dolby Digital, DTS).

④ Salida VIDEO [19]

Estos conectores RCA se pueden utilizar para conectar un aparato de TV o un proyector con entradas de vídeo compuesto.

⑤ Salida VIDEO OUTPUT COMPONENT [20]

Estos zócalos envían vídeo componente y se pueden conectar a una entrada de vídeo componente en un televisor o proyector.

⑥ Salida S VIDEO [20]

Estos conectores RCA se pueden utilizar para conectar un aparato de TV o un proyector con entradas de S Video.

⑦ AV CONECTOR [20]

Esta salida SCART puede conectarse a un aparato de TV o a un proyector con una entrada SCART utilizando el cable SCART incluido. Este conector SCART envía audio en estéreo de 2 canales, vídeo compuesto, S Video, y vídeo RGB.

⑧ Jack RI [23]

Estos conectores **RI** (Remote Interactive) pueden conectarse a los conectores **RI** de otros componentes Onkyo AV para conseguir un control interactivo. Si sólo conecta un cable **RI** el sistema no estará operativo. También debe conectar los cables de audio.

⑨ AC INLET (entrada de CA) [24]

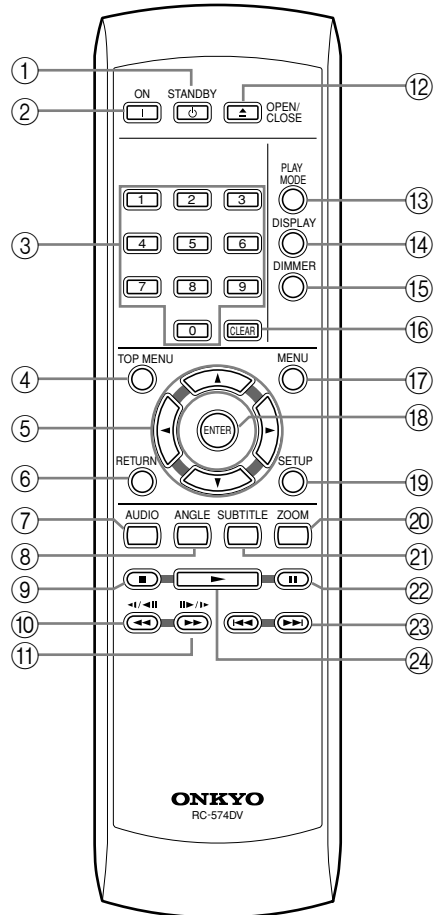
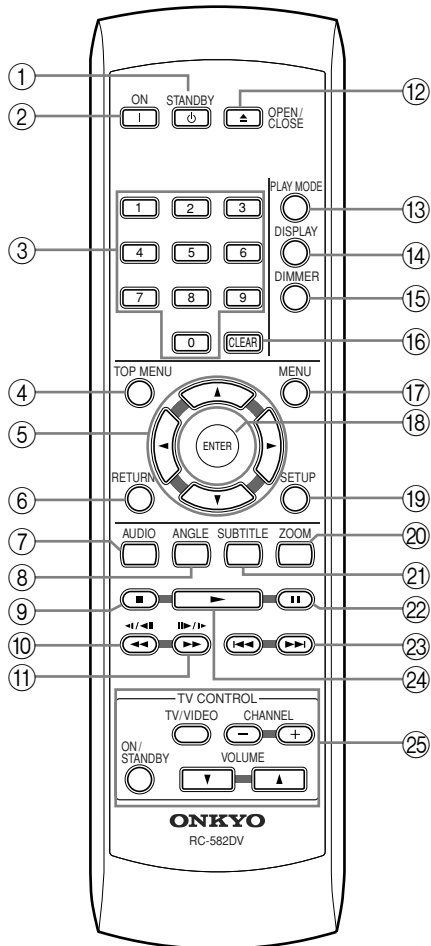
Aquí es donde debe conectarse el cable de alimentación del equipo. El otro extremo del cable de alimentación debe conectarse a una toma de corriente adecuada.

Paneles frontal y posterior—Continúa...

Controlador remoto

■ Modelos para los EE.UU.

■ Otros modelos



Paneles frontal y posterior—Continúa...

- ① **Botón STANDBY [24]**
Este botón se utiliza para ajustar el DV-SP502/DV-SP502E al modo de espera (Standby).
- ② **Botón ON [24]**
Este botón se utiliza para activar el DV-SP502/DV-SP502E.
No active el DV-SP502/DV-SP502E hasta que haya comprobado completamente todas las conexiones (página 18–23).
- ③ **Botones numerados [27–29, 37, 49]**
Estos botones se utilizan para entrar el título, capítulo y números de pista, y para entrar los tiempos para localizar puntos concretos en la secuencia temporal.
- ④ **Botón TOP MENU [28]**
Este botón visualiza el menú superior de un disco en formato DVD-Video.
- ⑤ **Botones del Cursor ◀/▶/▲/▼ [25]**
Estos botones se usan para navegar por los menús en pantalla.
- ⑥ **Botón RETURN [25, 28]**
Este botón se utiliza para volver al menú principal sin guardar los cambios.
- ⑦ **Botón AUDIO [38]**
Este botón se usa para seleccionar pistas de sonido de otros idiomas y formatos de audio (por ejemplo, Dolby Digital o DTS) en discos DVD-Video. Para Video CDs puede seleccionar el canal izquierdo, el derecho o estéreo.
- ⑧ **Botón ANGLE [39]**
Este botón se utiliza para seleccionar los ángulos de cámara en discos DVD-Video.
- ⑨ **Botón ■ Stop [27]**
Este botón se utiliza para detener la reproducción.
- ⑩ **Botón ◀◀ / (◀/◀◀) Retroceso rápido [27, 30, 31]**
Este botón se usa para retroceder rápidamente, para invertir la cámara lenta y para retroceder cuadro a cuadro.
- ⑪ **Botón ▶▶ / (▶▶/▶) Avance rápido [27, 30, 31]**
Este botón se usa para avanzar rápidamente, para cámara lenta y para reproducir cuadro a cuadro.
- ⑫ **Botón ▲ OPEN/CLOSE [26]**
Este botón se utiliza para abrir y cerrar la bandeja de carga de discos.
- ⑬ **Botón PLAY MODE [34–37]**
Este botón se utiliza para abrir y cerrar el menú Play Mode.
- ⑭ **Botón DISPLAY [39]**
Este botón se utiliza para visualizar la información acerca del disco actual, el título, el capítulo, la pista, incluyendo el tiempo transcurrido, el tiempo restante, el tiempo total, etc. Púlselo varias veces para visualizar más información.
- ⑮ **Botón DIMMER**
Este botón se utiliza para ajustar el brillo de la pantalla.

→ normal → oscuro → más oscuro
- ⑯ **CLEAR [35]**
Este botón se usa para cancelar diversas funciones.
- ⑰ **Botón MENU [28]**
Este botón se utiliza para visualizar el menú en un disco DVD-Video o para abrir el navegador de disco, Disc Navigator, cuando se utiliza un disco Video CD, Audio CD, WMA/MP3/JPEG, o un disco VR formato DVD-RW.
- ⑱ **Botón ENTER [25]**
El botón se usa para iniciar la reproducción del título, capítulo o pistas seleccionados y para confirmar los ajustes.
- ⑲ **Botón SETUP [26, 43–45]**
Este botón se utiliza para abrir y cerrar los menús de configuración en pantalla.
- ⑳ **Botón ZOOM [39]**
Este botón se utiliza con la función Zoom.
- ㉑ **Botón SUBTITLE [38]**
Este botón se utiliza para seleccionar los subtítulos de los discos DVD-Video.
- ㉒ **Botón de pausa || [27, 30, 31]**
Este botón se utiliza para realizar una pausa en la reproducción.
- ㉓ **Botones Anterior/Siguiente ◀◀/▶▶ [27]**
El botón Anterior se usa para seleccionar el capítulo o pista anterior. Durante la reproducción, selecciona el inicio del capítulo o pista actual.
El botón Siguiente se usa para seleccionar el capítulo o pista siguiente.
- ㉔ **Botón de reproducción ▶ [27]**
Este botón se utiliza para iniciar la reproducción.
- ㉕ **Botones TV CONTROL (sólo modelos para los EE.UU.) [58]**
Botón TV/VIDEO
Se utiliza para seleccionar TV o VCR en el televisor.
Botones CHANNEL -/+
Se utilizan para seleccionar los canales en el TV.
Botón ON/STANDBY
Se utiliza para colocar el TV en modo On o Standby.
Botones VOLUME ▼/▲
Se utilizan para ajustar el volumen del TV.

Conectar el DV-SP502/DV-SP502E

Antes de realizar ninguna conexión

- Lea los manuales incluidos en los componentes AV.
- No conecte el cable de alimentación hasta que haya realizado todas las conexiones de audio y de vídeo.

Salidas digitales ópticas

Los conectores digitales ópticos del DV-SP502/DV-SP502E tienen una tapa de cierre que se abre cuando se inserta un conector óptico, y se cierra cuando se extrae. Introduzca el conector con firmeza.

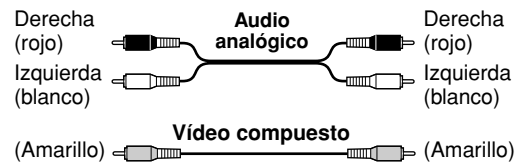
Precaución: Para evitar que se produzcan daños en la guillotina, mantenga el conector óptico recto al insertarlo y extraerlo.

Codificación por colores de las conexiones AV RCA

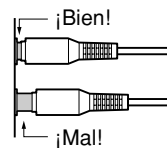
Las conexiones AV RCA suelen estar codificadas por colores: rojo, blanco y amarillo. Utilice los conectores rojos para conectar las entradas y salidas de audio del

canal de la derecha (nombrados con la letra "R"). Utilice los conectores blancos para conectar las entradas y salidas de audio del canal de la izquierda (nombrados con la letra "L"). Y utilice los conectores amarillos para conectar entradas y salidas de vídeo compuesto.

EL cable AV suministrador está formado por un cable audio analógico y un cable de vídeo compuesto.



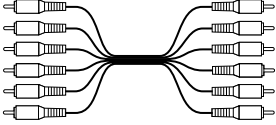
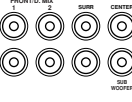
- Inserte completamente cada uno de los conectores para que la conexión sea correcta (las conexiones flojas pueden causar ruidos o funcionamientos incorrectos).
- Para evitar interferencias, mantenga los cables de audio y de vídeo lejos de los cables de alimentación y de los cables de los altavoces.



Cables y conectores AV

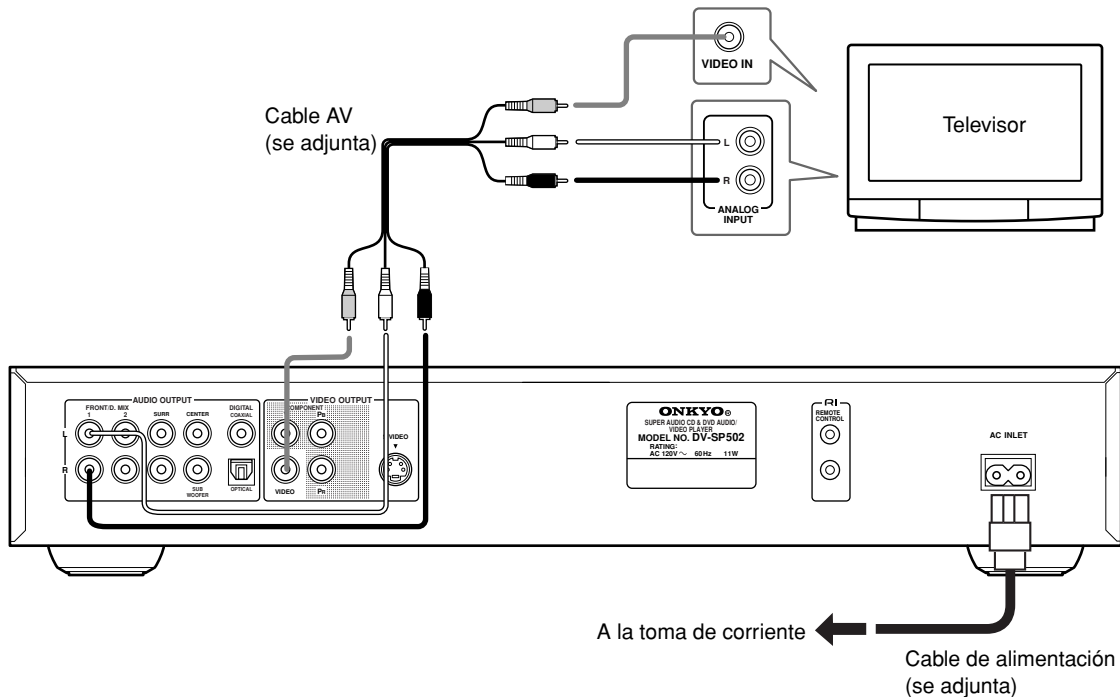
Vídeo			
Vídeo componente			El vídeo componente separa la luminancia (Y) y las señales de diferencia de color (PR, PB), proporcionando una calidad de imagen suprema. Algunos fabricantes de televisores dividen las entradas de vídeo componente de forma distinta.
S Video			S Video proporciona una calidad de imagen más buena que el vídeo compuesto.
Vídeo compuesto			El vídeo compuesto se puede encontrar en prácticamente todos los equipos de televisor, VCRs, y de vídeo.
Scart (sólo modelos para Europa)			Las conexiones SCART incorporan audio y vídeo (compuesto, S Video, RGB) en un solo cable.
Audio			
Óptico digital			Las conexiones de audio digital óptico proporcionan una calidad de audio más buena que las conexiones analógicas.
Coaxial digital			Las conexiones de audio digital coaxial proporcionan una calidad de audio más buena que las conexiones analógicas.
Analógico			Los conectores de audio analógicos RCA se pueden encontrar en prácticamente todos los componentes AV.

Conectar el DV-SP502/DV-SP502E—Continúa...

<p>Cable de audio analógico multicanal (RCA)</p>			<p>Este cable transporta audio analógico multicanal y se suele utilizar para conectar reproductores de DVD con salidas de audio analógico de 5.1 canales individuales. En lugar de un cable multicanal, se pueden utilizar varios cables de audio analógicos estándar.</p>
---	---	---	--

Conexiones sencillas

La instalación que se describe es básica; permite reproducir discos usando sólo los cables que se adjuntan con el reproductor. En esta instalación, el audio estéreo se reproduce a través de los altavoces de su televisor.



- Este reproductor está equipado con tecnología de protección contra copias. No conecte este reproductor a su televisor a través de una videograbadora empleando cables AV, ya que la imagen de este reproductor no aparecerá correctamente en el televisor. (Puede que este reproductor no sea compatible con algunos televisores o videograbadoras por la misma razón; para más información consulte con el fabricante.)

1. Conecte los conectores de VIDEO OUTPUT y AUDIO OUTPUT ANALOG L/R a las entradas A/V de su televisor.

Use el cable de AV (RCA) adjunto, conectando las clavijas roja y blanca a las salidas de audio y la clavija amarilla a la salida de vídeo. Asegúrese de hacer coincidir las salidas de audio izquierda y derecha con sus correspondientes entradas para obtener el sonido estéreo correcto.

Vea a continuación si desea usar un cable SCART para la conexión de audio/vídeo o un cable S Video para la conexión de vídeo.

Si necesita otro par de salida estéreo (y no necesita utilizar salidas analógicas de múltiples canales), puede utilizar los conectores FRONT/D.MIX 1 o 2 AUDIO OUTPUT (página 22).

2. Conecte el cable de alimentación de CA a la entrada AC INLET y, a continuación, a una toma de corriente.

Notas:

- Antes de desconectar el reproductor de la toma de corriente, asegúrese primero de que lo ha puesto en modo de espera mediante el botón STANDBY/ON del panel frontal o del control remoto, y espere a que el mensaje "GOOD BYE" desaparezca del visualizador del reproductor.
- Por los motivos anteriores, no conecte este reproductor a una fuente de alimentación conmutada como las que se encuentran en algunos amplificadores y receptores AV.

Conectar el DV-SP502/DV-SP502E—Continúa...

Conectar al televisor

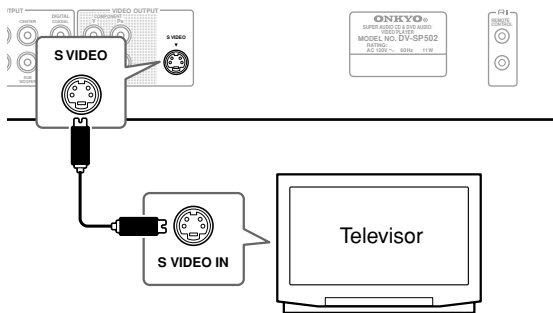
- Conecte el reproductor de DVD directamente al televisor. Si conecta el reproductor de DVD a un VCR, combinación TV/VCR, o selector de vídeo, es posible que la imagen reproducida aparezca distorsionada si los DVD están protegidos contra copias.

Conexión mediante una salida S Vídeo

Si el televisor tiene una entrada S Vídeo, puede usarla en lugar de la salida estándar (vídeo compuesto) para obtener mejor calidad de imagen.

- Use un cable S Vídeo (se adjunta) para conectar S VIDEO OUTPUT a una entrada S Vídeo de su televisor, monitor o receptor AV.

Alinee el pequeño triángulo de la parte superior del conector con la misma marca de la clavija antes de realizar la conexión.

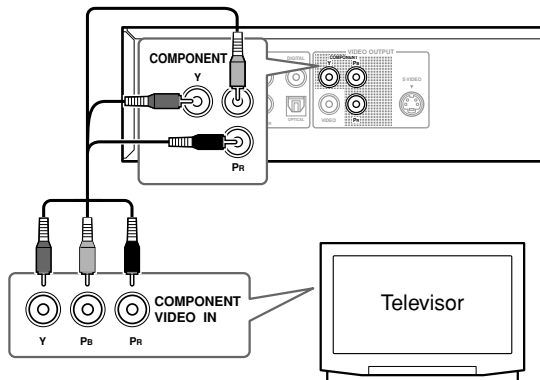


Utilizar vídeo compuesto

Puede utilizar la salida de vídeo compuesto en vez del jack de salida de vídeo estándar para conectar este reproductor al televisor (o a otro equipo).

Con esto debería obtener la mejor calidad de imagen con los tres tipos de salida de vídeo disponibles.

- Utilice un cable de vídeo compuesto (no incluido) para conectar los jacks COMPONENT VIDEO OUTPUT a una entrada de vídeo compuesto del TV, monitor o receptor AV.



Nota:

- Para ver vídeo de exploración progresiva procedente de las salidas de vídeo componente

Este reproductor puede dar salida a vídeo de exploración progresiva procedente de la salida de vídeo componente. En comparación con el vídeo entrelazado, el vídeo de exploración progresiva dobla efectivamente la frecuencia de escaneado de la imagen, produciendo una imagen muy estable y sin fluctuaciones. Para instalar el reproductor y usarlo con un televisor de exploración progresiva, vea Configuración de Video Output en la página 46. Cuando el reproductor está preparado para dar salida a vídeo de exploración progresiva, el indicador PROGRESSIVE se enciende en el visualizador del panel delantero.

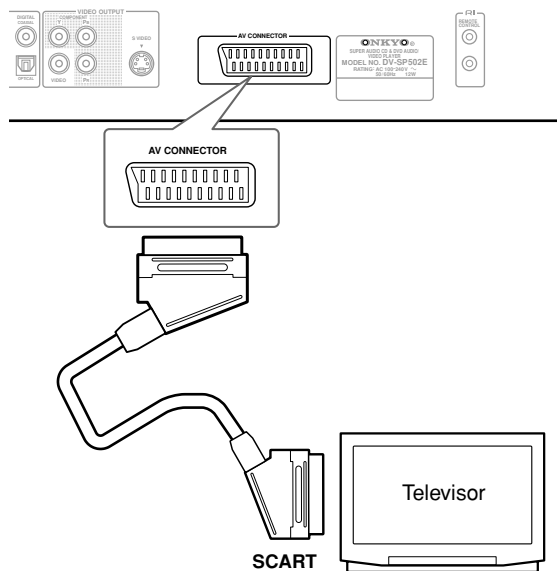
Importante:

- Si conecta un televisor que no es compatible con la señal de exploración progresiva y pone el reproductor en Progressive, usted no podrá ver ninguna imagen en absoluto. En este caso, apague todo y vuelva a hacer la conexión empleando el cable de vídeo suministrado, y luego cambie de nuevo a Interlace (véase página 21).

Conexión mediante el conector AV OUT (sólo modelos para Europa)

Si su televisor posee una entrada AV de tipo SCART, puede utilizar un cable SCART para conectar este reproductor a su televisor. Este tipo de conexión lleva tanto el sonido como la imagen, por lo que se elimina la necesidad de utilizar los conectores AUDIO OUTPUT L/R y VIDEO OUTPUT.

- Utilice un cable SCART (se adjunta) para conectar el AV CONNECTOR (RGB) a una entrada AV de su televisor.

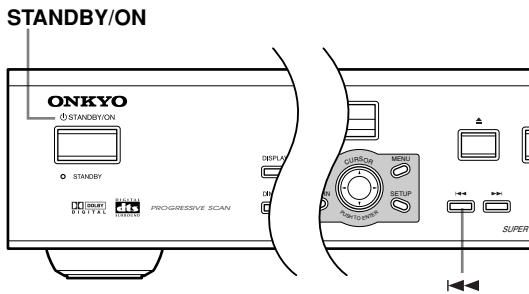


Este conector puede enviar señal de vídeo estándar (de componentes), S Vídeo o de componentes RGB. La configuración predeterminada es estándar, que debería funcionar con todos los televisores. Consulte el manual incluido con el televisor para averiguar si puede utilizar una de las opciones de configuración que ofrecen calidad superior. Véase página 46 para saber cómo cambiar la salida de vídeo.

Conectar el DV-SP502/DV-SP502E—Continúa...

Cambio de la salida de vídeo a entrelazado usando los controles del panel delantero

Ponga el reproductor en espera y luego, con los controles del panel delantero, pulse **◀◀** STANDBY/ON mientras pulsa o para volver a poner el reproductor en Interlace.



Compatibilidad de este reproductor con televisores de exploración progresiva y alta definición

Este reproductor es compatible con el sistema Macro Vision System Copy Guard para vídeo progresivo.

Los usuarios deberán tener en cuenta que no todos los televisores de alta definición son completamente compatibles con este producto y además pueden causar distorsiones en la imagen. En el caso de tener problemas con la imagen de exploración progresiva 525, al usuario se le recomienda cambiar la conexión a la salida de "definición estándar" (entrelazada). Si tiene alguna pregunta relacionada con la compatibilidad de nuestros televisores con este modelo, póngase en contacto con nuestro centro de asistencia al cliente.

Conectar el DV-SP502/DV-SP502E—Continúa...

Conexión a un receptor AV

Puede conectar este reproductor a su receptor AV utilizando las salidas analógicas de múltiples canales o una de las salidas digitales. Además de estas conexiones, deberá conectar también las salidas analógicas de 2 canales para disponer de compatibilidad con todos los discos. Puede que quiera conectar una salida de vídeo al receptor AV. Puede usar cualquier salida de vídeo disponible de este reproductor [la ilustración muestra una conexión (compuesto) estándar].

Antes de conectar

- Cuando conecte el reproductor de DVD al amplificador, desactive el equipo y desconecte ambos equipos de la toma de corriente antes de realizar ninguna conexión. En caso contrario, los altavoces podrían resultar dañados.
- Conecte firmemente los conectores.

Para disfrutar de un sonido surround multicanal, debe conectar este reproductor a un receptor AV mediante una salida digital. Este reproductor posee tanto conectores digitales ópticos como coaxiales; use el que resulte más conveniente.

Además de realizar una conexión digital, recomendamos una conexión mediante la conexión analógica estéreo.

Para grabar el audio de un disco CD-R etc. en un grabador de cassette o CDR conectado al receptor AV, debe conectar las salidas de audio analógicas del DV-SP502/DV-SP502E al receptor AV.

Puede que quiera conectar una salida de vídeo al receptor AV. Puede usar cualquier salida de vídeo disponible de este reproductor [la ilustración muestra una conexión (compuesta) estándar].

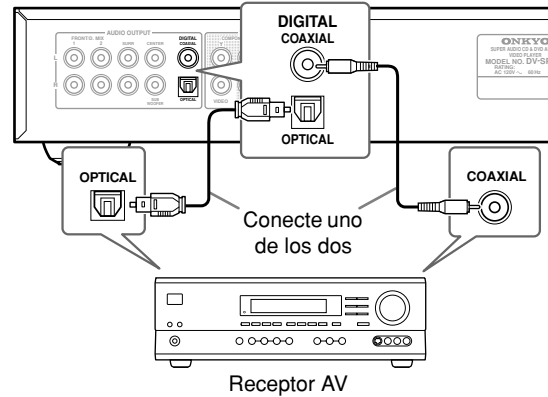
Conexión de la salida digital

Este reproductor tiene salidas de audio digital tipo óptico y coaxial para conectar a un receptor AV. Haga la conexión conveniente.

Además de realizar una conexión digital, recomendamos una conexión mediante la conexión analógica estéreo.

Dependiendo de la capacidad de su receptor AV, puede que tenga que configurar este reproductor para que dé salida solamente a audio digital en un formato compatible. Vea Configuración de Digital Audio Out en la página 46 y consulte el manual de instrucciones de su receptor AV.

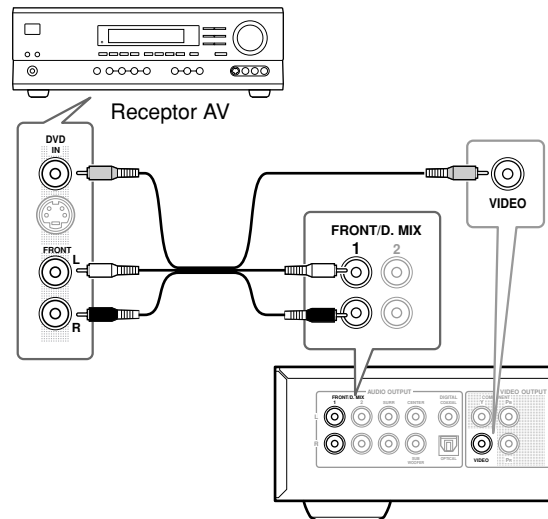
1. Conecte uno de los conectores **DIGITAL AUDIO OUTPUT** del reproductor a una entrada digital de su receptor AV.



Esto permite escuchar sonido surround multicanal. Para una conexión óptica, use un cable óptico (no se adjunta) para conectar el conector “OPTICAL DIGITAL AUDIO OUTPUT” a una entrada óptica de su receptor AV. Para una conexión coaxial, use un cable coaxial (parecido al cable de vídeo adjunto) para conectar el conector “COAXIAL DIGITAL AUDIO OUTPUT” a una entrada coaxial de su receptor AV.

Conectar la salida analógica

1. Conecte los conectores **FRONT/D.MIX 1 o 2 AUDIO OUTPUT** y **VIDEO OUTPUT** del reproductor a las entradas de audio y vídeo analógicas de su receptor AV.



El diagrama muestra conexiones de vídeo estándar, pero puede usar las conexiones de vídeo S Vídeo o del cable SCART si están disponibles.

Conectar el DV-SP502/DV-SP502E—Continúa...

2. Conecte la salida de vídeo del receptor AV a una entrada de vídeo de su televisor.

Puede usar el conector SCART AV o los conectores de S Vídeo o vídeo componente para conectar a su receptor AV si lo prefiere.

Sugerencia:

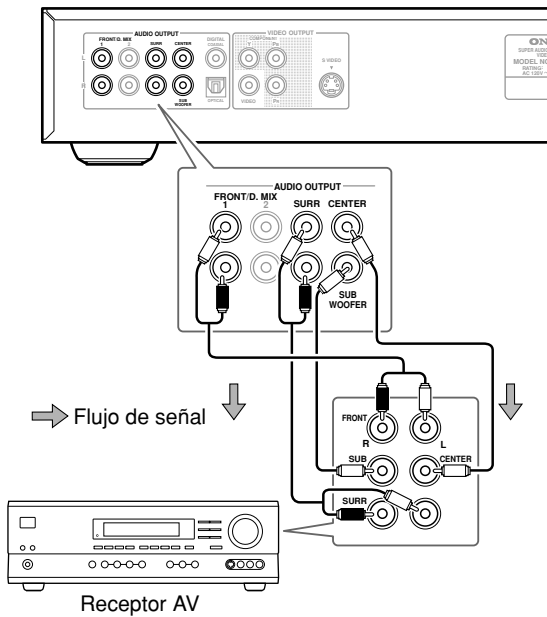
- Por lo general, tiene que conectar el mismo tipo de cable de vídeo entre el reproductor de DVD y el receptor AV, y entre el receptor AV y el televisor.

Conexión de las salidas analógicas de múltiples canales

Si su receptor AV tiene entradas analógicas de 5.1 canales, recomendamos conectar este reproductor al receptor utilizando las salidas analógicas de múltiples canales. Haciendo esto podrá disfrutar de todos los tipos de discos, incluyendo discos Dolby Digital y DTS DVD-Vídeo, así como también discos DVDAudio y SACD de múltiples canales y alta frecuencia de muestreo.

1. Conecte las salidas FRONT/D.MIX, SURR, CENTER, SUBWOOFER de este reproductor a las entradas de audio de múltiples canales de su receptor AV.

Es conveniente usar tres cables estéreo; uno para el canal FRONT/D.MIX 1 o 2, uno para el canal SURR y uno para los canales CENTER y SUBWOOFER.

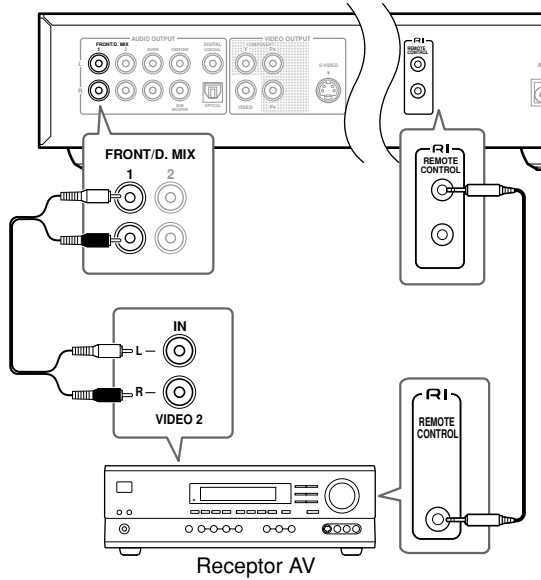


También puede utilizar el conector SCART AV o las tomas de S vídeo o de vídeo componente para conectar al receptor AV si usted lo prefiere.

Sugerencia:

- Después de conectar y encender, usted deberá cambiar el ajuste Audio Output Mode del menú Initial Setup del ajuste predeterminado 2 Channel a 5.1 Channel. Consulte también Modo de salida de Audio Output Mode en la página 48, 52.

Conectar los componentes compatibles con RI

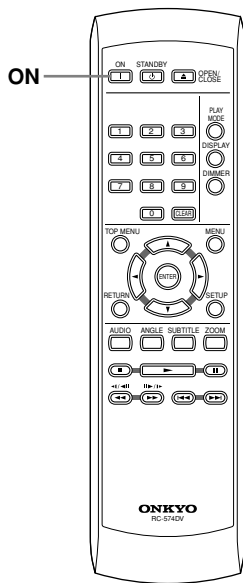
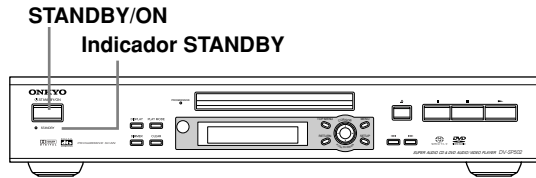


- Puede utilizar el controlador remoto que se entrega con el receptor AV o los amplificadores Onkyo para controlar el DV-SP502/DV-SP502E.
- La función de los conectores RI superior e inferior es la misma. Puede conectarlo a cualquiera de los dos.
- Si sólo conecta un cable RI el sistema no estará operativo. También debe conectar los cables de audio.
- Para poder utilizar el control remoto, debe realizar una conexión analógica RCA entre el DV-SP502/DV-SP502E y el otro componente AV, incluso si están conectados digitalmente.

Conectar/Activar el DV-SP502/DV-SP502E

Antes de conectar

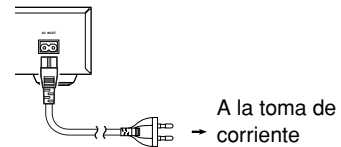
- Compruebe que haya completado todas las conexiones descritas en la página 18–23 (es necesaria la conexión a un televisor).



1

Conecte el cable de alimentación incluido a la toma AC INLET y a la toma de corriente de la pared.

- No utilice un cable de alimentación distinto al incluido con el DV-SP502/DV-SP502E. El cable de alimentación incluido está diseñado para utilizarse con el DV-SP502/DV-SP502E, y no debería utilizarse con ningún otro dispositivo.
- Nunca desconecte el cable de alimentación del DV-SP502/DV-SP502E si el otro extremo está conectado a la toma de pared. Si lo hiciera podría causar una descarga eléctrica. Conecte siempre el cable a la toma de pared en último lugar, y desconéctelo de la toma de pared en primer lugar.

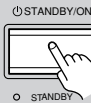


2

Pulse STANDBY/ON en el DV-SP502/DV-SP502E, u ON en el controlador remoto.

El reproductor de DVD se activa y el indicador STANDBY se apaga.

- Para colocar el DV-SP502/DV-SP502E en modo standby, pulse STANDBY/ON en el DV-SP502/DV-SP502E, o STANDBY en el controlador remoto. Ajuste el volumen al mínimo antes de colocar el DV-SP502/DV-SP502E en el modo standby para la siguiente utilización, para evitar una reproducción inesperada del sonido a un volumen demasiado alto.
- Con el indicador STANDBY iluminado, el reproductor de DVD puede recibir señales desde el controlador remoto.
- Si el botón STANDBY/ON se encuentra en standby, la alimentación no está completamente desactivada.



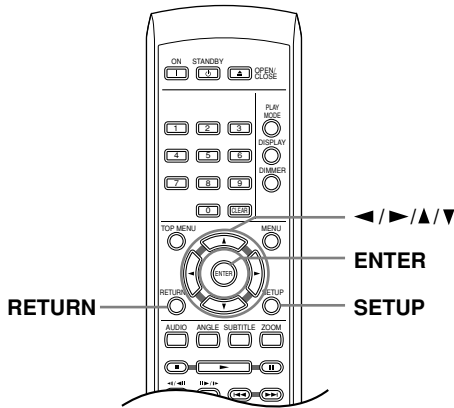
Nota:

- Este reproductor dispone de un salva pantallas y de una función de desactivación automática. Si el reproductor está parado y no se pulsa ningún botón durante cinco minutos, se inicia el salva pantallas. Si la bandeja del disco está cerrada, pero no se reproduce ningún disco y no se pulsa ningún control durante 30 minutos, el reproductor pasa automáticamente al modo standby.

Operaciones a realizar

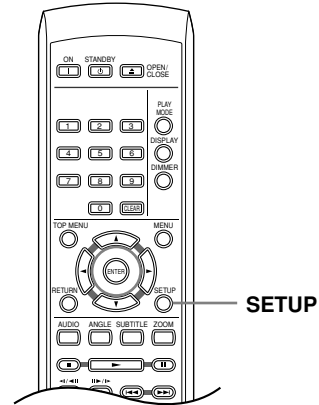
Uso de las visualizaciones en pantalla

Para que el uso del reproductor sea fácil, se utilizan visualizaciones gráficas en pantalla (OSD). La forma de navegación por las pantallas es prácticamente la misma: usando los botones del puntero (◀/▶/▲/▼) para cambiar el elemento resaltado y pulsando ENTER para seleccionarlo.



Configuración del reproductor para usarlo con su televisor

Si tiene un televisor de pantalla panorámica (16:9), deberá configurar el reproductor para que la imagen aparezca correctamente. Si tiene un televisor convencional (4:3), puede dejar el reproductor con el ajuste predeterminado y pasar a la sección siguiente.



Nota:

- De aquí en adelante en este manual, la palabra “seleccione” significa generalmente usar los botones del puntero para resaltar un elemento en la pantalla y luego pulsar ENTER.

Botón	Qué hace
	Muestra/sale de la visualización en pantalla.
	Cambia el elemento de menú resaltado.
	Selecciona el elemento de menú resaltado (los dos botones ENTER del control remoto funcionan de la misma manera).
	Vuelve al menú principal sin guardar los cambios.

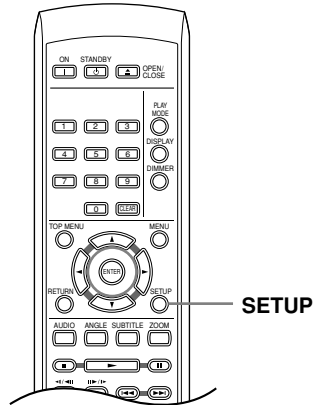
- 1** Pulse **SETUP** y seleccione “Initial Settings”.
- 2** Seleccione “TV Screen” desde la configuración “Video Output”.
- 3** Si tiene un televisor de pantalla panorámica (16:9), seleccione “16:9 (Wide)”.

Si tiene un televisor convencional (4:3), usted podrá cambiar la configuración de 4:3 (Letter Box) a 4:3 (Pan & Scan) si lo prefiere. Vea “Configuración de Video Output” en la página 46 para conocer más detalles.
- 4** Pulse **SETUP** para salir de la pantalla del menú.



Operaciones a realizar—Continúa...

Configuración del idioma de las visualizaciones en pantalla de este reproductor

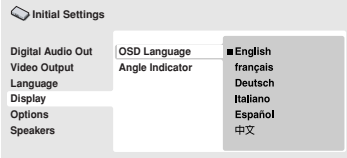
Configura el idioma de las visualizaciones en pantalla de este sistema.



1 Pulse **SETUP** y seleccione “Initial Settings”.

2 Seleccione “OSD Language” desde la configuración “Display”.




Los idiomas disponibles varían según los modelos.

- Modelos para Europa y los EE.UU.: English, French, Spanish, German, Italian, Other Language.
- Modelos para Australia y Sudamérica: English, French, Spanish, Chinese, Other Language.
- Observe que es posible que el idioma seleccionado aquí no esté disponible en todos los discos.
- Si desea seleccionar un idioma que no está en la lista, seleccione “Other Language.” Véase “Selección de idiomas mediante la lista de código de idiomas” en la página 56 para tener más información.

3 Seleccione un idioma.
El idioma de la pantalla cambiará según su elección.

4 Pulse **SETUP** para salir de la pantalla del menú.



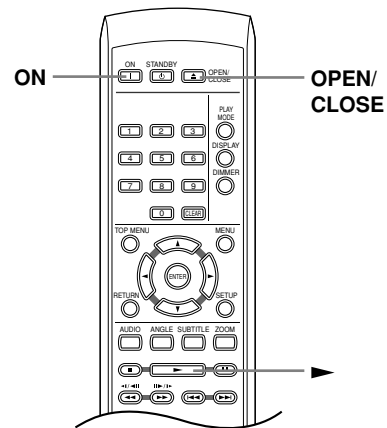
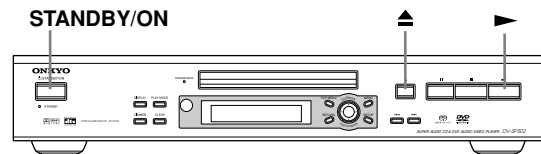
Reproducción de discos

En esta sección se trata de los controles de reproducción básicos para reproducir discos DVD, SACD, CD, Video CD y MP3/WMA. En el siguiente capítulo se detallan más funciones.


Para conocer detalles de la reproducción de discos de imagen JPEG, vea “Para ver una presentación de imágenes JPEG” en la página 31.

Importante:

- En todo este manual, el término “DVD” significa DVD-Vídeo, DVD-Audio y DVD-R/ RW. Si una función es específica de un disco DVD particular, así se indica.


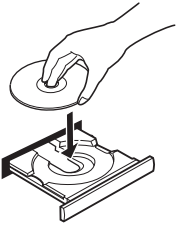
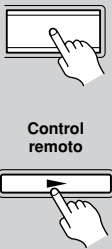


1 Si el reproductor no está encendido todavía, pulse **STANDBY/ON** para encenderlo.



Si está reproduciendo un DVD o Vídeo CD, encienda también el televisor y compruebe que está configurado en la entrada de vídeo correcta.

Operaciones a realizar—Continúa...

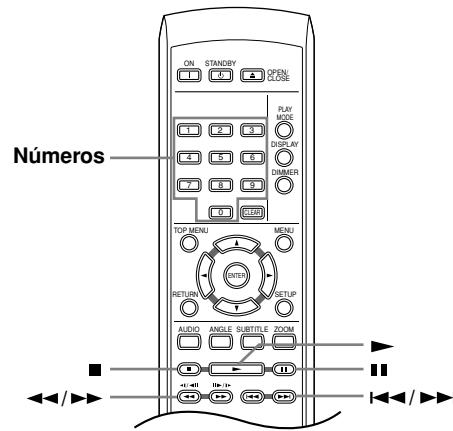
- 2** Pulse **▲** OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de disco.
- 
- 3** **Cargue un disco.**
Cargue un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba, usando la guía de la bandeja del disco para alinear el disco (si va a cargar un disco DVD de doble cara, colóquelo con la parte que desee reproducir boca abajo).
- 
- 4** Pulse **▶** (reproducir) para iniciar la reproducción.
Si está reproduciendo un DVD o Vídeo CD puede aparecer un menú en la pantalla. Véanse “Menús de disco de DVD” en la página 28 y “Menús Vídeo CD PBC” en la página 29 para saber cómo navegar por ellos.
- Si va a reproducir un disco MP3/WMA, la reproducción puede tardar varios segundos.
- 

Nota:

- Puede encontrarse con algunos discos DVD en los que algunos controles de reproducción no funcionan en ciertas partes del disco. Esto no es un fallo de funcionamiento.

Controles de reproducción básicos

En la tabla siguiente se muestran los controles básicos del control remoto para la reproducción de discos. El capítulo siguiente cubre otras funciones de reproducción con más detalle.



Botón	Qué hace
▶	Inicia la reproducción. Si el visualizador muestra RESUME o LAST MEM la reproducción empezará desde el punto de reanudación o el que fue memorizado por última vez (véase también “Punto de reanudación y último punto memorizado” en la página 28).
 	Pone el disco que se está reproduciendo en modo de pausa, o reinicia un disco en modo de pausa.
■	Detiene la reproducción. Véase también “Punto de reanudación y último punto memorizado” en la página 28.
◀◀ (control remoto solamente)	Púlselo para iniciar la exploración en retroceso rápido. Pulse ▶ (reproducir) para reanudar la reproducción normal.
▶▶ (control remoto solamente)	Púlselo para iniciar la exploración en avance rápido. Pulse ▶ (reproducir) para reanudar la reproducción normal.
◀◀	Se desplaza hasta el principio de la pista o el capítulo actual y después, a capítulos y pistas anteriores.
▶▶	Se desplaza hasta la siguiente pista o capítulo.
Números (control remoto solamente)	Se usan para introducir un número de título, capítulo o pista. Pulse ENTER para seleccionar. • Si se detiene el disco, la reproducción se inicia desde el título (para DVD), el grupo (per DVD-Audio) o pista (para CD/Vídeo CD) seleccionado. • Si se reproduce el disco, la reproducción salta al principio del título (DVD-RW modo VR), capítulo (DVD-Vídeo) o pista (DVD-Audio ^{*1} /SACD/CD/Vídeo CD) seleccionado. <small>*1 en el grupo actual</small>

Operaciones a realizar—Continúa...

Punto de reanudación y último punto memorizado

Con la excepción de los discos DVD-Audio y SACD, cuando usted detenga la reproducción de un disco, RESUME se mostrará en el visualizador indicando que usted puede reanudar la reproducción desde ese punto. Si no se abre la bandeja del disco, la próxima vez que inicie la reproducción, el visualizador mostrará RESUME y la reproducción se reanuda desde el punto de reanudación. (Si quiere cancelar el punto de reanudación, pulse ■ (parada) mientras se visualiza RESUME.) Si saca el disco Vídeo CD/Super VCD del reproductor después de detenerse la reproducción, la última posición de reproducción se guardará en la memoria. Si el disco que vuelve a introducir es el mismo, el visualizador mostrará LAST MEM y la reproducción se reanuda. Para los discos DVD-Vídeo (excepto los DVD-RW en el modo VR), el reproductor guarda la posición de reproducción de los últimos cinco discos. Cuando se introduce uno de esos discos, usted puede reanudar la reproducción.

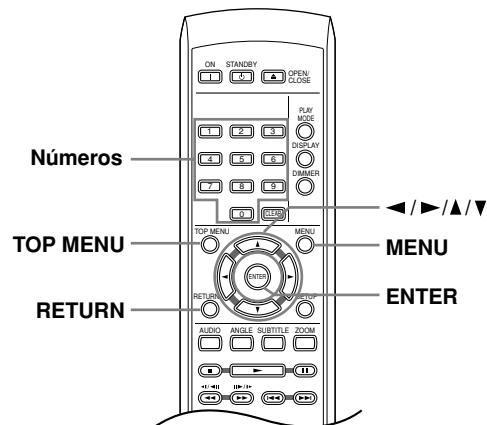
Notas:

- La función de la memoria de la última posición de reproducción no funciona con discos DVD-RW, DVD-Audio de formato VR ni SACD.
- Si no necesita la función del último punto memorizado cuando pare un disco, podrá pulsar ▲ OPEN/CLOSE para detener la reproducción y abrir la bandeja del disco.

Menús de disco de DVD

Muchos discos DVD-Vídeo y DVD-Audio disponen de menús de los que usted puede seleccionar lo que quiere ver. También pueden dar acceso a otras funciones, como selección de subtítulos e idioma de sonido, o funciones especiales como presentaciones. Véase el paquete del disco para más detalles.

A veces, los menús de DVD-Vídeo se muestran automáticamente al iniciar la reproducción; otros aparecen sólo al pulsar MENU o TOP MENU.



Importante:

- Algunos discos DVD-Audio tienen un “grupo extra”. Para reproducir este grupo tendrá que introducir primero una contraseña que usted podrá encontrar en la caja del disco. Utilice los botones numerados para introducir la contraseña.

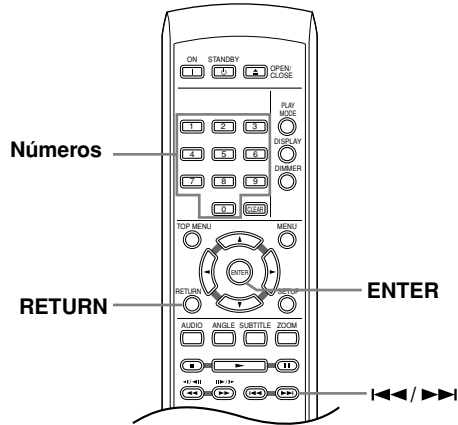
Botón	Qué hace
TOP MENU	Muestra el “menú principal” de un disco DVD; varía según el disco.
MENU	Muestra un menú de disco DVD; varía según el disco y puede que sea el mismo que el “menú principal”.
◀▶/▲▼	Desplaza el puntero por la pantalla.
ENTER	Selecciona la opción de menú actual.
RETURN	Vuelve a la pantalla de menú mostrada anteriormente. En algunos discos DVD-Audio con imágenes que pueden examinarse, pulse para visualizar la pantalla del examinador.
Números (control remoto solamente)	Resalta una opción de menú numerada (sólo algunos discos). Pulse ENTER para seleccionar.

Operaciones a realizar—Continúa...

Menús Vídeo CD PBC

Algunos Vídeo CD tienen menús desde los que puede elegir lo que quiere ver. Se denominan menús PBC (Control de reproducción).

Puede reproducir un Vídeo CD con PBC sin tener que navegar por el menú PBC mediante la iniciación de la reproducción usando un botón de número para seleccionar una pista, en lugar del botón ► (reproducción).



Botón	Qué hace
RETURN	Muestra el menú PBC.
Números (control remoto solamente)	Úselo para introducir una opción de menú numerada. Pulse ENTER para seleccionar.
◀	Muestra la página de menú anterior (si la hay).
▶	Muestra la página de menú siguiente (si la hay).

Reproducción de discos

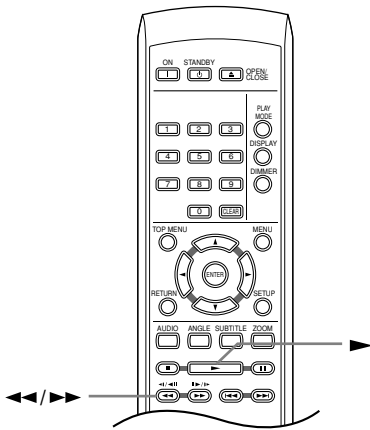
Notas:


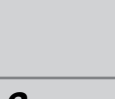
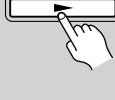
- Muchas de las funciones de este capítulo se aplican a los discos DVD y SACD, Vídeo CDs, CDs y WMA/MP3 JPEG, aunque la operación exacta de algunos de ellos cambia un poco según la clase de disco introducido.
- Algunos DVDs limitan el uso de algunas funciones (reproducción aleatoria o repetida, por ejemplo) en algunas partes del disco o en su totalidad. Esto no es un fallo de funcionamiento.
- Al reproducir Vídeo CD, algunas de las funciones no están disponibles durante la reproducción PBC. Si desea usarlas, inicie la reproducción del disco mediante un botón de número para seleccionar una pista.

- Según el disco, la reproducción normal puede reanudarse automáticamente cuando llegue a un capítulo nuevo de un disco DVD.

Exploración de discos

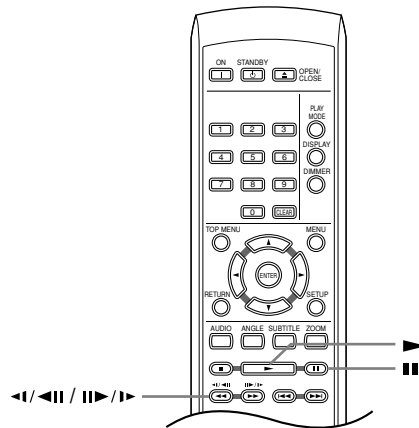
Puede explorar discos hacia delante o hacia atrás a cuatro velocidades.


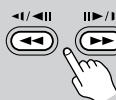

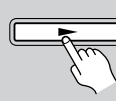


<p>1</p> 	<p>Durante la reproducción, pulse ◀◀ o ▶▶ para iniciar la exploración.</p> <ul style="list-style-type: none"> • No hay sonido cuando se exploran DVDs (incluyendo DVD-Audio) y Vídeo CD/Super VCDs.
<p>2</p> 	<p>Pulse varias veces para aumentar la velocidad de exploración.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La velocidad de exploración se muestra en pantalla.
<p>3</p> 	<p>Para reanudar la reproducción normal, pulse ▶ (reproducción).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Al explorar un Vídeo CD reproducido en el modo PBC o una pista WMA/MP3, la reproducción se reanuda automáticamente al final o al principio de la pista.

Reproducción a velocidad lenta

Puede reproducir DVD-Vídeos y DVD-R/RW a cuatro velocidades de cámara lenta diferentes, hacia adelante y hacia atrás. Los Vídeo CD/Super VCD se pueden reproducir hacia adelante a cuatro velocidades lentas diferentes.



<p>1</p> 	<p>Durante la reproducción, pulse (pausa).</p>
<p>2</p> 	<p>Mantenga pulsados ◀◀/◀◀ o ▶▶/▶▶ hasta que comience la reproducción a velocidad lenta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La velocidad de exploración se muestra en pantalla. • No hay sonido durante la reproducción a velocidad lenta.
<p>3</p> 	<p>Pulse varias veces para cambiar la velocidad lenta.</p>
<p>4</p> 	<p>Para reanudar la reproducción normal, pulse ▶ (reproducción).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Según el disco, la reproducción normal puede reanudarse automáticamente al llegar a un capítulo nuevo.

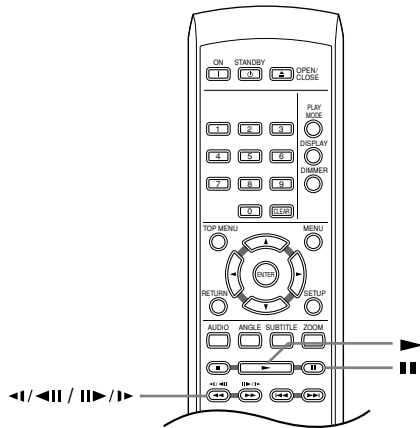
Nota:

- La reproducción a cámara lenta hacia atrás no funciona con disco VCD.

Reproducción de discos—Continúa...

Avance de cuadro/retroceso de cuadro

Puede hacer avanzar o retroceder discos DVD-Video y DVD-R/RW cuadro a cuadro. Con Vídeo CD sólo puede usar el avance de cuadro.



- 1** Durante la reproducción, pulse **II** (pausa).
- 2** Pulse **◀/◀II** o **II/▶** para avanzar o retroceder cuadro a cuadro.
- 3** Para reanudar la reproducción normal, pulse **▶** (reproducción).
 - Según el disco, la reproducción normal puede reanudarse automáticamente al llegar a un capítulo nuevo.

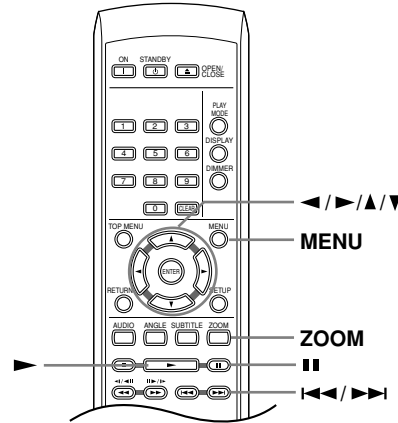
Nota:

- La reproducción cuadro a cuadro hacia atrás no funciona con disco VCD.

Para ver una presentación de imágenes JPEG

Después de introducir un CD/CD-R/RW que contenga archivos de imágenes JPEG, pulse **▶** (reproducción) para iniciar una presentación de imágenes desde la primera carpeta o imagen del disco. El reproductor muestra las imágenes de cada carpeta en orden alfabético. Las imágenes se ajustan automáticamente para ocupar el máximo espacio posible de la pantalla. (Si el formato de la imagen es diferente del de la pantalla de su televisor,

aparecerán unas franjas negras en los lados, o en las partes superior e inferior de su pantalla.)



Durante la presentación de imágenes:

Botón	Qué hace
II	Hace una pausa en la presentación de imágenes. Púlselo de nuevo para reiniciar.
◀◀	Muestra la imagen anterior.
▶▶	Muestra la imagen siguiente.
◀▶	Hace una pausa en la presentación de imágenes y gira la imagen visualizada 90° hacia la izquierda. [Pulse ▶ (reproducir) para iniciar la presentación de imágenes].
▲▼	Hace una pausa en la presentación de imágenes y da vuelta a la imagen visualizada en sentido horizontal o vertical. [Pulse ▶ (reproducir) para iniciar la presentación de imágenes].
ZOOM	Hace una pausa en la presentación de imágenes y usa el efecto zoom en la imagen. Púlselo de nuevo para cambiar entre zoom 1x, 2x y 4x. [Pulse ▶ (reproducir) para iniciar la presentación de imágenes].
MENU	Muestra la pantalla Disc Navigator (véase más abajo).

Notas:

- Cuanto más grande sea el archivo, más tiempo empleará el reproductor en cargarlo.
- Los discos pueden contener hasta 299 carpetas y hasta 648 carpetas y archivos combinados.

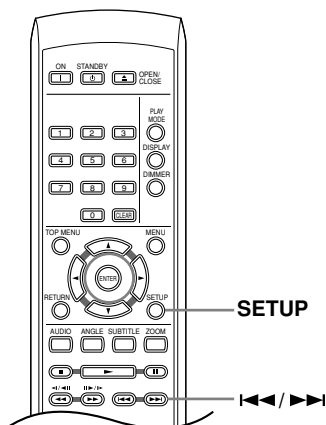
Reproducción de discos—Continúa...

Examine el contenido de vídeo con Disc Navigator

Use Disc Navigator para explorar el contenido de un DVD-Vídeo, DVD-RW o Vídeo CD y encontrar la parte que desea reproducir.

Importante:

- No puede usar Disc Navigator con Vídeo CD en el modo PBC.



1

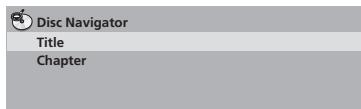


Durante la reproducción, pulse SETUP y seleccione "Disc Navigator" desde el menú en pantalla.



2

Seleccione una opción de visión



Las opciones disponibles dependen del disco introducido y de si el disco se reproduce o no, pero incluyen:

- **Title** – Títulos de un disco DVD-Vídeo.
- **Chapter** – Capítulos de un título actual de un disco DVD-Vídeo.
- **Track** – Pistas de un disco Vídeo CD.
- **Time** – Imágenes miniatura de un disco Vídeo CD a intervalos de 10 minutos.
- **Original: Title** – Títulos originales de un disco DVD-RW en el modo VR.
- **Playlist: Title** – Títulos de listas de reproducción de un disco DVD-RW en el modo VR.

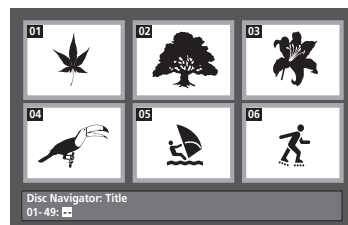
- **Original: Time** – Imágenes miniatura del contenido original a intervalos de 10 minutos.
- **Playlist: Time** – Imágenes miniatura de la lista de reproducción a intervalos de 10 minutos.

La pantalla muestra hasta seis imágenes miniatura en movimiento visualizadas una tras otra. Para visualizar las seis imágenes miniatura previas o siguientes, pulse ◀◀/▶▶ (no tiene que esperar a que terminen de reproducirse todas las imágenes miniatura para visualizar la página anterior o siguiente).

3



Seleccione la imagen miniatura a partir de la cual quiere reproducir.



Puede usar los botones del puntero (◀/▶/▲/▼) y ENTER para seleccionar una imagen miniatura, o los botones de números.

Para seleccionar con los botones de números, introduzca un número de dos dígitos y luego pulse ENTER.

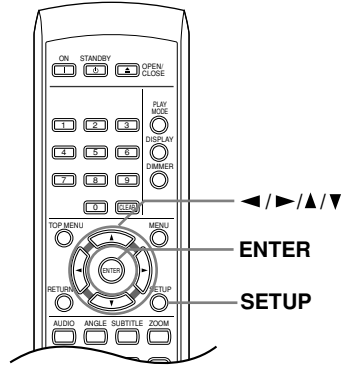
Sugerencia:

- Otra forma de buscar un lugar concreto en un disco consiste en usar uno de los modos de búsqueda. Véase "Búsqueda en un disco" en la página 37.

Reproducción de discos—Continúa...

Exploración de archivos WMA, MP3 y JPEG con Disc Navigator

Use Disc Navigator para encontrar un archivo o carpeta particular mediante nombre de archivo.



3



Para reproducir una pista resaltada o visualizar el archivo JPEG resaltado, pulse ENTER.

- Cuando se seleccione un archivo WMA/MP3, la reproducción empezará, empezando por la pista seleccionada, y continuará hasta el final de la carpeta.
- Cuando se seleccione un archivo JPEG, empezará una presentación de imágenes, empezando por ese archivo, y continuará hasta el final de la carpeta.

Sugerencia:

- Para reproducir el contenido de todo el disco en lugar de la carpeta actual solamente, salga de Disc Navigator e inicie la reproducción utilizando el botón ► (reproducción).

1

SETUP



Pulse SETUP y seleccione "Disc Navigator" desde el menú en pantalla.



2



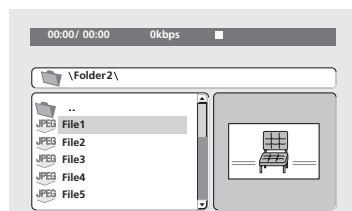
Use los botones del puntero (▲/▼/◀/▶) y ENTER para navegar.

Use los botones del puntero arriba o abajo (▲/▼) para mover hacia arriba o hacia abajo la lista de carpetas o archivos.

Use el botón de puntero a la izquierda (◀) para volver a la carpeta original.

Use ENTER o el botón de puntero a la derecha (▶) para abrir una carpeta resaltada.

- También puede volver a la carpeta original yendo al principio de la lista, a la carpeta "..", y luego pulsando ENTER.
- Cuando hay un archivo JPEG resaltado se muestra una imagen en miniatura a la derecha.

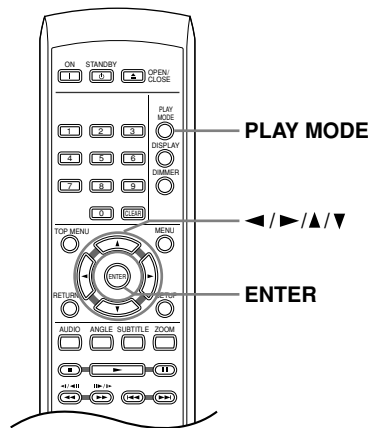


Reproducción de discos—Continúa...

Reproducción en bucle de una sección de un disco

La función A-B Repeat permite definir dos puntos (A y B) en una pista (CD, Video CD) o título (DVD-Video y DVD-RW) que forman un bucle que se reproduce una y otra vez.

- No puede usar A-B Repeat con DVD-Audio, SACD, Vídeo CD en el modo PBC, o con archivos WMA o MP3.

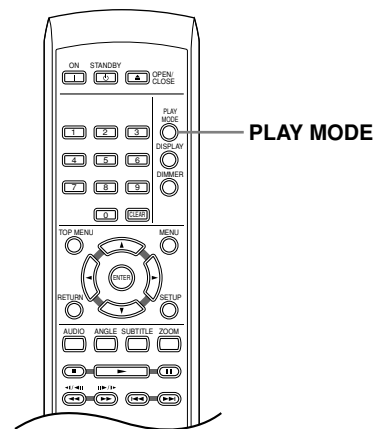


Uso de la reproducción de repetición

Existen varias opciones de reproducción de repetición, dependiendo del tipo de disco que se cargue. Puede usar la función de reproducción de repetición junto con la reproducción de programa para repetir pistas/capítulos en la lista de programa (véase “Uso de la reproducción aleatoria” en la página 35).

Importante:

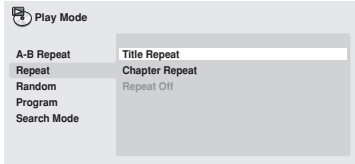
- Con los discos Vídeo CD en el modo PBC o con los discos WMA/MP3 no se puede realizar la reproducción Repeat.
- No se puede utilizar la repetición de reproducción y la reproducción aleatoria al mismo tiempo.



1 PLAY MODE 	<p>Durante la reproducción, pulse PLAY MODE y seleccione “A-B Repeat” en la lista de funciones de la izquierda.</p>
2 	<p>Pulse ENTER en “A(Start Point)” para configurar el punto de inicio del bucle.</p>
3 	<p>Pulse ENTER en “B(End Point)” para configurar el punto de fin del bucle.</p> <p>Después de pulsar ENTER, la reproducción retrocede hasta el punto de inicio y reproduce el bucle.</p>
4	<p>Para reanudar la reproducción normal, seleccione “Off” en el menú.</p>

1 PLAY MODE 	<p>Durante la reproducción, pulse PLAY MODE y seleccione “Repeat” en la lista de funciones de la izquierda.</p>
2	<p>Seleccione una opción de reproducción de repetición.</p> <p>Si la reproducción de programa está activa, seleccione Program Repeat para repetir la lista de programa o Repeat Off para cancelar.</p> <p>Las opciones de repetición disponibles dependen del tipo de disco cargado. Por ejemplo, para discos DVD-Video y DVD-RW, puede seleccionar Title Repeat o Chapter Repeat (o Repeat Off).</p>

Reproducción de discos—Continúa...



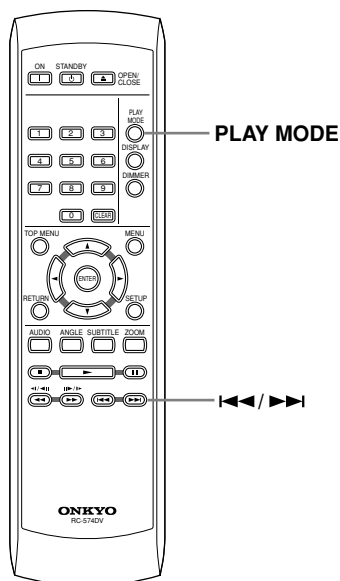
- Para los discos DVD-Audio, seleccione Group Repeat o Track Repeat (o Repeat Off).
- Para SACD, CD y Vídeo CD, seleccione Disc Repeat o Track Repeat (o Repeat Off).

Uso de la reproducción aleatoria

Utilice la función de reproducción aleatoria para reproducir títulos o capítulos (DVD-Vídeo), grupos (DVD-Audio) o pistas (DVD-Audio, SACD, CD, Vídeo CD) de forma aleatoria. (Tenga en cuenta que la misma pista/título/capítulo puede reproducirse más de una vez.) Puede configurar la opción de reproducción aleatoria cuando se reproduce o detiene un disco.


Importante:

- La reproducción aleatoria permanece activada hasta que usted selecciona Random Off desde las opciones del menú de reproducción aleatoria.
- No puede utilizar la reproducción aleatoria con discos DVD-RW del formato VR, discos Vídeo CD que se reproducen en el modo PBC, discos WMA/MP3 o mientras se muestra un menú de disco DVD.
- No es posible usar la reproducción aleatoria junto con la reproducción de programa o de repetición.




1

PLAY MODE



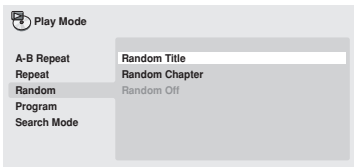
Pulse **PLAY MODE** y seleccione “Random” en la lista de funciones de la izquierda.



2



Seleccione una opción de reproducción de repetición.

Las opciones de reproducción aleatoria disponibles dependen del tipo de disco cargado. Por ejemplo, para discos DVD-Vídeo, puede seleccionar Random Title o Random Chapter (o Random Off).



- Para discos DVD-Audio, seleccione Random Group o Random Track (o Random Off).
- Para CD, SACD y Vídeo CD, seleccione On u Off para activar o desactivar la reproducción aleatoria.

• Use los controles siguientes durante la reproducción aleatoria:

Botón	Qué hace
	Selecciona aleatoriamente una nueva pista/título/capítulo.
	Vuelve al principio de la pista/título/capítulo actual; al seguir pulsándolo se selecciona aleatoriamente otra pista/título/capítulo.

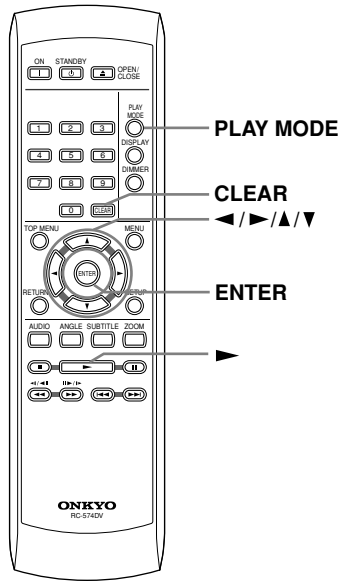
Reproducción de discos—Continúa...

Creación de una lista de programa

Esta función permite programar el orden de reproducción de títulos/capítulos/pistas de un disco.


Importante:

- No puede utilizar la reproducción programada con discos DVD-RW del formato VR, discos Vídeo CD que se reproducen en el modo PBC, discos WMA/MP3 o mientras se muestra un menú de disco DVD.

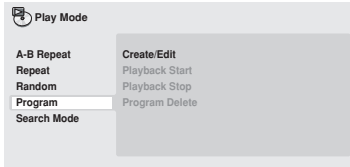


1

PLAY MODE



Pulse PLAY MODE y seleccione "Program" en la lista de funciones de la izquierda.

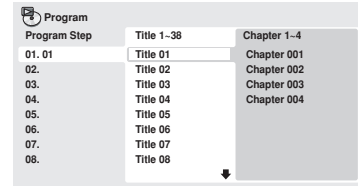


2

Seleccione "Create/Edit" en la lista de opciones de programa.

3 Use los botones del puntero y ENTER para seleccionar un título, capítulo o pista para el paso correspondiente de la lista de programa.

Para un disco DVD-Vídeo, puede añadir un título o un capítulo a la lista de programa.



- Para un disco DVD-Audio puede agregar un grupo completo o una pista de un grupo a la lista de programas.
- Para un CD, SACD o Vídeo CD, seleccione una pista para añadir a la lista de programa.

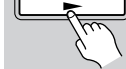
Después de pulsar ENTER para seleccionar el título/capítulo/pista, el número de pasos baja una unidad automáticamente.

4 Repita el paso 3 para construir una lista de programa.

Una lista de programa puede contener hasta 24 títulos/capítulos/pistas.

- Puede introducir pasos en medio de una lista de programa resaltando la posición donde quiera que aparezca el nuevo paso e introduciendo un número de título/capítulo/pista.
- Para eliminar un paso, resáltelo y pulse CLEAR.

5 Para reproducir la lista de programa, pulse ► (reproducir).



La reproducción de programa permanece activa hasta que desconecte la reproducción de programa (ver a continuación), borre la lista de programa (ver a continuación), expulse el disco o desactive el reproductor.

Sugerencia:

- Use los controles siguientes durante la reproducción de programa:

Botón	Qué hace
PLAY MODE	Guarda la lista de programa y sale de la pantalla de edición de programa sin iniciar la reproducción (SETUP hace lo mismo).
►►	Salta al paso siguiente en la lista de programa.

Reproducción de discos—Continúa...

Otras funciones disponibles en el menú de programa

Además de Create/Edit también hay otras opciones en el menú de programa.

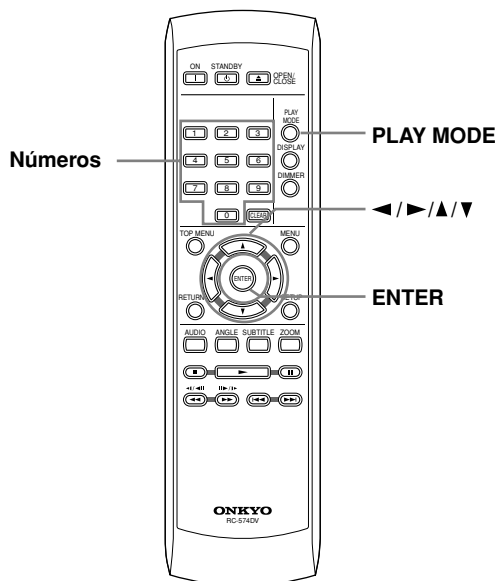
- **Playback Start** – Inicia la reproducción de una lista de programa guardada
- **Playback Stop** – Desactiva la reproducción de programa, pero no borra la lista de programa
- **Program Delete** – Borra la lista de programa y desactiva la reproducción de programa

Búsqueda en un disco

Puede buscar en discos DVD-Vídeo por medio de título o número de capítulo, o por tiempo; en discos de DVD-Audio puede buscar por medio de grupo o número de pista; y en SACDs por medio de número de pista, y en CDs y Vídeo CD por medio de número de pista o tiempo.

Importante:

- Las funciones de búsqueda no se encuentran disponibles con discos Vídeo CD en el modo PBC ni con discos WMA/MP3.



1

PLAY MODE



Pulse PLAY MODE y seleccione "Search Mode" en la lista de funciones de la izquierda.

Las opciones de búsqueda disponibles dependen del tipo de disco cargado.

2

Seleccione un modo de búsqueda.

- El disco debe estar en reproducción para poder utilizar la búsqueda de tiempo.

3



Use los botones de números para introducir un título, capítulo o número de pista, o un tiempo.



- Para una búsqueda de tiempo, introduzca el número de minutos y segundos en el título (DVD) o pista (CD/Vídeo CD) que se está reproduciendo y en el que desea que se reanude la reproducción. Por ejemplo, pulse 4, 5, 0, 0 para que la reproducción se inicie a los 45 minutos en el disco. Para 1 hora, 20 minutos y 30 segundos, pulse 8, 0, 3, 0.
- Algunos discos DVD-Audio tienen páginas de imágenes que pueden examinarse. Introduzca el número de página que usted quiera.

4

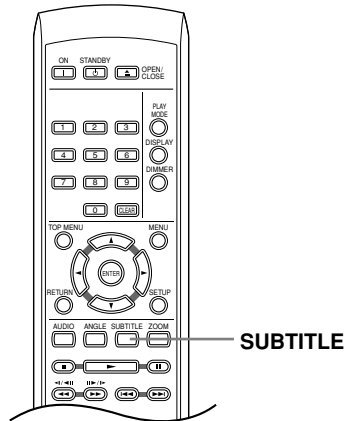


Pulse ENTER para iniciar la reproducción.

Reproducción de discos—Continúa...

Cambio de subtítulos

Algunos discos DVD-Vídeo tienen subtítulos en uno o más idiomas; la caja del disco le dirá los idiomas disponibles para los subtítulos. Puede cambiar el idioma de subtítulo durante la reproducción.



1

SUBTITLE



Pulse SUBTITLE varias veces para seleccionar una opción de subtítulo.

Current / Total
Subtitle 1 / 2 English

Notas:

- Algunos discos sólo le permiten cambiar el idioma de los subtítulos desde el menú del disco. Pulse TOP MENU o MENU para seleccionar.
- Para configurar las preferencias de subtítulo, véase “Configuración de Language” en la página 47.

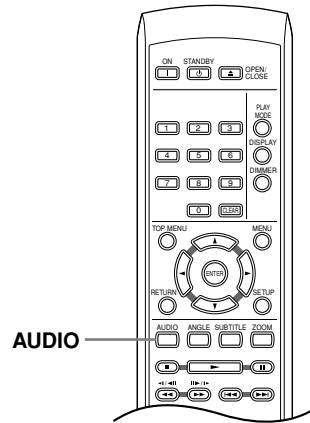
Cambio del idioma/canal de audio

Al reproducir un disco DVD-Vídeo grabado con diálogo en dos o más idiomas, puede cambiar el idioma de audio durante la reproducción.

Al reproducir un disco DVD-RW del formato VR grabado con audio de mono doble, usted puede cambiar entre los canales principal, secundario y mezclado durante la reproducción.

Cuando reproduzca un disco DVD-Audio podrá cambiar canales; consulte la caja del disco para conocer más detalles. (Cuando cambie el canal de audio, la reproducción empezará desde el principio de la pista actual.)

Cuando reproduzca un Vídeo CD, podrá cambiar entre estéreo, el canal izquierdo solamente o el canal derecho solamente.



AUDIO

1

AUDIO



Pulse AUDIO varias veces para seleccionar una opción de idioma/canal de audio.

La información de idioma/canal se muestra en pantalla.

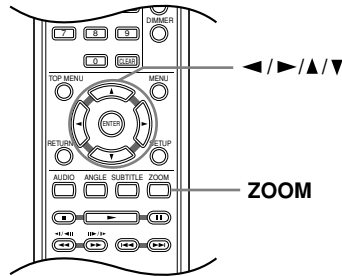
Notas:

- Algunos discos DVD sólo le permiten cambiar el idioma de audio desde el menú del disco. Pulse TOP MENU o MENU para seleccionar.
- Para configurar las preferencias de idioma de audio del DVD, véase “Configuración de Language” en la página 47.

Reproducción de discos—Continúa...


Ampliación de la imagen

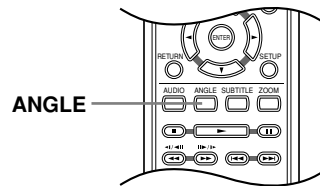
La función de zoom permite ampliar parte de la pantalla con un factor de 2 o 4 mientras ve un DVD o Vídeo CD o reproduce un disco JPEG.



Cambio de ángulos de cámara

Algunos discos DVD ofrecen escenas rodadas desde dos o más ángulos (compruebe la caja del disco para más detalles).

Cuando se está reproduciendo una escena de varios ángulos, aparece el icono  en pantalla para hacerle saber que hay otros ángulos disponibles (esta opción puede desactivarse si lo prefiere; véase “Configuración de Display” en la página 47).



1



Durante la reproducción, use el botón ZOOM para seleccionar el factor de zoom (Normal, 2x o 4x).

- Debido a que las imágenes de los DVD, Vídeo CD y JPEG tienen una resolución fija, la calidad de la imagen se deteriorará, especialmente en el zoom 4x. Esto no es señal de mal funcionamiento.

1



Durante la reproducción (o en modo de pausa), pulse ANGLE para cambiar el ángulo.

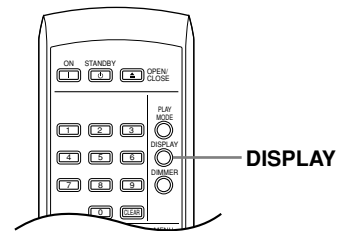
2

Use los botones del puntero para modificar la zona ampliada.

- Puede cambiar el factor de zoom y la zona ampliada durante la reproducción.
- Si el cuadro de navegación en la parte superior de la pantalla desaparece, vuelva a pulsar ZOOM para que aparezca.

Visualización de la información de disco

Mientras se reproduce un disco se puede visualizar en la pantalla información de varias pistas, capítulos y títulos como, por ejemplo, el tiempo de reproducción transcurrido y restante.



Nota:

- Si ha activado los subtítulos, éstos desaparecerán al aplicar zoom a la pantalla. Volverán a aparecer cuando reponga la pantalla al estado normal.

1



Para mostrar/cambiar/ocultar la información mostrada, pulse repetidamente DISPLAY.

- Cuando un disco está reproduciéndose, la información aparece en la parte superior de la pantalla.

Reproducción de vídeo DivX[®] en el DV-SP502/ DV-SP502E (Sólo los modelos para los EE.UU.)

Acerca de DivX

DivX es un formato de vídeo digital comprimido creado por la codificación y decodificación de vídeo DivX[®] de DivXNetworks, Inc. Este reproductor puede reproducir archivos de vídeo DivX grabados en discos CD-R/RW/ROM. Manteniendo la misma tecnología que la de DVD-Vídeo, a los archivos individuales de DivX se les llama "títulos". Cuando ponga títulos a los archivos/títulos de un disco CD-R/RW antes de quemarlos, tenga en cuenta que, de forma predeterminada, estos se reproducirán en orden alfabético.

Compatibilidad con vídeo DivX

- Producto oficial DivX[®] Certified.
 - Reproduce el contenido de vídeo DivX[®] 5, DivX[®] 4, DivX[®] 3 y DivX[®] VCD (cumpliendo con los requisitos técnicos de DivX[®] Certified).
 - Extensiones de archivo: .avi y .divx (éstas deberán utilizarse para que el reproductor reconozca los archivos de vídeo DivX). Tenga en cuenta que todos los archivos con la extensión .avi son reconocidos como MPEG4, pero no todos ellos son necesariamente archivos de vídeo DivX y, por lo tanto, tal vez no puedan reproducirse en este reproductor.
 - Medio: Discos CD-R/RW/ROM formateados según la norma ISO 9660*
 - * Formato físico de CD que cumple con la norma ISO 9660 nivel 1 o 2: Los sistemas de archivos XA Form1 Mode1/Mode2 y Romeo y Joliet son ambos compatibles con este reproductor.
 - Reproducción de múltiples sesiones: No
 - Reproducción de disco sin finalizar: No
 - Estructura de archivos: Hasta 299 carpetas; hasta 648 carpetas y archivos combinados por carpeta.
- DivX, DivX Certified, y logos asociados son marcas de DivXNetworks, Inc. y son utilizados bajo licencia.














Reproducción de vídeo DivX

Si un disco sólo tiene archivos de vídeo DivX, usted podrá empezar a reproducirlos inmediatamente. La tabla de abajo muestra todos los controles básicos para la reproducción.

Si un disco contiene una mezcla de vídeo DivX y otros tipos de archivos de medios (MP3, por ejemplo), seleccione primero, desde la visualización en pantalla, si va a reproducir los archivos de vídeo DivX (DivX) o los otros tipos de archivos de medios (MP3 / WMA / JPEG).

Nota:



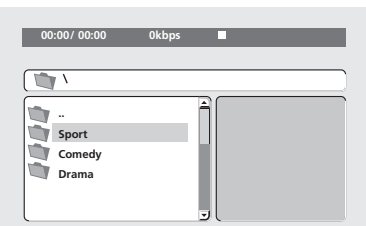
- El reproductor puede tardar un poco en encontrar un título de un disco cuando usted empiece la reproducción, etc. Esto es normal.

Botón	Lo que hace
	Inicia o reanuda la reproducción. Los títulos se reproducen en orden alfabético.
	Hace una pausa en el disco que se reproduce o reinicia la reproducción de un disco que está en el modo de pausa.
	Detiene la reproducción. RESUME se muestra en el visualizador del panel delantero indicando que usted puede reanudar la reproducción (pulse de nuevo  para borrar el punto de reanudación). Tenga en cuenta que el punto de reanudación se pierde si usted apaga el reproductor.
	Púlselo para iniciar la exploración con retroceso rápido. Pulse  (reproducción) para reanudar la reproducción normal.
	Púlselo para iniciar la exploración con avance rápido. Pulse  (reproducción) para reanudar la reproducción normal.
	Salta al principio del título que se reproduce, y luego al principio del título anterior.
	Salta al título siguiente.
	Pulse  y luego pulse este botón para saltar un cuadro. Mantenga pulsado  para iniciar la reproducción a cámara lenta (púlselo repetidamente para cambiar la velocidad de reproducción a cámara lenta).
AUDIO	Púlselo para visualizar el tipo de reproducción de audio; pulse repetidamente para cambiar el tipo de audio de reproducción.
SUBTITLE	Púlselo para visualizar la información de subtítulos; pulse repetidamente para cambiar los subtítulos.
ZOOM	Púlselo para utilizar el efecto de zoom en la pantalla. Púlselo repetidamente para cambiar el factor de zoom (2x, 4x, Normal).
DISPLAY	Púlselo repetidamente para mostrar diversa información relacionada con el disco, como el tiempo de reproducción transcurrido, restante y total, y el nombre del título.

Reproducción de vídeo DivX® en el DV-SP502/DV-SP502E (Sólo los modelos para los EE.UU.)—Continúa...

Examen de los títulos DivX utilizando el Disc Navigator

Utilice el Disc Navigator para examinar el contenido de un disco DivX. Tenga en cuenta que si hay otros tipos de archivo en el mismo disco, éstos no se visualizarán en el Disc Navigator.

1 SETUP 	Pulse SETUP y seleccione "Disc Navigator" desde el menú en pantalla.
2 	<p>Utilice los botones del cursor (▲/▼/◀/▶) y ENTER para navegar.</p>  <p>Utilice los botones de subida/bajada del cursor (▲/▼) para subir y bajar por la lista de carpetas/títulos. Utilice el botón de cursor a la izquierda (◀) para volver a la carpeta padre. Utilice ENTER o el botón de cursor a la derecha (▶) para abrir una carpeta resaltada.</p> <ul style="list-style-type: none"> También puede volver a la carpeta padre yendo al principio de la lista, a la carpeta "..", y luego pulsando ENTER.
3	<p>Para reproducir el título resaltado, pulse ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> La reproducción empieza con el título seleccionado y continúa hasta el final de la carpeta. <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none"> Para la reproducción de títulos DivX, Onkyo ha comprobado y verificado la combinación de datos de vídeo y audio tal como se lista en la página 60. Al crear un nuevo archivo DivX, consulte la lista. Onkyo no garantiza la calidad del funcionamiento de los archivos DivX que contengan combinaciones distintas a las listadas en este manual.

Sugerencia:

- Para reproducir el contenido de todo el disco en lugar de la carpeta actual, salga del Disc Navigator y empiece la reproducción utilizando el botón ▶ (reproducción).

Utilización de la repetición de reproducción

Puede utilizar la repetición de reproducción para repetir títulos individuales de un disco.

1	Durante la reproducción, pulse PLAY MODE y seleccione "Repeat" desde la lista de funciones de la izquierda.
2	<p>Seleccione una opción de repetición de reproducción.</p> <ul style="list-style-type: none"> Title Repeat – Repite el título que se reproduce actualmente. Repeat Off – Desactiva la repetición de reproducción.

Utilización de la búsqueda con tiempo

Utilice la búsqueda con tiempo para saltar a un punto especificado en el título DivX actualmente reproducido.

1	Durante la reproducción, pulse PLAY MODE y seleccione "Search Mode" desde la lista de funciones de la izquierda.
2	Seleccione "Time Search".
3	<p>Utilice los botones numerados para introducir un tiempo.</p> <p>Introduzca el número de minutos y segundos, para el título que se reproduce actualmente, tras los cuales va a reanudarse la reproducción. Por ejemplo, pulse 4, 5, 0 y 0 para que la reproducción del título empiece a partir de 45 minutos.</p>
4	Pulse ENTER para empezar a reproducir.

Reproducción de vídeo DivX® en el DV-SP502/DV-SP502E (Sólo los modelos para los EE.UU.)—Continúa...

Acerca del contenido de DivX® VOD

Para reproducir el contenido de DivX VOD (vídeo de pago) en este reproductor, tendrá que registrar primero el reproductor con el proveedor del contenido de DivX VOD. Para hacer esto, tiene que generar un código de registro DivX VOD que tendrá que entregar a su proveedor.

Importante:



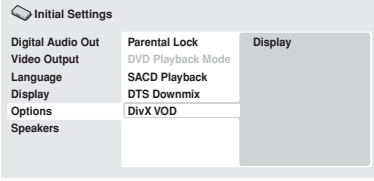
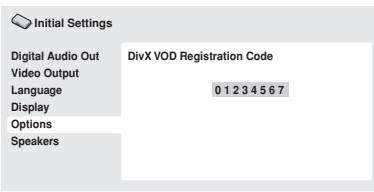
- El contenido de DivX VOD está protegido por un sistema DRM (administración de derechos digitales). Esto limita la reproducción del contenido a los dispositivos específicos registrados.
- Si carga un disco con contenido DivX VOD que no está autorizado para su reproductor, se visualizará el mensaje Authorization Error y el contenido no se reproducirá.
- Al reponer el reproductor (como se describe en Restablecimiento del reproductor en el manual de instrucciones) no se pierde su código de registro.

Reproducción del contenido de DivX® VOD

Algo del contenido de DivX VOD tal vez pueda reproducirse solamente un número fijo de veces. Cuando carga un disco que tiene este tipo de contenido DivX VOD, el número de reproducciones restante se muestra en la pantalla, y luego, usted tiene la opción de reproducir el disco (reduciendo una vez el número de reproducciones restante) o detenerse. Si carga un disco con contenido DivX VOD caducado (por ejemplo, el contenido al que no queda ninguna reproducción restante) se visualizará el mensaje Rental Expired.

Si el contenido DivX VOD permite un número ilimitado de reproducciones, usted podrá cargar el disco en su reproductor y reproducir el contenido tantas veces como usted quiera, y no se visualizará ningún mensaje.

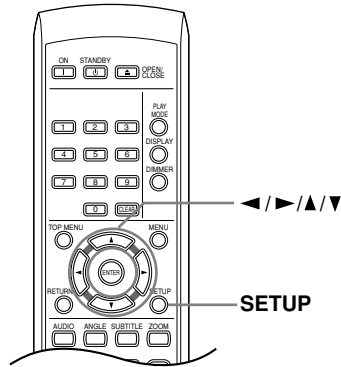
Visualización de su código de registro DivX VOD

1 	Pulse SETUP y seleccione "Initial Settings".
2 	Seleccione "Options" y luego "DivX VOD". 
3	Seleccione "Display". Se visualiza su código de registro de 8 dígitos.  Anote el código porque lo necesitará cuando lo registre con un proveedor DivX VOD.



Menús Audio Settings y Video Adjust

Menú Audio Settings



El menú Audio Settings le ofrece funciones para ajustar cómo va a sonar los discos.



1 Pulse **SETUP** y seleccione "Audio Settings" en la visualización en pantalla.

2 Seleccione y cambie la configuración usando los botones **▲/▼/◀/▶** (puntero) y **ENTER**.

Audio DRC

- Configuración: High, Medium, Low, Off (predeterminada)

Cuando se ven discos DVD Dolby Digital a bajo volumen, es fácil perder por completo los sonidos de volumen más bajos, incluso parte del diálogo. La activación Audio DRC (Dynamic Range Control) puede ayudar a recuperar los sonidos de volumen más bajo, al mismo tiempo que controla crestas de volumen alto.

La diferencia que oiga depende del material que esté escuchando. Si el material no tiene grandes variaciones del volumen, no notará mucho cambio.

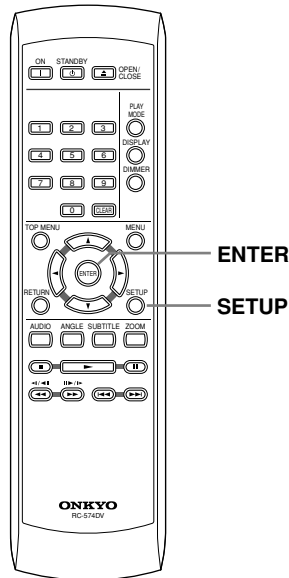
Notas:

- Audio DRC sólo es efectivo con fuentes de audio Dolby Digital.
- Audio DRC sólo es efectivo a través de la salida digital cuando Digital Out se pone en On y Dolby Digital Out en Dolby Digital > PCM (véase "Configuración de Digital Audio Out" en la página 46).
- El efecto de Audio DRC depende de los altavoces y la configuración del receptor AV.

Menús Audio Settings y Video Adjust—Continúa...

Menú Video Adjust

Desde la pantalla Video Adjust usted puede ajustar diversas configuraciones que afectan a la presentación de la imagen.



- **Hue** – Ajusta el equilibrio del rojo y el verde (Green 9 a Red 9).
- **Chroma Level** – Ajusta cómo aparecen de saturados los colores (-9 a +9).
- **BNR** – Activa/desactiva la reducción de ruido (On, Off (predeterminada)).

Ajuste las configuraciones de Brightness, Contrast, Hue y Chroma Level utilizando los botones del puntero ◀/▶ (izquierda/derecha).



3

Pulse ENTER para guardar sus configuraciones y salga de la pantalla Video Adjust.



Nota:

- Dependiendo de su equipo de TV, es posible que la imagen aparezca distorsionada si ajusta el brillo a un valor muy alto. En este caso, baje el brillo.

1



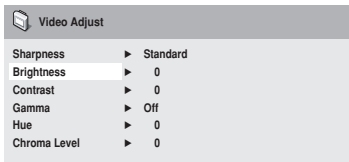
Pulse SETUP y seleccione “Video Adjust” desde la visualización en pantalla.



2



Haga la configuración utilizando los botones ▲/▼/◀/▶ (puntero) y ENTER.



Puede ajustar las configuraciones de calidad de imagen siguientes:

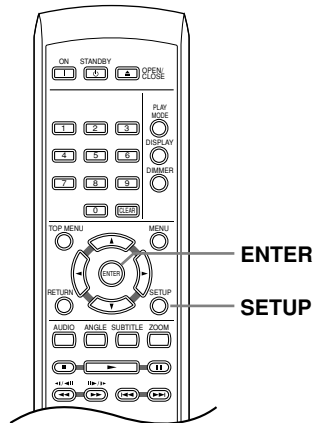
- **Sharpness** – Ajusta la nitidez de los bordes de la imagen (Fine, Standard, Soft).
- **Brightness** – Ajusta el brillo general (-20 a +20).
- **Contrast** – Ajusta el contraste entre claro y oscuro (-16 a +16).
- **Gamma** – Ajusta la “calidez” de la imagen (High, Medium, Low, Off).

Menú Initial Settings

Uso del menú Initial Settings

El menú Initial Settings proporciona configuraciones de salida de audio y vídeo, bloqueo de los padres y visualización, entre otras.

Si una opción aparece en color gris, esto significa que no puede cambiarse en ese momento. Esto es debido a que se está reproduciendo un disco. Detenga el disco y cambie la configuración.



1	Pulse SETUP y seleccione "Initial Settings".
2	Use los botones del puntero y ENTER para seleccionar la configuración y la opción que va a configurar.
	<p>En las páginas siguientes se explican todas las configuraciones y opciones.</p>

Notas:

- En la tabla de abajo, la configuración predeterminada se muestra en **negrita**; otras configuraciones se muestran en *cursiva*.
- Las configuraciones de salida de audio digital sólo necesitan establecerse si usted ha conectado la salida digital de este reproductor a un receptor AV u otro equipo.
- Verifique las instrucciones de operación suministradas con su otro equipo para ver qué formatos de audio digital son compatibles.
- Algunas configuraciones, como TV Screen, Audio Language y Subtitle Language, pueden ser anuladas por el disco DVD. A menudo, estas configuraciones también se pueden hacer desde el menú del disco DVD.



Menú Initial Settings—Continúa...

Configuración de Digital Audio Out

Configuración	Opción	Significado
Digital Out	On	Sale audio digital por las salidas digitales. Tenga en cuenta que no hay salida digital cuando se reproducen discos SACDs y algunos discos DVD-Audio independientemente de este ajuste.
	Off	No hay salida de audio digital.
Dolby Digital Out	Dolby Digital	Cuando se reproduce un disco DVD Dolby Digital sale audio digital codificado con Dolby Digital.
	Dolby Digital > PCM	El audio Dolby Digital se convierte en audio PCM antes de salir.
DTS Out	DTS	Cuando se reproduce un disco DTS sale audio digital codificado con DTS. (Si su amplificador/receptor no es compatible con audio DTS saldrá ruido.)
	DTS > PCM	El audio DTS se convierte en audio PCM antes de salir.
Linear PCM Out	Down Sample On	El audio digital de 96 kHz se convierte en audio digital de 48 kHz para la salida digital. Tenga en cuenta que los discos DVD-Audio de frecuencia de muestreo alta (192 kHz o 176,4 kHz) producen automáticamente un audio con menos frecuencia de muestreo por las salidas digitales.
	Down Sample Off	El audio digital de 96 kHz sale como está, a 96 kHz.
MPEG Out	MPEG > PCM	El audio digital codificado con MPEG se convierte en audio PCM para la salida digital.
	MPEG	El audio digital codificado con MPEG sale como está.

Configuración de Video Output

Configuración	Opción	Significado
TV Screen (Véase también "Tamaños de pantalla y formatos de discos" en la página 54.)	4:3 (Letter Box)	Se configura si usted tiene un televisor 4:3 convencional. Las películas de pantalla panorámica se muestran con franjas negras en la parte superior e inferior.
	4:3 (Pan & Scan)	Se configura si usted tiene un televisor 4:3 convencional. Las películas de pantalla panorámica se muestran con los lados cortados para que la imagen llene la pantalla.
	16:9 (Wide)	Se configura si usted tiene un televisor de pantalla panorámica.
Component Out	Progressive	Se configura si su televisor es compatible con vídeo de exploración progresiva (véase el manual de instrucciones de su televisor para conocer detalles). Véase también "Cambio de la salida de vídeo a entrelazado usando los controles del panel delantero" en la página 21. Tenga en cuenta que el vídeo de exploración progresiva sólo sale por los conectores de vídeo componente.
	Interlace	Se configura si su televisor no es compatible con vídeo de exploración progresiva.
AV Connector Out (sólo modelos para Europa)	Video	Salida de vídeo normal (compuesto), compatible con todos los televisores.
	S Video	Casi la misma calidad que RGB, pero mejores resultados si se utiliza un cable SCART largo.
	RGB	Si su televisor es compatible, esta configuración ofrece la mejor calidad de imagen.

Menú Initial Settings—Continúa...

Configuración de Language

Configuración	Opción	Significado
Audio Language *1	English	Si hay una pista de sonido en inglés en el disco, ésta se reproducirá.
	Languages as displayed	Si hay un idioma seleccionado en el disco, éste se reproducirá.
	Other Language	Se selecciona para elegir un idioma diferente del visualizado (véase página 56).
Subtitle Language *2	English	Si hay subtítulos en inglés en el disco, éstos se visualizarán.
	Languages as displayed	Si el idioma de subtítulos seleccionado está en el disco, éste se reproducirá.
	Other Language	Se selecciona para elegir un idioma diferente del visualizado (véase página 56).
DVD Menu Language *3	w/Subtitle Lang.	Los menús de los discos DVD se visualizarán en el mismo idioma que el de los subtítulos que usted haya seleccionado, si es posible.
	Languages as displayed	Los menús de los discos DVD se visualizarán en el idioma seleccionado, si es posible.
	Other Language	Se selecciona para elegir un idioma diferente del visualizado (véase página 56).
Subtitle Display	On	Los subtítulos se visualizan según el idioma de subtítulos que usted haya seleccionado (véase más arriba).
	Off	Los subtítulos están siempre apagados de forma predeterminada cuando usted reproduce un disco DVD (algunos discos anulan esta configuración).

*1 Esta configuración es el idioma de audio preferido para discos DVD.

Puede cambiar los idiomas grabados en un disco DVD durante la reproducción mediante el botón AUDIO.

Algunos discos DVD establecen automáticamente el idioma de audio cuando se cargan, anulando el ajuste vigente de "Audio Language". Los discos con más de un idioma de audio le permiten seleccionar el idioma desde el menú del disco. Pulse MENU para acceder al menú del disco.

*2 Esta configuración es el idioma de subtítulos preferido para los discos DVD.

Puede cambiar o desactivar los subtítulos en un disco DVD durante la reproducción mediante el botón SUBTITLE.

Algunos discos DVD establecen automáticamente el idioma de subtítulos cuando se cargan, anulando el ajuste vigente de "Subtitle Language".

Los discos con más de un idioma de subtítulos le permiten seleccionar el idioma desde el menú del disco. Pulse MENU para acceder al menú del disco.

*3 Algunos discos multilingües tienen menús de disco en varios idiomas. Esta configuración especifica en qué idioma deberían aparecer los menús de disco. Deje el valor predeterminado para que los menús aparezcan en el mismo idioma que el configurado en "Subtitle Language".

Configuración de Display

Configuración	Opción	Significado
OSD Language	English	Las visualizaciones en pantalla del reproductor están en inglés.
	Languages as displayed	Las visualizaciones en pantalla se muestran en el idioma seleccionado.
Angle Indicator	On	Durante las escenas de un DVD tomadas desde múltiples ángulos se visualiza un icono de cámara.
	Off	No se muestra indicación de múltiples ángulos.

Menú Initial Settings—*Continúa...*

Configuración de opciones

Configuración	Opción	Significado
Parental Lock	–	Véase "Parental Lock" en la página 50.
DVD Playback Mode	DVD-Audio	Se puede reproducir todo el material de un disco DVD-Audio.
	DVD-Video	Sólo se reproduce la parte DVD-Vídeo de un disco DVD-Audio.
SACD Playback	2ch Area	Selecciona el área de audio de 2 canales (estéreo) del disco SACD para la reproducción.
	Multi-ch Area	Selecciona el área de audio de múltiples canales del disco SACD para la reproducción.
	CD Area	Selecciona el área de audio estándar de CD de un disco híbrido SACD/CD para la reproducción.
DTS Downmix	Stereo	Mezcla DTS para la salida de 2 canales en estéreo convencional. (Véase también "DTS Downmix" en la página 52.)
	Lt/Rt	Mezcla DTS para la salida de 2 canales, para que sea compatible con decodificadores de matriz Dolby Surround. (Véase también "DTS Downmix" en la página 52.)
DivX VOD (Sólo los modelos para los EE.UU.)	Display	Selecciona la visualización de un código de registro DivX VOD.

Configuración de altavoces

Configuración	Opción	Significado
Audio Output Mode	2 Channel	El reproductor da salida a audio analógico en estéreo solamente. Véase también "Audio Output Mode" en la página 52.
	5.1 Channel	El reproductor da salida a audio analógico de 5.1 canales. Véase también "Audio Output Mode" en la página 52.
Speaker Distance	–	Especifique la distancia a sus altavoces desde su posición de escucha. Véase también "Speaker Distance" en la página 53.
Speaker Installation	–	Especifique el número y tamaño de los altavoces de su sistema. Véase también "Speaker Installation" en la página 52.

Menú Initial Settings—Continúa...

Acerca de la configuración de la salida de audio

La tabla de abajo muestra cómo la configuración de audio que usted hace en el menú Initial Settings (véase página 46) afecta a la salida procedente de las salidas analógicas de 2 y 5.1 canales y de las salidas digitales de varios tipos de discos.

Formato de audio de disco	Ajuste del reproductor	Salidas analógicas delanteras I/D ^{*1}	Salidas surround I/D, central, LFE ^{*1}	Salidas digitales, conversión PCM ^{*2}	Flujo de bits ^{*3}	
DVD	Dolby Digital	2 canales	Conversión multicanal a 2 canales	—	Conversión multicanal a 2 canales	Dolby Digital
		5.1 canales	Delanteros I/D	Surround I/D, central, LFE		
	Dolby Digital Karaoke	2 canales/ 5.1 canales	Izquierdo/ derecho	—	Izquierdo/ derecho	Dolby Digital
	Linear PCM	2 canales/ 5.1 canales	Izquierdo/ derecho	—	Izquierdo/ derecho	Izquierdo/ derecho
	DTS	2 canales	Conversión multicanal a 2 canales	—	Conversión multicanal a 2 canales	DTS
		5.1 canales	Delanteros I/D	Surround I/D, central, LFE		
	MPEG	2 canales	Izquierdo/ derecho	—	Izquierdo/ derecho	MPEG
		5.1 canales	Delanteros I/D	Surround I/D, central, LFE		
DVD-Audio	2 canales	Conversión multicanal a 2 canales ^{*4}	—	Conversión multicanal a 2 canales ^{*5}	Conversión multicanal a 2 canales ^{*5}	
	5.1 canales	Delanteros I/D	Surround I/D, central, LFE	—	—	
DVD-RW (modo VR)	2 canales/ 5.1 canale	Izquierdo/ derecho ^{*6}	—	Izquierdo/ derecho	Dolby Digital MPEG o PCM	
Super Audio CD	2 canales	Conversión multicanal a 2 canales	—	—	—	
	5.1 canales	Delanteros I/D	Surround I/D, central, LFE			
CD	2 canales/ 5.1 canale	Izquierdo/ derecho	—	Izquierdo/ derecho	Izquierdo/ derecho	
DTS CD	2 canales	Conversión multicanal a 2 canales	—	Conversión multicanal a 2 canales	DTS	
	5.1 canales	Delanteros I/D	Surround I/D, central, LFE			
Video CD	2 canales/ 5.1 canale	Izquierdo/ derecho	—	Izquierdo/ derecho	Izquierdo/ derecho	

*1 Cuando Audio Output Mode se pone en 2 Channel, los conectores AUDIO OUT (5.1ch) FRONT L/R actúan como un segundo par de salidas de audio estéreo.

*2 Configuración Dolby Digital > PCM, MPEG > PCM o DTS > PCM (página 46).

*3 Configuración Dolby Digital, MPEG o DTS (página 46).

*4 La salida de los discos que prohíben la mezcla descendente será de 5.1 canales aunque se seleccione 2 Channel en la configuración Audio Output Mode (véase página 52).

*5 Los discos que prohíben la mezcla descendente también silencian la salida digital.

*6 Cuando Audio Output Mode se pone en 5.1 Channel, las fuentes mono sólo se oyen por el altavoz central.

Menú Initial Settings—Continúa...

Parental Lock

- Nivel predeterminado: Off; contraseña predeterminada: ninguna; código de país predeterminado: us (2119)

Para tener cierto control sobre lo que ven sus hijos en su reproductor DVD, algunos discos DVD-Vídeo disponen de un nivel Parental Lock. Si el reproductor se ha configurado a un nivel más bajo que el disco, el disco no se reproducirá.



Algunos discos admiten la función Country Code. El reproductor no reproduce ciertas escenas de esos discos, según el código de país que ha configurado.

Notas:

- No todos los discos usan Parental Lock, por lo que podrán reproducirse sin necesidad de introducir primero la contraseña.
- Si olvida su contraseña, deberá reconfigurar el reproductor para registrar una contraseña nueva. (Véase página 55.)

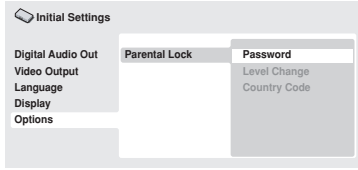


Cambio de contraseña

Para cambiar la contraseña, confirme la contraseña existente y, a continuación, introduzca una nueva.



- 1** Seleccione "Password Change".
- 2** Use los botones de número para introducir la contraseña existente y, a continuación, pulse ENTER. 
- 3** Introduzca una contraseña nueva ENTER.  Esto registra la contraseña nueva y usted volverá a la pantalla del menú Options.

Registro de una contraseña nueva

Debe registrar una contraseña antes de poder cambiar el nivel de la opción Parental Lock o introducir un valor en Country code.

- 1** Seleccione "Password". 
- 2** Use los botones de número para introducir una contraseña de 4 dígitos.  Los números que introduce se muestran como asteriscos (*) en pantalla.
- 3** Pulse ENTER para registrar la contraseña.  Volverá a la pantalla del menú Options.

Configuración/cambio de Parental Lock

- 1** Seleccione "Level Change".
- 2** Use los botones de número para introducir la contraseña y, a continuación, pulse ENTER. 
- 3** Seleccione un nivel nuevo y pulse ENTER. 
 - Pulse ◀ (puntero a la izquierda) varias veces para bloquear más niveles (más discos requerirán la contraseña); pulse ▶ (puntero a la derecha) para desbloquear niveles. No puede bloquear el nivel 1.

Esto registra el nivel nuevo y usted volverá a la pantalla del menú Options.

Menú Initial Settings—Continúa...

Configuración/cambio de Country code

Puede encontrar la lista de códigos de país en la columna adyacente.

1

Seleccione "Country Code".

2



Use los botones de número para introducir la contraseña y, a continuación, pulse ENTER.

3



Seleccione un código de país y pulse ENTER.

Hay dos maneras de hacer esto:

- Selección por letra de código: Use ▲/▼ (puntero hacia arriba/abajo) para cambiar el código de país.
- Selección por número de código: Pulse ► (puntero hacia la derecha) y, a continuación, use los botones de número para introducir el código de país de 4 dígitos.

Esto registra el código de país nuevo y usted volverá a la pantalla del menú Options. El cambio del código del país no es efectivo hasta que se carga el siguiente disco (o se vuelve a cargar el disco actual).

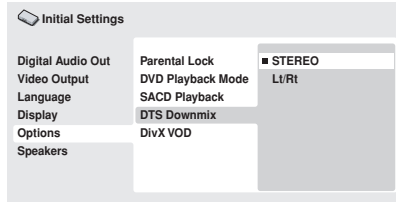
Lista de código de país

País	Código de país	Letra de código de país
Argentina	0118	ar
Australia	0121	au
Austria	0120	at
Bélgica	0205	be
Brasil	0218	br
Canadá	0301	ca
Chile	0312	cl
China	0314	cn
Dinamarca	0411	dk
Finlandia	0609	fi
Francia	0618	fr
Alemania	0405	de
Hong Kong	0811	hk
India	0914	in
Indonesia	0904	id
Italia	0920	it
Japón	1016	jp
República de Corea	1118	kr
Malasia	1325	my
México	1324	mx
Países Bajos	1412	nl
Nueva Zelanda	1426	nz
Noruega	1415	no
Pakistán	1611	pk
Filipinas	1608	ph
Portugal	1620	pt
Federación Rusa	1821	ru
Singapur	1907	sg
España	0519	es
Suecia	1905	se
Suiza	0308	ch
Taiwán	2023	tw
Tailandia	2008	th
Reino Unido	0702	gb
Estados Unidos de América	2119	us

Menú Initial Settings—Continúa...

DTS Downmix

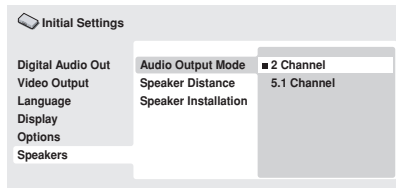
Configuración predeterminada: STEREO



Si ha seleccionado DTS > PCM en “DTS Out” en la página 46 o 2 Channel en “Audio Output Mode” en a continuación, podrá elegir la forma de mezcla de la señal a audio PCM. Stereo mezclará la señal DTS en estéreo de 2 canales, mientras que Lt/Rt hará la mezcla formando una señal de 2 canales compatible con decodificadores de matriz Dolby Surround. (Eso le permitirá escuchar el sonido ambiental si su receptor AV o amplificador dispone de Dolby Pro Logic.)

Audio Output Mode

Configuración predeterminada: 2 Channel



Si usted conecta este reproductor a su amplificador utilizando las salidas analógicas de 5.1 canales (salidas delanteras, surround, central y de subgraves), ponga esto en 5.1 Channel; si sólo utiliza las salidas estéreo, póngalo en 2 Channel.

Notas:

- Aunque ponga Audio Output Mode en 5.1 Channel, usted sólo tendrá sonido de todos los altavoces cuando reproduzca un disco de 5.1 canales.
- Cuando lo ponga en 5.1 Channel, sólo los canales delanteros derecho e izquierdo saldrán por los conectores AUDIO OUT (2ch). Cambie a 2 Channel si quiere escuchar el audio estéreo mezclado (por ejemplo, porque está escuchando a través de los altavoces incorporados del televisor).
- Cuando lo ponga en 5.1 Channel no habrá salida digital cuando reproduzca DVD-Audio.
- Si lo pone en 2 Channel, el audio Dolby Digital, DTS y MPEG se mezclará en dos canales para que usted pueda escuchar todo el audio grabado en el disco. Con audio codificado con DTS, podrá elegir cómo se va a mezclar la señal en audio PCM. Véase DTS Downmix arriba para cambiar el ajuste de la mezcla.
- Algunos discos DVD-Audio no permiten la mezcla de audio. Estos discos siempre dan salida a audio de

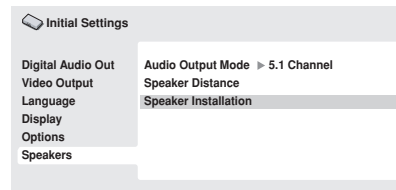
múltiples canales independientemente de los ajustes que se hacen aquí.

Speaker Installation

Configuración predeterminada: L/R: Large / C: Large / LS/RS: Large / SW: On

Sólo necesita hacer esta configuración si conectó este reproductor a su amplificador utilizando las salidas analógicas de 5.1 canales.

Esta configuración no afecta a la salida de audio digital.



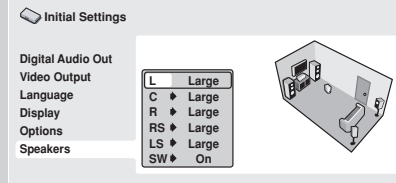
Utilice la pantalla Speaker Installation para comunicar al reproductor qué clase de altavoces ha conectado usted.

1



Utilice los botones ▲/▼ (puntero arriba/abajo) para seleccionar un altavoz.

- Los altavoces L y R y RS y LS están emparejados; no puede configurarlo de forma diferente.



2

Pulse ► (puntero a derecha) para modificar el altavoz seleccionado.

3



Utilice los botones ▲/▼ (puntero arriba/abajo) para cambiar la configuración actual.

- Puede ver el efecto de sus cambios en la gráfica de sala a la derecha de la pantalla.
- Excepto para el altavoz de subgraves, usted puede configurar el tamaño de los altavoces en Large o Small. Si el cono del altavoz principal es de 12 cm o más, póngalo en Large, de lo contrario, póngalo en Small (u Off si no tiene ese altavoz).
- Si configura los altavoces delanteros L y R en Small, los altavoces centrales y surround se pondrán automáticamente en Small y el altavoz de subgraves en On.
- El altavoz de subgraves sólo se puede poner en On u Off.

Menú Initial Settings—Continúa...

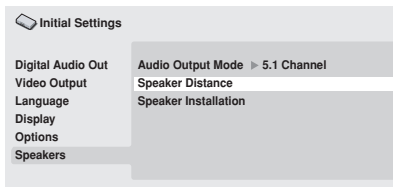
- 4** Pulse ◀ (puntero a la izquierda) para volver a la lista de altavoces si quiere modificar otro altavoz, o pulse ENTER para salir de la pantalla Speaker Installation.

Speaker Distance

Sólo necesita hacer esta configuración si conectó este reproductor a su amplificador utilizando las salidas analógicas de 5.1 canales.

Esta configuración no afecta a ninguna salida de audio digital.

Para obtener el mejor sonido surround de su sistema, deberá configurar la distancia a los altavoces desde su posición de escucha.



- El altavoz central (C) se puede poner de -2,1 m a 0 m en relación con los altavoces delanteros izquierdo/derecho.
- Los altavoces surround izquierdo/derecho (LS/RS) se pueden poner de -6,0 m a 0 m en relación con los altavoces delanteros izquierdo/derecho.
- No puede poner la distancia del altavoz de subgraves (SW).

- 4** Pulse ◀ (puntero a la izquierda) para volver a la lista de altavoces si quiere modificar otro altavoz, o pulse ENTER para salir de la pantalla Speaker Distance.

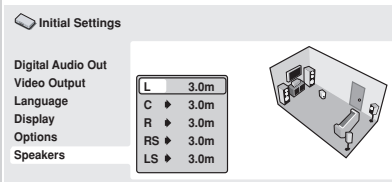
Nota:

- Durante la reproducción de discos SACD y DVD-Vídeo con audio MPEG, los ajustes efectivos de las distancias de los altavoces C, LS y RS son: -0,9 m a 0,0 m en relación con los altavoces delanteros derecho/izquierdo.

- 1** Utilice ▲/▼ (puntero arriba/abajo) para seleccionar un altavoz.



- Los altavoces L y R están emparejados; no puede configurarlos de forma diferente.



- 2** Pulse ► (puntero a la derecha) para cambiar la distancia de altavoces para los altavoces resaltados.

- 3** Utilice ▲/▼ (puntero arriba/abajo) para cambiar la distancia.



- Cuando cambie la configuración de distancia de los altavoces delanteros izquierdo (L) o derecho (R), las distancias de todos los demás altavoces cambiarán en conformidad.
- Las distancias de los altavoces delanteros izquierdo/derecho (L/R) se pueden ajustar entre 30 cm y 9 m en incrementos de 30 cm.

Información adicional

Tamaños de pantalla y formatos de discos

Existen discos de DVD-Vídeo en diferentes proporciones dimensionales de pantalla, desde programas de televisión, que normalmente son 4:3, a películas de pantalla ancha CinemaScope, con una dimensión proporcional de hasta 7:3.

Los televisores también poseen dimensiones diferentes: formato estándar 4:3 y pantalla ancha 16:9.

Usuarios de televisores de pantalla ancha

Si tiene un televisor de pantalla ancha, la configuración de TV Screen (página 46) de este reproductor deberá ser "16:9 (Wide)".

Cuando ve discos grabados en formato 4:3, puede usar los controles del televisor para seleccionar la presentación de la imagen. El televisor puede ofrecer varias opciones de zoom y expansión; para más información, lea las instrucciones del televisor.

Observe que las proporciones dimensionales de algunas películas son más anchas que 16:9, y aunque tenga un televisor de pantalla ancha, estos discos se reproducirán en un estilo tipo "buzón" con franjas negras en la parte superior e inferior de la pantalla.

Usuarios de televisores estándar

Si tiene un televisor estándar, la configuración de "TV Screen" (página 46) de este reproductor deberá ser "4:3 (Letter Box)" o "4:3 (Pan&Scan)", según sus preferencias. Si lo configura en "4:3 (Letter Box)", los discos de pantalla ancha aparecen con franjas negras en la parte superior e inferior.



Si lo configura en "4:3 (Pan&Scan)", los discos de pantalla ancha aparecen con los laterales izquierdo y derecho recortados. Aunque la imagen aparece más grande, en realidad no la ve entera.



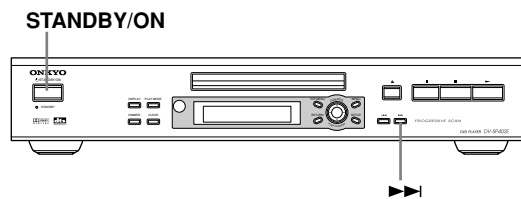
Observe que muchos discos de pantalla ancha anulan los valores del reproductor, por lo que el disco aparece en formato tipo "buzón" a pesar del valor configurado.

Nota:

- El uso del valor "16:9 (Wide)" con un televisor estándar con formato "4:3", o el valor 4:3 con un televisor de pantalla ancha, dará como resultado una imagen distorsionada.

Configuración del televisor (Sólo los modelos para los EE.UU.)

La configuración predeterminada de este reproductor es "AUTO", y a menos que noto que la imagen aparece distorsionada al reproducir algunos discos, debería dejarla en "AUTO". Si la imagen aparece distorsionada con algunos discos, configure el televisor para que coincida con la región o país del sistema. Aunque si lo hace, puede restringir los tipos de disco que puede ver. La tabla inferior muestra qué tipos de discos son compatibles con cada configuración ("AUTO", "PAL" y "NTSC").



1 Si el reproductor está encendido, pulse **STANDBY/ON** para ponerlo en el modo de espera.

2 Usando los controles del panel delantero, mantenga pulsado **▶▶** y luego pulse **STANDBY/ON** para encender el sistema de TV.

El televisor cambia de esta manera:

- AUTO → NTSC
- NTSC → PAL
- PAL → AUTO

Nota:

- Debe conmutar el reproductor al modo de espera (pulse STANDBY/ON) antes de cada cambio.

Disco	Reproductor ajuste	Reproductor ajuste		
		NTSC	PAL	AUTO
DVD/ Super VCD	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
Video CD	NTSC	NTSC	PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD/SACD no hay disco	-	NTSC	PAL	NTSC o PAL

Información adicional—Continúa...

Restablecimiento del reproductor

Use este procedimiento para restablecer todos los valores del reproductor a los valores predeterminados de fábrica.

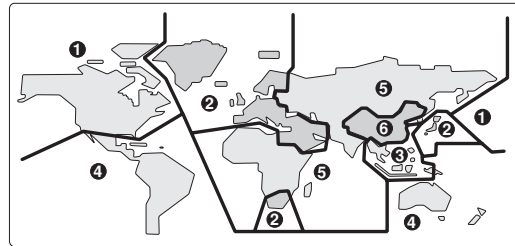
- 1** **Active el reproductor en modo de espera.**
- 2** **Utilizando los botones del panel delantero, mantenga pulsado el botón ■ (detención) y pulse **STANDBY/ON** para volver a encender el reproductor.**
 Todas las configuraciones del reproductor se restablecen ahora.



Regiones de DVD-Vídeo

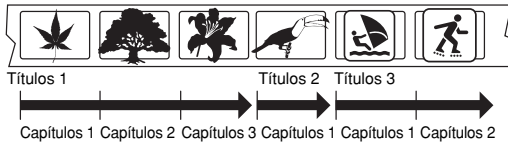
Todos los discos de DVD-Vídeo tienen una marca de región en la funda que indica las regiones del mundo con las que el disco es compatible. El reproductor de DVD tiene también una marca de región, que podrá encontrar en el panel posterior. Los discos de regiones no compatibles no se reproducirán en este reproductor. Los discos marcados "ALL" se reproducirán en cualquier reproductor.

El siguiente dibujo muestra las distintas regiones DVD del mundo.

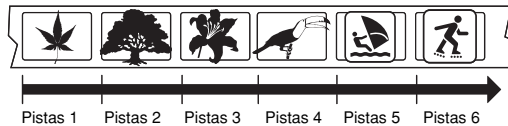


Títulos, capítulos y pistas

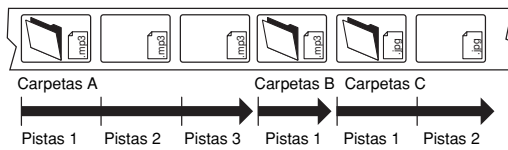
Los discos DVD se dividen por lo general en uno o más títulos. Los títulos pueden dividirse a su vez en capítulos.



Los SACD, CD y los Video CD se dividen en pistas.



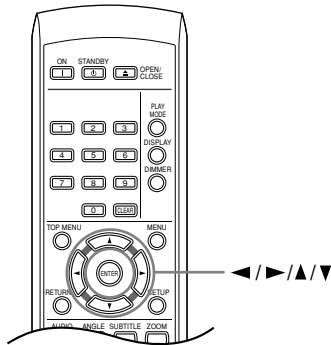
Los CD-ROM contienen carpetas y archivos. Los archivos MP3 y WMA se consideran como pistas. Las carpetas pueden contener más carpetas.





Información adicional—Continúa...

Selección de idiomas mediante la lista de código de idiomas

Algunas de las opciones de idiomas (como “DVD Language” (Idioma DVD) en Setup Navigator) permiten configurar el idioma preferido entre los 136 idiomas de la lista de código de idiomas de página 57.



1	<p>Seleccione “Other Language”.</p>
<p>2</p> 	<p>Use los botones ◀/▶ (puntero hacia la izquierda/derecha) para seleccionar una letra de código o un número de código.</p>
<p>3</p> 	<p>Use los botones ▼/▲ (puntero hacia arriba/abajo) para seleccionar una letra de código o un número de código.</p> <p>Véase “Lista de código de idiomas” en la página 57 para obtener una lista completa de idiomas y códigos.</p>

Información adicional—Continúa...

Lista de código de idiomas

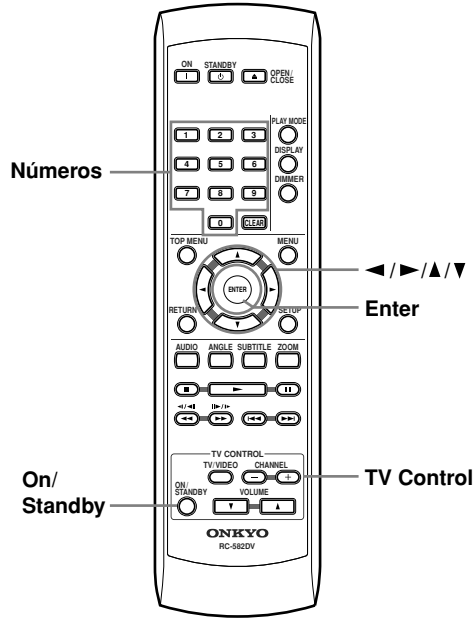
Idioma	Letra de código de idioma	Código de idioma
Japanese	ja	1001
English	en	0514
French	fr	0618
German	de	0405
Italian	it	0920
Spanish	es	0519
Chinese	zh	2608
Dutch	nl	1412
Portuguese	pt	1620
Swedish	sv	1922
Russian	ru	1821
Korean	ko	1115
Greek	el	0512
Afar	aa	0101
Abkhazian	ab	0102
Afrikaans	af	0106
Amharic	am	0113
Arabic	ar	0118
Assamese	as	0119
Aymara	ay	0125
Azerbaijani	az	0126
Bashkir	ba	0201
Byelorussian	be	0205
Bulgarian	bg	0207
Bihari	bh	0208
Bislama	bi	0209
Bengali	bn	0214
Tibetan	bo	0215
Breton	br	0218
Catalan	ca	0301
Corsican	co	0315
Czech	cs	0319
Welsh	cy	0325
Danish	da	0401
Bhutani	dz	0426
Esperanto	eo	0515
Estonian	et	0520
Basque	eu	0521
Persian	fa	0601
Finnish	fi	0609
Fiji	fj	0610
Faroese	fo	0615
Frisian	fy	0625
Irish	ga	0701
Scots-Gaelic	gd	0704
Galician	gl	0712
Guarani	gn	0714
Gujarati	gu	0721
Hausa	ha	0801
Hindi	hi	0809

Idioma	Letra de código de idioma	Código de idioma
Croatian	hr	0818
Hungarian	hu	0821
Armenian	hy	0825
Interlingua	ia	0901
Interlingue	ie	0905
Inupiak	ik	0911
Indonesian	in	0914
Icelandic	is	0919
Hebrew	iw	0923
Yiddish	ji	1009
Javanese	jw	1023
Georgian	ka	1101
Kazakh	kk	1111
Greenlandic	kl	1112
Cambodian	km	1113
Kannada	kn	1114
Kashmiri	ks	1119
Kurdish	ku	1121
Kirghiz	ky	1125
Latin	la	1201
Lingala	ln	1214
Laothian	lo	1215
Lithuanian	lt	1220
Latvian	lv	1222
Malagasy	mg	1307
Maori	mi	1309
Macedonian	mk	1311
Malayalam	ml	1312
Mongolian	mn	1314
Moldavian	mo	1315
Marathi	mr	1318
Malay	ms	1319
Maltese	mt	1320
Burmese	my	1325
Nauru	na	1401
Nepali	ne	1405
Norwegian	no	1415
Occitan	oc	1503
Oromo	om	1513
Oriya	or	1518
Panjabi	pa	1601
Polish	pl	1612
Pashto, Pushto	ps	1619
Quechua	qu	1721
Rhaeto-Romance	rm	1813
Kirundi	rn	1814
Romanian	ro	1815
Kinyarwanda	rw	1823
Sanskrit	sa	1901



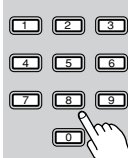
Idioma	Letra de código de idioma	Código de idioma
Sindhi	sd	1904
Sangho	sg	1907
Serbo-Croatian	sh	1908
Sinhalese	si	1909
Slovak	sk	1911
Slovenian	sl	1912
Samoan	sm	1913
Shona	sn	1914
Somali	so	1915
Albanian	sq	1917
Serbian	sr	1918
Siswati	ss	1919
Sesotho	st	1920
Sundanese	su	1921
Swahili	sw	1923
Tamil	ta	2001
Telugu	te	2005
Tajik	tg	2007
Thai	th	2008
Tigrinya	ti	2009
Türkmen	tk	2011
Tagalog	tl	2012
Setswana	tn	2014
Tonga	to	2015
Turkish	tr	2018
Tsonga	ts	2019
Tatar	tt	2020
Twi	tw	2023
Ukrainian	uk	2111
Urdu	ur	2118
Uzbek	uz	2126
Vietnamese	vi	2209
Volapük	vo	2215
Wolof	wo	2315
Xhosa	xh	2408
Yoruba	yo	2515
Zulu	zu	2621

Utiliza el controlador remoto con otras marcas de TV (sólo el modelo para América del Norte)

Aprender un código preprogramado



Puede conseguir que el controlador remoto RC-582DV controle un aparato de TV de otro fabricante si guarda los códigos de preprogramación en el RC-582DV.


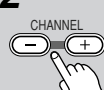
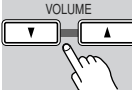

1	Consulte el número de 3 dígitos para el nombre de la marca del componente que desee utilizar en la tabla de la página 59.
2	Active el aparato de TV que desea controlar.
3  	Al tiempo que mantiene pulsado el botón ON/STANDBY del RC-524DV que desea programar, pulse el botón ENTER y luego suelte ambos botones. (Compruebe que pulsa ON/STANDBY antes de ENTER.)
4 	En menos de 10 segundos, entre el código numérico de 3 dígitos.

5 Pulse algunos botones de control para el componente que desee controlar y compruebe si funciona correctamente.
Si el sistema funciona correctamente, el código es correcto. Si el componente no funciona correctamente, pase de nuevo al punto 2.

Notas:

- Es posible que con algunos equipos nuevos, algunos de los botones no funcionen correctamente.
- Si se da más de un código en la tabla, pruébelos uno a uno para encontrar el que coincida con su componente (es decir, si el código no funciona, pruebe el siguiente).
- El código se conserva, si cambia las baterías, durante un minuto. Si se pierde el código, deberá entrar de nuevo el código de programación.

Controlar un aparato de TV

1 	Pulse el botón ON/STANDBY para activar el equipo.
2   	Pulse el botón de la operación que desee ejecutar. + : Cambia un canal de TV hacia arriba. - : Cambia un canal de TV hacia abajo. ▲ : Sube el volumen del TV. ▼ : Baja el volumen del TV. TV/VIDEO: Cambia la entrada TV/VCR.

Utiliza el controlador remoto con otras marcas de TV (sólo el modelo para América del Norte)—*Continúa...*

Lista de códigos de preprogramación

Marca	Código
AIWA	100, 101
AKAI	102, 103, 104
AUDIO SONIC	105
BELL&HOWELL	106
BLAUPUNKT	107
BRIONVEGA	108, 109
CENTURION	110
COLTINA	111, 112, 113
CORONAD	114
CROWN	115, 116
DAEWOO	117, 118, 119, 120, 121
DUAL	122
EMERSON	123, 124, 125, 126, 127
FENNER	128, 129
FERGUSON	130, 131
FISHER	132
FUNAI	133, 134, 135
FUJITSU GENERAL	136, 137, 138
GE • PANA	139, 140
GE • RCA	141
GOLD STAR	142, 143
GOODMANS	144
GRUNDIG	145, 146
HITACHI	147, 148, 149, 150
HYPER	151
INNO-HIT	152
IRRADIO	103
JVC	153, 154, 155, 156, 157
KENDO	158
KTV	159, 160
LUXOR	161
MAGNAVOX	162, 163
MARANTZ	164
MARK	165
MATSUI	166, 167, 168, 169
MITSUBISHI	170, 171, 172, 173
MIVAR	174, 175
NEC	176, 177
NOKIA	178, 179, 180, 181
NOKIA OCEANIC	181
NORDMENDE	182, 183
OKANO	152
ORION	184, 185, 186
PANASONIC	187, 188, 189, 190
PHILIPS	162, 191, 152
PIONEER	192, 193
PROSCAN	194
QUASAR	195
RADIOHARK	196
RCA	141, 197, 198, 110, 199, 200

Marca	Código
SABA	201, 182, 183
SAMSUNG	202, 203, 204, 205, 206, 207, 208
SANYO	209, 210, 211, 212
SCHNEIDER	103
SEARS	213
SELECO	214, 215
SHARP	216, 217
SONY	218, 219, 220, 221, 222, 223
SYMPHONIC	224, 225
TELEFUNKEN	201, 226, 227
THOMSON	228
TOSHIBA	213, 229
UNIVERSUM	230
ZENITH	231, 232

Títulos DivX

Onkyo ha comprobado y verificado en el DV-SP502 la correcta reproducción de títulos DivX formadas por una de las siguientes combinaciones de datos de vídeo y audio.

Vídeo				Audio		
resolución	color	código	Frecuencia de cuadros	código de audio	frecuencia de muestreo	frecuencia de bits de canal
640x272	24 bits	DivX 5.1	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x304	24 bits	DivX 5.1	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x480	24 bits	DivX 5.1	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
720x576	24 bits	DivX 5.1	25.00fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 189kbps
720x576	24 bits	DivX 5.1	25.00fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 189kbps
720x320	24 bits	DivX 5.1	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 320kbps
720x320	24 bits	DivX 5.1	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 320kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	11.03kHz	2 can. 32kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	22.05kHz	2 can. 64kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	32.00kHz	2 can. 83kbps
200x100	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
320x240	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
352x288	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
484x264	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
484x264	24 bits	DivX 4.1.2	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
512x288	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
576x320	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x304	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x304	24 bits	DivX 5.0.2	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x304	16 bits	DivX 4.1.2	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x480	24 bits	DivX 5.0.3	11.99fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x480	24 bits	DivX 5.0.3	7.99fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	1 can. 64kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 115kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 129kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 129kbps
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 320kbps

Títulos DivX—Continúa...

Vídeo				Audio		
resolución	color	código	Frecuencia de cuadros	código de audio	frecuencia de muestreo	frecuencia de bits de canal
640x272	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	MPEG1Audio	48.00kHz	2 can. 192kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	Dolby AC-3	48.00kHz	5 can. 448kbps
640x352	24 bits	DivX 5.0.5	23.98fps	PCM	48.00kHz, 16 bits	2 can. 1536kbps
640x304	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 127kbps
320x240	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
484x264	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x304	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 128kbps
640x352	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	44.10kHz	2 can. 160kbps
640x352	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 320kbps
640x352	24 bits	DivX 3.11	23.98fps	MPEG1-LayerIII	48.00kHz	2 can. 320kbps
720x480	24 bits	DivX 3.11	29.97fps	Sin sonido		
720x480	24 bits	DivX 5.1	29.97fps	Sin sonido		
720x480	24Bit	DivX 5.1	29.97fps	Sin sonido		
720x480	24 bits	DivX 5.1	29.97fps	Sin sonido		
720x480	24 bits	DivX 5.1	29.97fps	Sin sonido		
720x480	24 bits	DivX 4.1.2	29.97fps	Sin sonido		
720x480	24 bits	DivX 5.0.5	29.97fps	Sin sonido		
720x480	24 bits	DivX 5.0.5	29.97fps	Sin sonido		
720x480	24 bits	DivX 5.0.5	29.97fps	Sin sonido		
720x480	24 bits	DivX 5.0.5	29.97fps	Sin sonido		
720x480	24 bits	DivX 5.0.5	29.97fps	Sin sonido		
720x480	24 bits	DivX 5.0.5	29.97fps	Sin sonido		

Nota:

- Ajuste el interleave a cinco segundos o menos.

Glosario

Audio analógico

Representación directa del sonido mediante una señal eléctrica. Véase también Audio digital.

Proporción dimensional

La anchura de una pantalla de TV en relación a su altura. Los televisores convencionales son de 4:3; los de pantalla ancha son de 16:9.

Grupo extra (DVD-Audio solamente)

Un grupo "extra" en algunos discos DVD-Audio que requiere un número clave para acceder a él.

Imágenes que pueden examinarse (DVD-Audio solamente)

Una función de algunos discos DVD-Audio con la que el usuario puede examinar imágenes fijas grabada en el disco mientras se reproduce audio. Véase también Slideshow.

Audio digital

Representación indirecta del sonido usando números. Véase también Frecuencia de muestreo y Audio analógico.

Dolby Digital

Un sistema de codificación de audio de múltiples canales desarrollado por Dolby Laboratories que permite guardar más audio en un disco que la codificación PCM. Véase también PCM (Modulación por codificación de impulsos).



DRM

La protección contra el copiado DRM (gestión de derechos digitales) es una tecnología diseñada para impedir la copia sin autorización limitando la reproducción, etc. del material en dispositivos, que no sean un PC (u otro equipo de grabación WMA), usados para grabarla. Para conocer una información detallada, consulte los manuales de instrucciones o los archivos de ayuda de su PC (u otro equipo de grabación WMA) y/o el software.

DTS

Un sistema de codificación de audio de múltiples canales desarrollado por Digital Theater Systems que permite guardar más audio en un disco que la codificación PCM. Véase también PCM (Modulación por codificación de impulsos).



EXIF (Archivo de imagen intercambiable)

Un formato de archivo desarrollado por Fuji Photo Film para cámaras de fotos digitales. Las cámaras digitales de varios fabricantes utilizan este formato de archivo comprimido, que contiene la fecha, hora y la información de la imagen en miniatura, además de los datos de la imagen.

Extensión de archivo

Una etiqueta que se añade al final del nombre de un archivo para indicar el tipo de archivo. Por ejemplo, ".mp3" indica un archivo MP3.

Formato ISO 9660

Estándar internacional para el volumen y estructura de archivos de discos CD-ROM.

JPEG

Un formato de archivo estándar usado para imágenes fijas. Los archivos JPEG se identifican mediante la extensión de archivo ".jpg".

MP3

MP3 (MPEG1, capa de audio 3) es un formato de archivo de audio comprimido. Los archivos se reconocen mediante su extensión de archivo ".mp3".

Audio MPEG

Un formato de audio en Vídeo CD/Super VCD y en algunos discos DVD.

PCM empaquetado (DVD-Audio solamente)

Un sistema de compresión sin pérdidas que permite guardar más audio PCM en un disco DVD-Audio de lo que sería posible de otra forma.

PBC (Control de reproducción)

Un sistema de navegar por un Vídeo CD/Super VCD mediante menús de pantalla grabados en el disco.

PCM (Modulación por codificación de impulsos)

Un sistema de codificación de audio digital encontrado en CDs. La calidad es buena, pero se necesitan muchos datos en comparación con el audio codificado con Dolby Digital, DTS y MPEG. Véase también Audio digital.

Vídeo de exploración progresiva

Todas las líneas que forman una imagen se actualizan en una pasada (en comparación con el método de entrelazado que necesita dos pasadas para actualizar toda la imagen).

Regiones (DVD-Vídeo solamente)

Asocian reproductores y discos DVD-Vídeo con zonas concretas del mundo. Vea "Regiones de DVD-Vídeo" en la página 55 para conocer más información.

Frecuencia de muestreo

La velocidad a la que se mide el sonido para convertirlo en información de audio digital. Cuanto más alta sea la velocidad, mejor será la calidad del sonido. La de CD es 44,1 kHz; la de DVD puede ser de hasta 96 kHz. Véase también Audio digital.

Super Audio CD (SACD)

Super Audio CD es un formato de disco de audio de alta calidad que puede contener audio de múltiples canales y estéreo de frecuencia de muestreo alta, así como audio de CD convencional, en el mismo disco.

WMA

WMA es el acrónimo de Windows Media Audio, y se refiere a una tecnología de compresión de audio desarrollada por Microsoft Corporation. Los archivos se reconocen mediante su extensión de archivo ".wma".

Microsoft, Windows Media y el logotipo Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

FAQ

El reproductor de DVD se enciende pero no aparece nada en el televisor.

- Asegúrese de que el televisor esté configurado para la entrada de vídeo correcta (no para un canal de televisión). Por ejemplo, si ha conectado el reproductor a las entradas VIDEO 1 del televisor, cambie el televisor a VIDEO 1.

Después de cargar un disco DVD, éste se expulsa automáticamente después de unos segundos.

- Con toda seguridad, la región del disco es incorrecta para el reproductor. El número de región debería estar impreso en el disco; compruebe que es el mismo que el número de región del reproductor (puede encontrarlo en el panel posterior). Véase también "Regiones de DVD-Vídeo" en la página 55.
Si el número de región es correcto, puede que el disco esté dañado o sucio. Límpielo y mire si está dañado. Véase también "Manejar los discos" en la página 10.

¿Por qué no se reproduce el disco que he cargado?

- Compruebe primero si ha cargado el disco con la cara correcta hacia arriba (etiqueta hacia arriba) y que esté limpio y no esté dañado. Véase "Limpiar los discos" en la página 10 para más información sobre la limpieza de los discos. Si un disco que está cargado correctamente no se reproduce, es posible que haya incompatibilidad de formato o tipo de disco, como DVD-ROM. Véase "Discos aceptados" en la página 9 para más información sobre la compatibilidad de los discos.

Tengo un televisor de pantalla ancha, ¿por qué aparecen barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla cuando reproduzco algunos discos?

- Algunos formatos de películas están configurados de tal manera que, incluso al reproducirse en un televisor de pantalla ancha, las barras negras son necesarias en la parte superior e inferior de la pantalla. Esto no es señal de mal funcionamiento.

Tengo un televisor estándar (4:3) y he configurado el reproductor para que muestre DVD en pantalla ancha en formatos Pan & Scan (Panorámica y Exploración). Aún así, ¿por qué aparecen barras negras en la parte superior e inferior con algunos discos?

- Algunos discos anulan las preferencias de visualización del reproductor, por lo que si ha seleccionado 4:3 (Pan & Scan), esos discos se mostrarán en el formato de buzón. Esto no es señal de mal funcionamiento.

Mi receptor AV es compatible con audio lineal PCM de 96/88,2 kHz, pero parece que no funciona con este reproductor. ¿Cuál es el problema?

- Como protección contra el copiado digital, algunos discos DVD de 96/88,2 kHz sólo dan salida al audio digital muestreado a 48/44,1 kHz. Esto no es señal de mal funcionamiento. Para sacar la máxima ventana del audio con una frecuencia de muestreo alta, conecte a las salidas de audio analógico de su amplificador/receptor.

¿Por qué no puede oír el audio SACD por las salidas digitales?

- El audio SACD sólo se puede oír por las salidas analógicas. Esto no es señal de mal funcionamiento. También hay algunos discos DVD-Audio que sólo dan salida al audio por las salidas analógicas.

¿Es mejor escuchar los discos DVD-Audio por las salidas analógicas?

- Algunos discos DVD-Audio no dan salida a nada por las salidas digitales, y los discos de múltiples canales se mezclan en estéreo para la salida digital. Además, los discos DVD-Audio de alta frecuencia de muestreo (más de 96 kHz) reducen automáticamente la frecuencia de muestreo procedente de las salidas digitales.
Al usar las salidas de audio analógico de múltiples canales para DVD-Audio no se tiene ninguna de estas limitaciones.

Mi disco DVD-Audio empieza a reproducirse pero se para repentinamente!

- El disco puede haber sido copiado ilegalmente.

Solucionar Problemas

Si tiene algún problema al utilizar su DV-SP502/DV-SP502E, compruebe la siguiente tabla para posibles causas y soluciones. Si aún así no consigue resolver el problema, contacte con el distribuidor Onkyo más próximo.

DV-SP502/DV-SP502E



El disco no se reproduce o sale expulsado automáticamente después de cargarlo.

- Asegúrese de que el disco esté limpio y no este dañado (página 10).
- Asegúrese de que el disco sea cargado con la cara de la etiqueta hacia arriba y bien alineado en la guía de la bandeja del disco.
- El número de región no es compatible: Si el número de región de un disco DVD-Vídeo no concuerda con el número del reproductor, el disco no se podrá utilizar (página 55).
- Condensación en el interior del reproductor: Deje que se evapore la condensación. Evite utilizar el reproductor cerca de un acondicionador de aire.
- El disco ha sido cargado al revés: Vuelva a cargar el disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.



La reproducción del DVD-Audio se para.

- El disco puede haber sido copiado ilegalmente.

La reproducción de imagen se detiene y los botones de control no se pueden utilizar.

- Pulse , y luego inicie de nuevo la reproducción ().
- Mantenga pulsado el botón STANDBY/ON en el panel frontal durante unos 10 segundos para apagar la unidad, y luego púlselo de nuevo para encenderlo.
- Apague el aparato una vez, desenchufe el cable de alimentación, vuelva a enchufarlo y encienda de nuevo el aparato con el botón STANDBY/ON del panel frontal.

La nueva configuración hecha en los menús de la pantalla Setup mientras se reproduce un disco no sirve.

- Algunas configuraciones se pueden cambiar mientras se reproduce un disco, pero no se activan hasta que se para el disco y vuelve a reproducirse. Pulse , y luego inicie de nuevo la reproducción ().

Las configuraciones se cancelan.

- Cuando se interrumpe la alimentación debido a un fallo en la misma o a que se desenchufa el cable de alimentación, la configuración se cancelará. Pulse STANDBY/ON en el panel frontal para apagar el reproductor. Espere a que desaparezca del visualizador la palabra --GOOD BYE-- y, a continuación, desenchufe el cable de alimentación.

No hay imagen ni color.

- Conexiones de vídeo incorrectas: Compruebe que las conexiones estén bien hechas y las clavijas introducidas completamente. Compruebe también el cable de vídeo por si está dañado.
- La configuración del TV/monitor o amplificador AV no es correcta: Compruebe el manual de instrucciones del equipo conectado.
- La salida de vídeo está establecida en vídeo progresivo, pero su TV/monitor no es compatible con la exploración progresiva: Véase página 21 para saber cómo ponerla en vídeo entrelazado.

La pantalla se alarga o el aspecto no cambia.

- La configuración TV Screen en el menú Initial Settings no es correcta. Véase página 54 para saber como establecerla correctamente para su TV/monitor.

Distorsión de imagen durante la reproducción o la imagen está oscura.

- Este reproductor es compatible con la protección contra el copiado de Macro-Vision System. Algunos discos incluyen una señal para impedir el copiado, y cuando se introduce este tipo de disco y se reproduce, en algunas secciones de la imagen pueden aparecer franjas, etc. dependiendo del televisor. Esto no es señal de mal funcionamiento.
- Debido a los circuitos de protección contra el copiado del reproductor, la conexión de este aparato a través de una videograbadora o receptor AV podrá impedir la grabación o causar problemas en la imagen. Esto no es señal de mal funcionamiento.

“Solucionar Problemas” en la página 64

No hay audio o este sale distorsionado.

- No sale sonido durante la reproducción a cámara lenta ni cuando se exploran otros discos que no sean CDs de audio y SACDs.
- Algunos discos DVD no dan salida a audio digital: Cambie su amplificador a las salidas analógicas del reproductor.
- Compruebe que el disco esté limpio y no esté dañado (página 10).
- Compruebe que todas las clavijas estén firmemente introducidas.
- Compruebe que las clavijas y terminales no tengan suciedad, óxido, etc., y límpielas si es necesario. Compruebe también el cable por si está dañado.
- Asegúrese de que la salida del reproductor no esté conectada a las entradas fonográficas (giradiscos) del amplificador.
- Compruebe la configuración de su amplificador receptor (volumen, función de entrada, configuración de altavoces, etc.).

El audio analógico está bien, pero parece que no hay señal de audio digital.

- Asegúrese de que la configuración Digital Out esté en On (página 46).
- Compruebe que las configuraciones de salida Dolby Digital, DTS y MPEG (página 46) sean adecuadas para su amplificador/receptor —compruebe el manual de instrucciones de su amplificador/receptor.
- Los SACDs y algunos DVD-Audio no dan salida a audio digital: Escuche por las salidas de audio analógico del reproductor.

Hay una diferencia notable entre el volumen de DVD y CD.

- Esto se debe a las diferencias en el formato de audio y no es fallo de funcionamiento.

No se puede reproducir audio de múltiples canales.

- Asegúrese de que Audio Output Mode esté en 5.1 Channel (página 52).
- Compruebe que la configuración de salida Dolby Digital, DTS y MPEG (página 46) sea adecuada para su amplificador/receptor—compruebe el manual de instrucciones de su amplificador/receptor.
- Los DVD-Audio y SACDs no dan salida a audio digital de múltiples canales. Escuche por las salidas analógicas del reproductor.
- Compruebe que la configuración en la pantalla Speaker Installation sea correcta (página 52).
- Compruebe las opciones de audio disponibles desde el menú del disco.

No se puede oír el audio de frecuencia de muestreo alta por la salida digital.

- Asegúrese de que Linear PCM Out esté en Downsample Off (página 46).
- Como medida de protección contra el copiado, algunos DVDs no dan salida a audio de 96 kHz. En este caso, aunque se establezca Downsample Off, el reproductor dará salida automáticamente al audio a 48 kHz. Esto no es señal de mal funcionamiento.

No se puede dar salida a audio digital de 192 kHz o 176,4 kHz.

- El reproductor no da salida a audio digital con estas frecuencias de muestreo. La salida digital se muestrea automáticamente en sentido descendente.

No se puede dar salida a audio digital de 96 kHz u 88,2 kHz.

- Compruebe que Linear PCM Out esté en Downsample Off (página 46).
- Algunos discos están protegidos contra la copia digital y no dan salida a audio digital con una frecuencia de muestreo alta. En este caso, la frecuencia se muestrea en sentido descendente de forma automática.

No hay salida de audio DTS.

- Si esta unidad se conecta a un decodificador o amplificador no compatible con DTS utilizando un cable de audio digital, ponga DTS Out en DTS > PCM (página 46). Si no hace esto saldrá ruido cuando reproduzca un disco DTS.
- Si esta unidad se conecta a un decodificador o amplificador compatible con DTS utilizando un cable de audio digital, compruebe la configuración del amplificador y si ese cable está bien conectado.

La mezcla de audio no suena bien o suena incompleta (no se oye el diálogo, por ejemplo).

- Asegúrese de que Audio Output Mode esté en 2 Channel si ha hecho conexiones a las entradas estéreo de su amplificador o televisor (página 52).

Solucionar Problemas—*Continúa...*

Controlador remoto

¿Los botones del DV-SP502/DV-SP502E funcionan correctamente pero los del controlador remoto no?

- El controlador remoto no tiene baterías.
Coloque unas baterías nuevas (página 11).
- Las baterías están agotadas.
Cámbielas por unas nuevas (página 11).
- Los baterías están mal colocadas.
Compruebe la colocación de las baterías y colóquelas de nuevo si es necesario (página 11).
- No está apuntando con el controlador remoto al sensor del DV-SP502/DV-SP502E.
Apunte con el controlador remoto al sensor del DV-SP502/DV-SP502E (página 11).
- Está muy alejado del DV-SP502/DV-SP502E.
Intente utilizar el controlador remoto más cerca del DV-SP502/DV-SP502E (página 11). El controlador remoto tiene un alcance aproximado de 5 metros.
- Una luz intensa interfiere con el sensor del DV-SP502/DV-SP502E.
Compruebe que el DV-SP502/DV-SP502E no quede expuesto a la luz solar directa ni a luces fluorescentes. Cámbielo de posición si es necesario.
- Si el DV-SP502/DV-SP502E está instalado en un mueble con puertas de cristal ahumado, es posible que el controlador remoto no funcione correctamente con las puertas cerradas.
Abra las puertas o use un mueble con las puertas de cristal normal, no ahumado.

El DV-SP502/DV-SP502E contiene un microordenador para el procesamiento de señales y funciones de control. En ocasiones muy poco frecuentes, las interferencias graves, el ruido de una fuente externa o la electricidad estática pueden causar que se bloquee. En el caso poco probable de que esto sucediera, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared, espere como mínimo cinco segundos y conéctelo de nuevo.

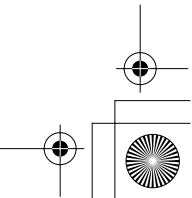
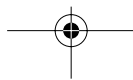
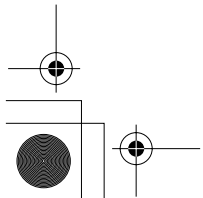
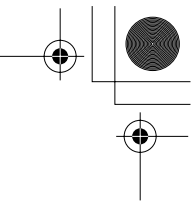
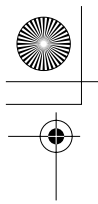
Especificaciones

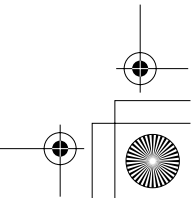
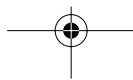
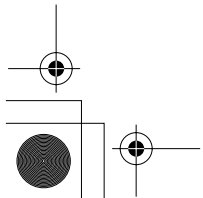
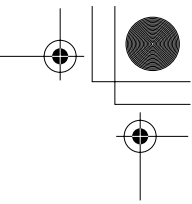
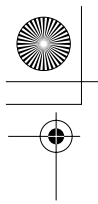
Sistema de señal	Modelo para los EE.UU.: NTSC Modelos europeos: PAL/NTSC Modelo asiático: PAL/NTSC	
Salida de vídeo compuesto/Impedancia	1,0 V (p-p)/75 Ω sincronización negativa, RCA	
Salida de S Video/Impedancia	Y: 1,0 V (p-p)/75 Ω sincronización negativa, mini DIN de 4 patillas C: 0,286 V (p-p)/75 Ω	
Salida de vídeo componente/Impedancia	Y: 1,0 V (p-p)/75 Ω PB/PR: 0,7 V (p-p)/75 Ω RCA/ phono	
Conector AV (sólo modelos para Europa)	1,0 V (p-p)/75 Ω , Euroconector	
Respuesta de frecuencia del vídeo componente	5 Hz–50 MHz	
Respuesta de frecuencia	DVD-Audio	4 Hz–88 kHz (192 kHz)
	Sonido lineal de DVD	4 Hz–44 kHz (96 kHz) 4 Hz–22 kHz (48 kHz)
	CD de audio	4 Hz–20 kHz (44,1 kHz)
Relación S/N	106 dB	
Gama dinámica de audio	96 dB	
THD (Distorsión armónica total)	0,003 % (1 kHz)	
Wow y Flutter	Por debajo del umbral de medición	
Salida de audio (digital/óptica)	–22,5 dBm	
Salida de audio/Impedancia (digital/coaxial)	0,5 p-p/75 Ω	
Salida de audio/Impedancia (analógica)	2,0 V (rms)/440 Ω	

■ General

Alimentación	Modelo para los EE.UU.: CA 120 V, 60 Hz Modelos europeos: CA 100–240 V, 50/60 Hz Modelo asiático: CA 100–240 V, 50/60 Hz
Consumo	Modelos europeos: 12 W Modelo para los EE.UU., Modelo asiático: 11 W
Consumo en espera	Modelo para los EE.UU.: 0,1 W Modelos europeos, Modelo asiático: 0,3 W
Dimensiones (An. x Al. x Prt.)	435 mm (An.) x 81 mm (Al.) x 309 mm (Prt.)
Peso	3,4 kg
Temperatura de la condición de funcionamiento/ Humedad	5–35° C/5 %–85%
Compatibilidad con los discos	SACD, DVD-Audio, DVD-vídeo, DVD-R/RW (VR, VIDEO), CD, CD-R/RW, Vídeo CD, SVCD, WMA MP3, WMA JPEG Es posible que los discos que no se hayan finalizado correctamente no se puedan reproducir o sólo se puedan reproducir en parte

Las especificaciones y las funciones están sujetas a cambio sin previo aviso.





ONKYO CORPORATION

Sales & Product Planning Div. : 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN
Tel: 072-831-8023 Fax: 072-831-8124

ONKYO U.S.A. CORPORATION

18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650 <http://www.onkyousa.com>

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4401-555 <http://www.onkyo.net>

ONKYO EUROPE UK Office

Suite 1, Gregories Court, Gregories Road, Beaconsfield, Buckinghamshire, HP9 1HQ
UNITED KINGDOM Tel: +44-(0)1494-681515 Fax: +44(0)-1494-680452

ONKYO CHINA LIMITED

Units 2102-2107, Metroplaza Tower I, 223 Hing Fong Road, Kwai Chung,
N.T., HONG KONG Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039



I0407-1

SN 29343843

(C) Copyright 2004 ONKYO CORPORATION Japan. All rights reserved.



* 2 9 3 4 3 8 4 3 *